

# Journal DEL PACIFICO

La Revista de Baja California Sur

holiday / navideño 2014/2015 #17

Baja Arts, Culture & Adventure

## TODOS SANTOS MUSIC FESTIVAL

La Paz Whale Museum

Whale Song & Sin

Artists Open Studio Tour

## FESTIVAL DE MUSICA

## TODOS SANTOS

Museo de La Ballena

Canción y Pecado  
de la Ballena



Las Reinas del Pacífico by / por Cédric Volon

Todos Santos • La Paz • Pescadero • San José del Cabo • Cabo San Lucas • El Triunfo

HOTEL CALIFORNIA  
AND VASO LOCO LLC PRESENT

# TODOS SANTOS



# MUSIC FESTIVAL

A BENEFIT FOR THE PALAPA SOCIETY OF TODOS SANTOS, A.C. HURRICANE RELIEF FUND

**JANUARY 15-17 & 21-24, 2015**

**WITH PETER BUCK & FRIENDS**

OLD 97'S THE JAYHAWKS DRIVE-BY TRUCKERS  
CONOR OBERST THE AUTUMN DEFENSE LA SANTA CECILIA  
DAWES M. WARD NORTEC COLLECTIVE PRESENTS: BOSTICH & FUSSIBLE  
KEV'N KINNEY STEVE WYNN JOSEPH ARTHUR CHUCK PROPHET +MORE

VISIT [WWW.TODOSSANTOSMUSICFESTIVAL.COM](http://WWW.TODOSSANTOSMUSICFESTIVAL.COM) FOR INFO



SPONSORED BY

LIVE NATION



# THE TODOS SANTOS INN



*The only Historic Hacienda Hotel on Baja's South Pacific.*

Telephone 612 145-0040 email: TodosSantosInn@gmail.com #1 on map

## *La Copa Bar & Cocina*

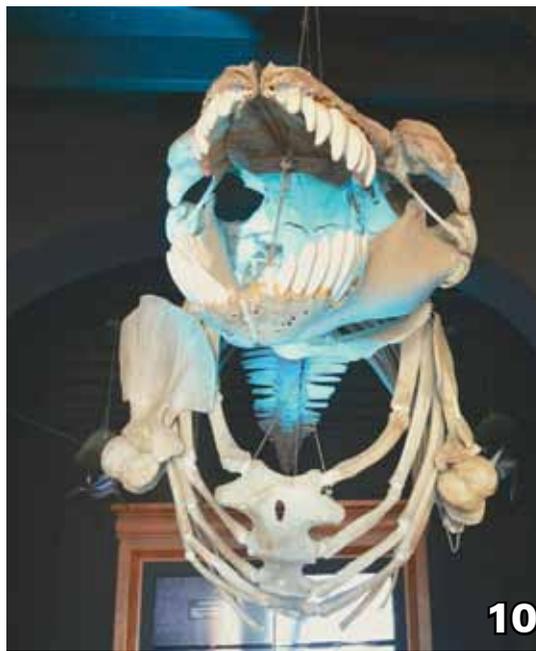
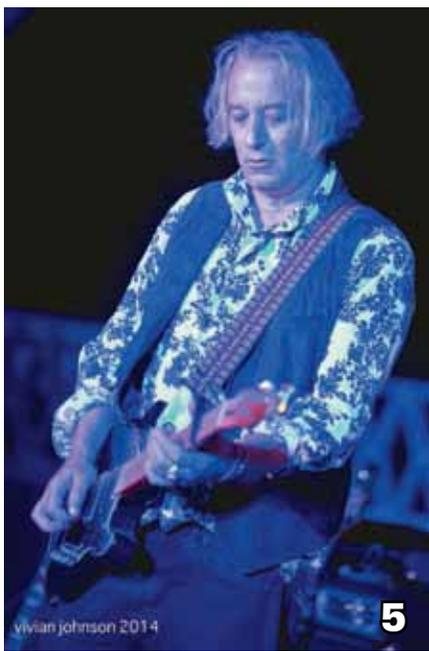


***Cocktails and Casual Dining***

*5 to 10 pm*

*Closed Wednesday*

La Copa Bar & Cocina at The Todos Santos Inn #2 on map



**PROUDLY PUBLISHED  
& PRINTED IN MEXICO**

**info@journaldelpacifico.com**

**Publisher**

JANICE KINNE

yani@journaldelpacifico.com

cell (612) 154-4043

Todos Santos (612) 145-0129

**Customer Service Manager**

CELIA DEVAULT

celia@journaldelpacifico.com

cell (612) 152-0823

**Contributors**

PAULA ANGELONI

KAT BENNETT

ROC FLEISHMAN

BRYAN JÁUREGUI

VIVIANNE JÁUREGUI MARIÑO

VIVIAN JOHNSON

JILL LOGAN

DOUG NEWCOMB

ANDY TENNILLE

KAIA THOMSON

TERRY TOWNSON

STEVE THURSTON

CÉDRIC VOLON

[journaldelpacifico.com](http://journaldelpacifico.com)



**JournaldelPacífico**

**Copyrights:** Mexican & International. No part of this publication—including text, design elements, maps, photographs or advertisements—may be reproduced in any manner whatsoever, including digitally, without the explicit written consent of the Publisher.

**Prohibida la Reproducción**

parcial o total de cualquier texto, elemento de diseño, mapa, fotografía o anuncio por cualquier medio mecánico, electrónico, digital o por inventarse sin permiso explícito escrito por el publicador.

**FESTIVAL ISSUE**

**DEADLINE: JANUARY 10, 2015**

**FECHA LIMITE: 10 DE ENERO 2015**

**english**

Art Talk .....	8
Beaches / Playas .....	33
<i>El Cielo: The Baja Sky</i> .....	27
Events .....	22
Groups .....	48
La Paz Beaches .....	38
New Whale Museum in La Paz .....	10
On the Cover .....	12
Sex and the Single Whale .....	46
The Todos Santos Music Festival has "Grown up Quickly" .....	5
Todos Santos Open Studio Tour .....	14
Patterson Hood .....	20
<i>Voces del Pueblo</i> .....	31
Wooing a Whale .....	35
What's Up, Down or On with Whales? .....	24

**español**

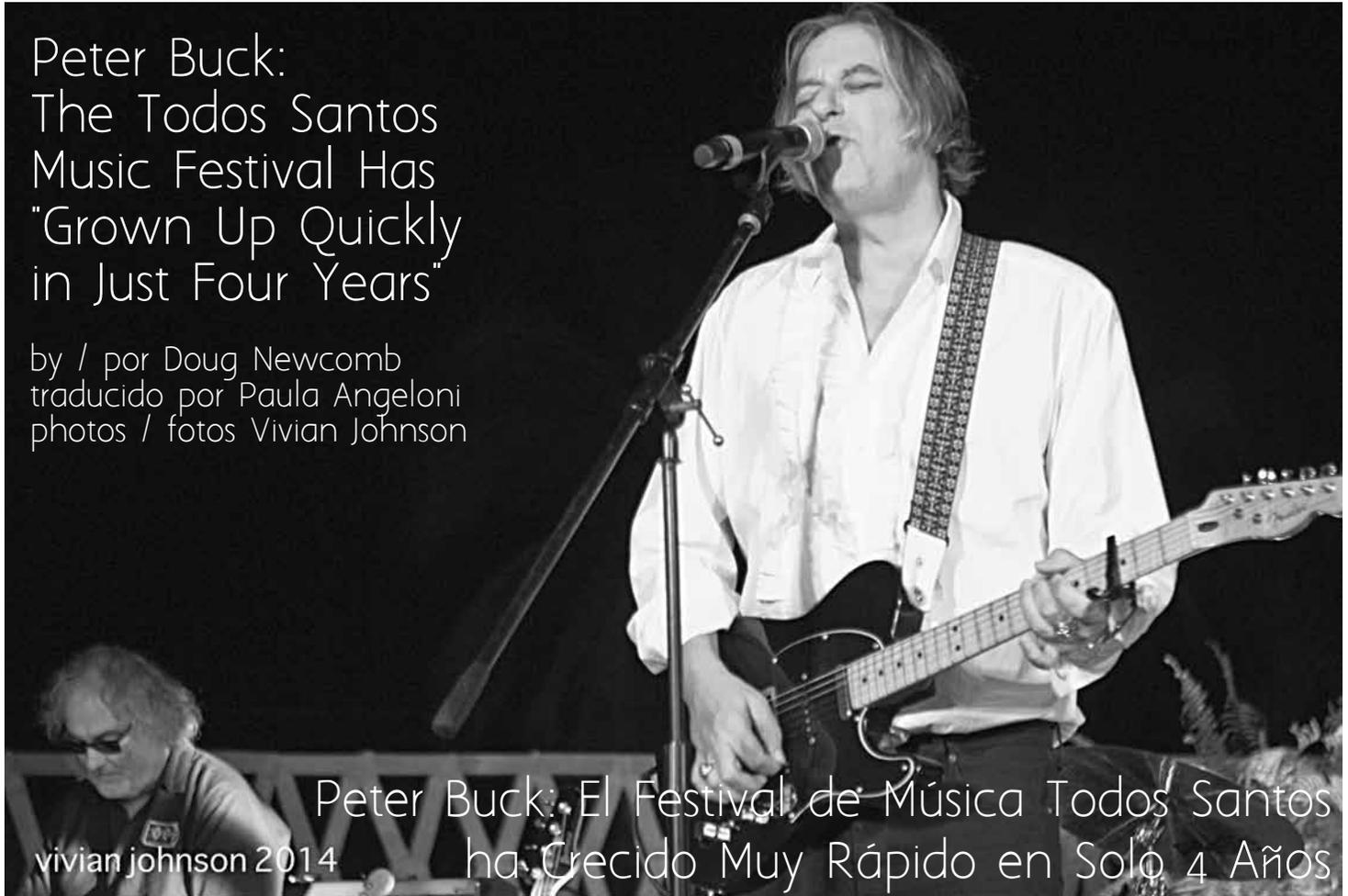
<i>Cortejando una Ballena</i> .....	35
<i>De la Portada</i> .....	13
<i>El Festival de Música Todos Santos ha Crecido Muy Rapido</i> .....	5
Eventos .....	40
Grupos .....	48
<i>Nuevo Museo de la Ballena en La Paz</i> .....	10
<i>¿Qué Pasa con las Ballenas Dentro y Fuera del Agua?</i> .....	25
<i>Sexo y la Ballena</i> .....	47

**maps / mapas**

Todos Santos— <i>El Centro</i> .....	28 – 29
Todos Santos— <i>El Otro Lado</i> .....	30
Todos Santos—Pescadero Corridor & Beaches / Playas .....	32
La Paz Beaches / Playas de La Paz .....	36
La Paz Historic District / <i>Districto Historico de La Paz</i> .....	36 – 37

# Peter Buck: The Todos Santos Music Festival Has "Grown Up Quickly in Just Four Years"

by / por Doug Newcomb  
traducido por Paula Angeloni  
photos / fotos Vivian Johnson



Peter Buck: El Festival de Música Todos Santos  
ha Crecido Muy Rápido en Solo 4 Años

Peter Buck has never been one to sit still. Each album his former band R.E.M. released over the course of more than three decades together was a progression, if not a radical departure from the previous one. Between R.E.M.'s rigorous recording and touring schedules, Buck regularly played and recorded with or produced records for bands and artists he admired.

Even after the members of R.E.M. amicably parted ways in late 2011, Buck hasn't slowed down. He released a debut self-titled solo record in 2012, and the following year recorded with Tired Pony, the Minus 5, Sleater-Kinney singer Corin Tucker and The Baseball Project and performed under the moniker Richard M. Nixon. In 2014 Buck released his second solo album *I Am Back to Blow Your Mind Once Again*, quickly followed by the four-song EP *Opium Drivel* a few months later and also toured with Alejandro Escovedo.

## HANDPICKED PERFORMERS

Between balancing these post-R.E.M. projects, Buck also founded, along with his wife Chloe Johnson, the Todos Santos Music Festival and handpicked the performers starting at the end of 2011. The inaugural 2012 festival was planned and launched in just three months, immediately following the announcement of R.E.M.'s extended hiatus.

It featured The Baseball Project, Minus 5 and Robyn Hitchcock and The Venus 3, bands that largely have interchangeable members and Buck played in all three. Buck also sat in with special guests Kevn Kinney, Chuck Prophet, Fernando Viciconte and The Elected at the first

MUSIC FESTIVAL continued on page 6

Peter Buck nunca ha sido de esas personas que se quedan quietas. Cada álbum que su banda ha lanzado a lo largo de más tres décadas ha constituido una progresión o un cambio radical respecto al álbum previo. Además, en medio del riguroso itinerario de lanzamiento de álbumes y giras artísticas de la banda R.E.M, Buck tocaba o producía temas para otras bandas y artistas que el admiraba.

Aun después de que los miembros de la banda de R.E.M. se separaran amistosamente a finales del 2011, Buck no detuvo su marcha. En el año 2012 debuta con un disco como solista y en el año siguiente graba con bandas como Tired Pony, The Minus 5, Sleater-Kinney, Corin Tucker y The Baseball Project; también tocó bajo el apodo de Richard M. Nixon. En 2014 Buck lanza otro álbum como solista titulado *I Am Back to Blow Your Mind Once Again* seguido por el álbum LP de cuatro canciones *Opium Drivel*, así mismo sale de gira con Alejandro Escovedo.

## INTERPRETES ELEGIDOS A DEDO

Mientras manejaba estos proyectos post-R.E.M., a fines del 2011 Buck escoge intérpretes a dedo y funda, junto con su esposa Chloe Johnson, el Festival de Música Todos Santos. El festival inaugural del 2012 fue planeado y aterrizado en solo tres meses, inmediatamente después de que se anunciara la disolución de R.E.M.

En el festival participaron las bandas The Baseball Project, The Minus 5 con Robyn Hitchcock y The Venus 3. Buck tocó con las tres, pero también se sentó a escuchar a invitados especiales tales como Kevn Kinney, Chuck Prophet, Fernando Viciconte and The Elected at the first

FESTIVAL DE MÚSICA continúa en página 16



vivian johnson 2014

can thrive post Hurricane Odile," Buck told *Journal del Pacifico*.

The 2015 festival will again take place over two weeks and mix returning performers with a crop of new artists (see sidebar for the full lineup). "We have a lot of artists who have never played here before," Buck said, "including Drive-By Truckers, The Jayhawks, Conor Oberst, M. Ward, Old 97s, Dawes, La Santa Cecilia, Nortec Collective and

## Music Festival cont. from page 5

festival, which stretched over three weeks, with shows at the Hotel California and a final epic blowout finale in the town plaza that became part of local lore (see sidebar). In all, the festival raised over \$40,000 US for The Palapa Society of Todos Santos A.C.

The second-annual 2013 festival featured many of the same acts as well as several new artists, including Alejandro Escovedo, Ed Kowalczyk and Jon Langford and the Mexican bands Torreblanca and The Twin Tones. It also lasted three weeks, with unannounced shows at various venues in town between the official Hotel California gigs and two finales in the plaza on the second and third weekend.

In 2014, the Todos Santos Music Festival scaled down to two weeks and featured several returning acts. A Local Music Showcase was added along with Steve Wynn's band Dream Syndicate and Kevn Kinney's Drivin' N Cryin'. John Paul Jones of Led Zeppelin also made a special guest appearance at the town plaza show.

### SHOWCASING THE REGION'S RESILIENCY

The 2015 edition of the festival will again raise money for Todos Santos and specifically for hurricane relief, but is also intended to showcase the region's resiliency. "This year we are looking forward to showing people that Southern Baja

Autumn Defense. There will also be quite a few people who appeared in the first three years, like Kevn Kinney, Joseph Arthur, Chuck Prophet, Steve Wynn and Scott McCaughey. It's exciting to be introducing so many new acts this year while still keeping some of the comfort of familiar art."

Buck's vision from the beginning was to bring more Mexican bands to the Todos Santos. "We are particularly excited about the two we added this year, La Santa Cecilia and Nortec Collective," he said. "Both have been favorites of mine for a while and it is the first time either band has played in Baja California Sur. It's been really incredible to bring in Mexican bands that do not normally tour through the area, and it has been a great opportunity to learn about a lot of amazing music scenes emerging in Mexico."

### WONDERFUL TO BE EMBRACED

Now in its fourth year, the festival has exceeded Buck's expectations on how much money it has raised as well as the kind of attention and people it has attracted to Todos Santos. "When we did the first one, I assumed it would be a one-time event that was only attended by locals," Buck said. "It's exciting to see it reach a wider audience and nice to know that the money raised goes back into the community to support good causes. It really feels like the festival has grown up quite quickly in just four years."

Beyond adding another cultural event to the Todos

Best fish in Town!

Seafood  
&  
Vegetarian



Visa, MasterCard & American Express

Juárez St, Downtown

Mon-Sat 12-9

(612) 145-0485

Since 2000

fondaelzaguán.com

# 2015 Todos Santos Music Festival Lineup

in order of appearance

Santos calendar, the festival has also drawn new visitors who are attuned to the town. "Positive word of mouth works its way around and the whole experience of the festival and the town has created quite a buzz in certain circles of the music business," Buck observed. "I feel the festival attracts the kind of people who have always come to Todos Santos, people interested in art, people who appreciate an authentic Mexican town, people who like getting off the beaten path to find new experiences."

Buck moves quickly from one project to the next, rarely covering the same ground twice. But his long career has also been marked by staunch artistic integrity and steadfast loyalty to a core group of friends and musicians. Buck has brought the same qualities to the Todos Santos Music Festival for the past four years by guiding its music direction, gathering musician friends, opening his wallet and investing the time to make the event happen.

Buck has never been one to steal the spotlight, so he defers credit for the success of the event to its supporters, and ultimately the town itself. "We wouldn't be in year number four if it wasn't for the overwhelming success of the first year and the momentum it created," Buck said. "People really wanted this to happen, and it's been wonderful to be embraced so quickly by the community."

*Doug Newcomb first came to Todos Santos in 1991, when a former girlfriend dragged him to the town to see the total solar eclipse in July of that year. She's since long gone, but Doug kept coming back for the surf and each year he and his family spend part of the winter in Todos Santos. But never enough—time and surf.*

**THE AUTUMN DEFENSE** A side project of John Stirratt and Pat Sansone, both multi-instrumentalists and members of the rock band Wilco.

**THE JAYHAWKS** This Minneapolis band's country and folk-influenced sound and soaring harmonies has made it a pillar of the Americana music scene of the early '90s.

**OLD 97s** Swaggering out of the Dallas music scene in the early 1990s, Old 97s quickly garnered a devoted fan base for its high-energy live shows and unique blend of power-pop, rock, country and folk.

**LA SANTA CECILIA** The members of this group all migrated to the U.S. by themselves or with their families and their music—a mélange rock, soul, jazz, cumbia, bolero, tango, funk, blues, reggae, punk and ska—often supports immigrant rights.

**KEVIN KINNEY** Frontman for the Atlanta-based band (and TSMF alums) Drivin' N Cryin', Kinney and his brand of guitar-driven alternative Southern rock and folk has been a festival favorite.

**CONOR OBERST** A prolific singer-songwriter, Oberst started his own record label and formed the band Bright Eyes by 15, and rose to national prominence by the time he turned 20.

**M. WARD** This Portland, Oregon-based singer/songwriter grew up listening to gospel and country, which is reflected in his unique sound that's equally folksy and ethereal.

**DAWES** The sound of this L.A.-based band is a return to the city's country-rock, singer-songwriter heyday, but with a contemporary feel that's helped earn commercial success.

**DRIVE-BY TRUCKERS** Alternative Southern rockers that have built up a rabid fan base after 16-plus years of relentless touring and legendary live shows.

**JOSEPH ARTHUR** Using an array of distortion and loops to create musical collages in the studio as well as on stage, this solo artist has built a loyal following through nine full LPs, even more EPs and constant touring.

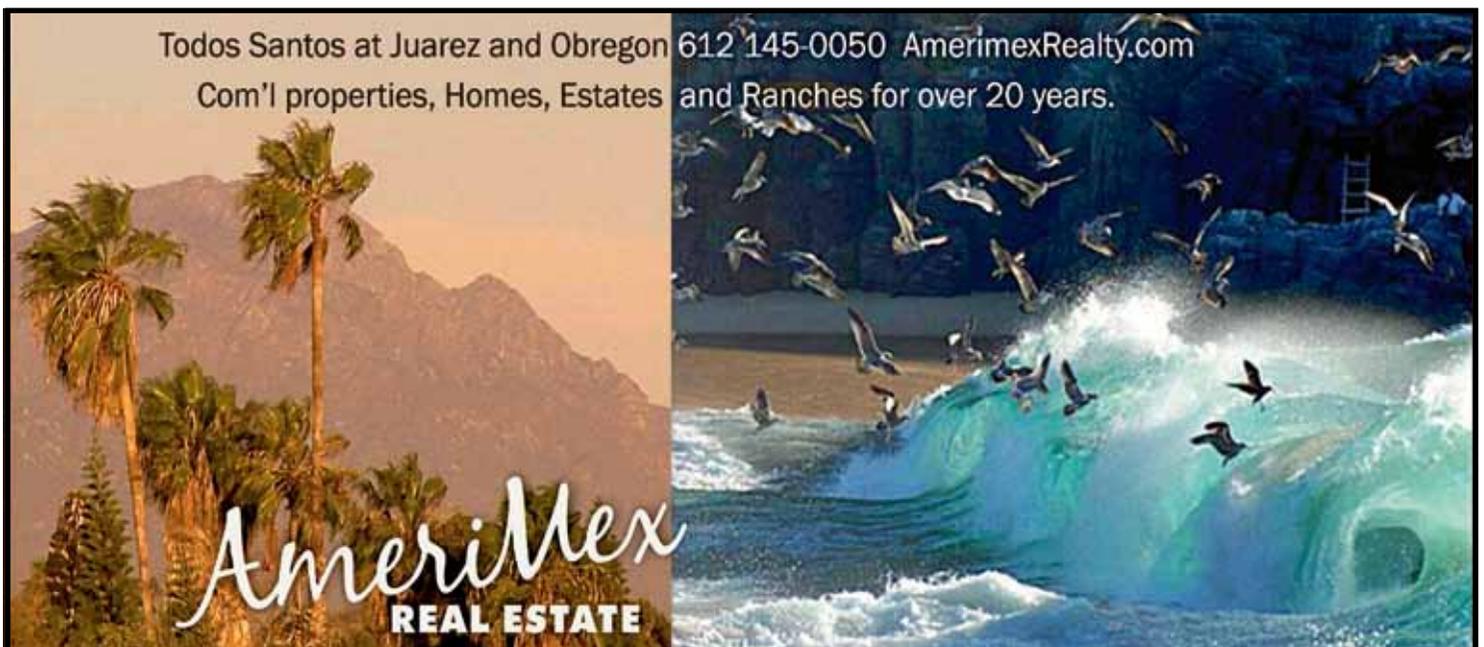
**NORTEC COLLECTIVE PRESENTS: BOSTICH + FUSSIBLE** This Tijuana-based electronic music duo comprised of Ramón Amezcua and Pepe Mogt are also part of Nortec Collective, an enclave of like-minded Mexican electronica producers.

**STEVE WYNN** This singer, songwriter and guitarist formed Dream Syndicate in Los Angeles in the early '80s, and has continued to work as a solo artist, releasing over a dozen records on his own and with his backing band The Miracle Three.

**CHUCK PROPHET** After eight albums with the LA-based band Green on Red and more than a dozen solo albums, this highly regarded singer-songwriter, guitarist and producer has been steadily garnering an audience and acclaim for almost 30 years.

—Doug Newcomb

<http://todossantosmusicfestival.com>

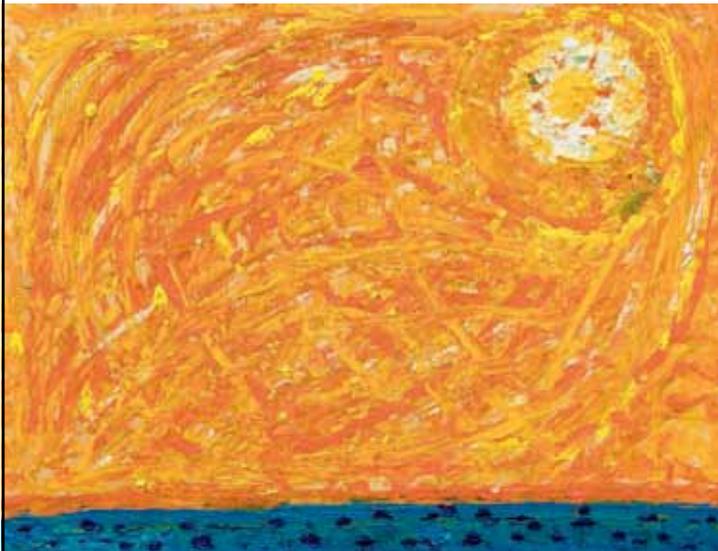


Todos Santos at Juarez and Obregon 612 145-0050 AmerimexRealty.com  
Com'l properties, Homes, Estates and Ranches for over 20 years.

AmeriMex  
REAL ESTATE

# Steve Thurston

La Cachora Studio by the Beach  
GALLERY 365



2015 ARTIST'S OPEN STUDIO TOUR FEBRUARY 7 & 8

By appt. Tel: (612) 145-0001 US: (303) 482-2287  
www.gallerysteve.com gallerysteve@gmail.com  
GALLERY365 #86 on Todos Santos map



Black Birds on Adobe

## Art Talk

by Jill Logan

### THE ART OF DANCING WITH YOURSELF

I am not always inspired to paint something and it is especially difficult to feel the inclination to get in and start painting when at my gallery / studio, knowing that there will be interruptions when visitors stop in. I seem to do my best work when I have good music, solitude, and no one within 20 feet of my studio. I have, at times, been known to feel someone approaching from a distance or in days past, if I know someone is coming to see me, it is virtually impossible to get started on a project or painting when I know that I will be interrupted in the middle.

Boston artist, Walker Buckner has shared some of the same sentiments, while working on location at the beach he could sense a friendly surfer approaching to say hi and watch him work, and suddenly his carefree open style is caught off guard and his creativity stopped short. Ezra Katz, on the other hand, says he can paint and talk at the same time. Perhaps he is a bit of an exhibitionist who loves an audience, a talent I certainly don't have. If only I could be that secure with what comes out of my wild and savage hands as I have called them!

I feel I am going through a challenging time. It is not that it's personal, I am sure many in Baja and, maybe, elsewhere, are going through some arc of questioning. What do I really want to do with the rest of my life? What do I really want to paint? What could possibly have any meaning for the planet and my heritage to leave at this point? What change even miniscule could be put into play? And where do I really want to be in the next ten years? Can I continue to sustain myself and my six employees on my creations? And if so, what I can do right now that would be so uplifting that someone who came in to view it, could not help but want to take it home?

All of this brings to mind the deeper meaning behind the "crow" and when it first came into my life when I was living in Long Beach, California in 1975. I was a new resident to

*Gallo Azul*  
PIZZA • BAR • ART

Zaragoza e/ H. Colegio Militar  
y Rangel, Todos Santos, B.C.S., México.  
612 1588457

Southern California and living with my boyfriend and two children. We lived in a duplex that required I walk down a long sidewalk to get to my apartment door. Coming home from grocery shopping, I got out of my VW bug to the cawing of a bird in the palm tree above the car. The sounds were so distinct I had the immediate image of a person trying to communicate with me. Octaves of upper and lower range mimicking English words cawed right out of his throat. I stopped and stared upwards. What the heck? I was sure it was a raven, but then again it could have been a crow. During this time I considered myself something of a mystic student of the "other" sides of life, those not really seen by the physical eye, but rather felt in stages of intuition and guidance from another plane. I was sure there was a specific and special message for me in his words. After some research I found in the American Indian teachings the "raven" to be a messenger of a "path less taken" In Greek mythology, Corvus is associated with Apollo, the god of prophecy and functions as a messenger and symbol of good luck. The crow has some legendary virtues which include Creator of Life to the First Nations, in literature a foreshadowing of something to come, and it is also known as a symbol of intelligence and mischievousness, transformation and magic. Both the crow and raven have characteristics of fearlessness and adaptability. They invite us to experience life from a higher perspective.

What it meant to me in 1975 was a deeper interest and research into spirituality. What it means today and why I bring it up, is that I find the raven a messenger of "change." Something somewhere needs to change now. I find a need to deepen my spiritual side, with more meditation, at least daily for twenty minutes, more time outdoors in nature, and more input from movies, books and people that find and replicate a place deep inside of me that longs to be awakened and explored.

I have recently been reading about our inner "archetypes" that make up how we respond to the world and how we see events as they happen. For instance, my boyfriend has the "detective" archetype. So that when anything happens he immediately starts asking "why?" Why did you do that? Why did you think that way? Probing and searching in a scientific type of way. I think he carries the scientific/detective which is unlike me, who the moment you mention something, will try to find out how you are feeling about that and if you are okay emotionally. Motive does not interest me really. I mean that is your business not mine, right?

The raven's message for me today is to continue to support my individual spirit. So that my art work and life have a shimmer of something unique. Not everyone will like it or relate to it, but those that do, I think, and hope, will be nourished in unseen ways. Uplifted and energized. Even "touched."

The art of change may be that as a creator, no matter what kind, you dig deep and find a voice that is as rare as you are. For me the change is yet to be uncovered. Maybe I just write more and paint less? I sit in this quiet gallery with no interruptions (smile) and really do something special.

# GALERÍA LOGAN



"La Tierra Roja" 20x24 oil/canvas

Calle Juárez y Morelos 011-52 612 145-0151  
[jillLogan2001@yahoo.com](mailto:jillLogan2001@yahoo.com) [www.jilllogan.com](http://www.jilllogan.com)

## EMANUELA GARDNER

MIXED MEDIA



### TODOS SANTOS

Studio (612) 178 0108 cel (612) 161 2907  
[www.emmanuelagardner.com](http://www.emmanuelagardner.com) [emagard@mac.com](mailto:emagard@mac.com)

# New Whale Museum in La Paz Nuevo Museo de La Ballena



by Bryan Jáuregui, Todos Santos Eco Adventures  
traducido por Vivianne Jáuregui Mariño

You know, if Jonah spent those three days and nights inside the belly of a blue whale, it was probably some of the most spacious accommodation he'd ever encountered. When you consider that the heart of the blue whale is the size of a Mini Cooper, that the arteries are so large a human can swim through them, and that the whole body is so long that an NBA basketball court can scarcely contain it\*, then you can see how a suite at the Ritz might seem a little cramped by comparison. But you don't have to take our word for it, you can check it out for yourself at the new Whale Museum in La Paz, where you can take a leisurely stroll alongside the complete skeleton of a blue whale, one of only two blue whale skeletons on display in all of Latin America and the only one in México. It's totally cool.

Opening December 15, 2014, the Whale Museum and Marine Sciences (*Museo de La Ballena y Ciencias del Mar*) building is currently home to 33 whale skeletons, all of which are from Baja California Sur, including many from the Bay of La Paz and the waters around Isla Espíritu Santo. And for a place full of bones it feels remarkably alive and this is due to the vision of the museum's executive director, Francisco J. Gomez who, naturally enough, is an... artist? Yes indeed. And when you see the museum, you'll see why other natural history museums around the world are

Sabes, si Jonás pasó tres días y noches en la panza de una ballena azul, fue probablemente el alojamiento más espacioso que pudo haber encontrado. Cuando consideras que el corazón de una ballena azul es del tamaño de un Mini Cooper, que las arterias son tan grandes que un humano podría nadar a través de ellas, y que todo el cuerpo es tan grande que una cancha de Basketball de la NBA puede apenas contenerla\*, entonces puedes ver como una suite del Ritz se siente apretada a comparación. Pero no tienes por que creernos, lo puedes verificar por tí mismo en el nuevo museo de la Ballena en La Paz, donde puedes pasear sin prisa a lo largo del esqueleto completo de una ballena azul, uno de los dos únicos esqueletos en exhibición en toda Latinoamérica y el único en México. Está genial.

Se abrirá el 15 de diciembre del 2014, el edificio del El Museo de La Ballena y Ciencias del Mar, es actualmente el hogar de 33 esqueletos de ballenas, todos de Baja California Sur, incluyendo muchos de la Bahía de La Paz y de las aguas de alrededor de la Isla Espíritu Santo. Y para ser un lugar lleno de huesos se siente extraordinariamente vivo y es por la visión del Director Ejecutivo del Museo, Francisco J. Gómez, quien, es naturalmente... ¿un artista? Por supuesto que sí. Y cuando ves el museo, verás por

MUSEO DE LA BALLENA continúa en página 18

- Mexico & Baja
- Art & Architecture
- Maps, Cards, DVDs
- Culture & Cookbooks



- An Eclectic Collection of Used Books
- Language Instruction
- Bilingual Children's Books

Corner of Juarez & Hidalgo

**BOOK STORE**

Todos Santos 612.145.0295

probably scrambling to get multi-talented artists on board as well.

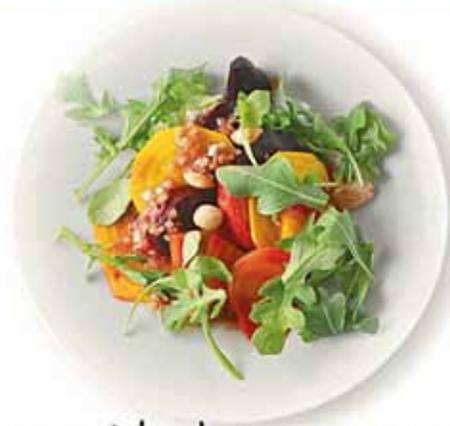
The two main themes of the museum are whale evolution and Odontocetes (toothed whales) and the exhibits for the toothed whales are divided into dolphins, beaked whales, sperm whales and porpoises. (The blue whale, a baleen whale, has her own space outside.) Francisco actually drew the entire whale evolution display on a special surface in the museum, and it strikes just the right balance between fun and fact, art and science. For each of the four main toothed whale exhibits, there is a combination of a) skeletons, all personally found, processed and reconstructed by Francisco and his team; b) sculptures, all made by Francisco and his team out of fiberglass, foam, plastic and/or wood; and c) videos, all shot, edited and produced by Francisco and his team. The overall effect is wonderful, with each exhibit visually striking, intellectually engaging, and, seriously, just fun.

Francisco is a self-taught artist, but his oceanography love came from the Mexican Navy, where he spent five years engaged in research trips around Veracruz, Mexico, often with visiting professors from places such as Texas A&M and the University of Miami. Love, of the marital kind, then led him to La Paz in 1992, where he initially worked in radio and communications. He connected with the old whale museum of La Paz in 1996 when they asked local artists to donate works for an auction. Both parties enjoyed the association so much that he was asked to join the board in 1999. He readily agreed and has been there ever since. After a career in the fishing industry was destroyed in 2007 by the US embargo of Mexican tuna, Francisco finally became an artist full time. He enrolled in English and film classes, bought an underwater video camera and a new passion was born.

Like all great institutions of its kind, the Whale Museum of La Paz deals in dead things so that we may all better understand the world of living things around us. When Francisco and his team find a new whale body or skeleton, it takes them at least one year to prepare it for exhibition. They not only have to undertake the arduous task of removing the flesh and cleaning the bones, but they also work closely with local scientific institutions attached to the Autonomous University of Baja California Sur and CIBNOR to understand as much about the mammal's life as they can, as well as what caused its death. This means taking DNA samples, checking for heavy metals—any and everything that provides clues to the whale's health, habits and habitats. And to make sure that the children and students of Baja California Sur have easy access to this great cache of information related to their natural patrimony, Francisco just bought a school bus to transport them to and from the museum from points all across the state.

But Francisco doesn't want to just bring visitors inside the museum's gates—he really wants them to explore the living world of whales as well. To that end the museum is buying a boat for oceanographic trips that will allow non-scientists and non-researchers to conduct their own whale research in the Sea of Cortez alongside established

WHALE MUSEUM continued on page 19



## seaside home grown

Breakfast begins at 7am Lunch from Noon - 5pm  
Seasonal new menu: Garden Restaurant 6pm - 9pm  
LIVE MUSIC Thursday, Friday & Saturday evenings!



# RANCHO

PESCADERO

Reservations 612 135-5849 [RanchoPescadero.com](http://RanchoPescadero.com)

## Chocolates La Laguna

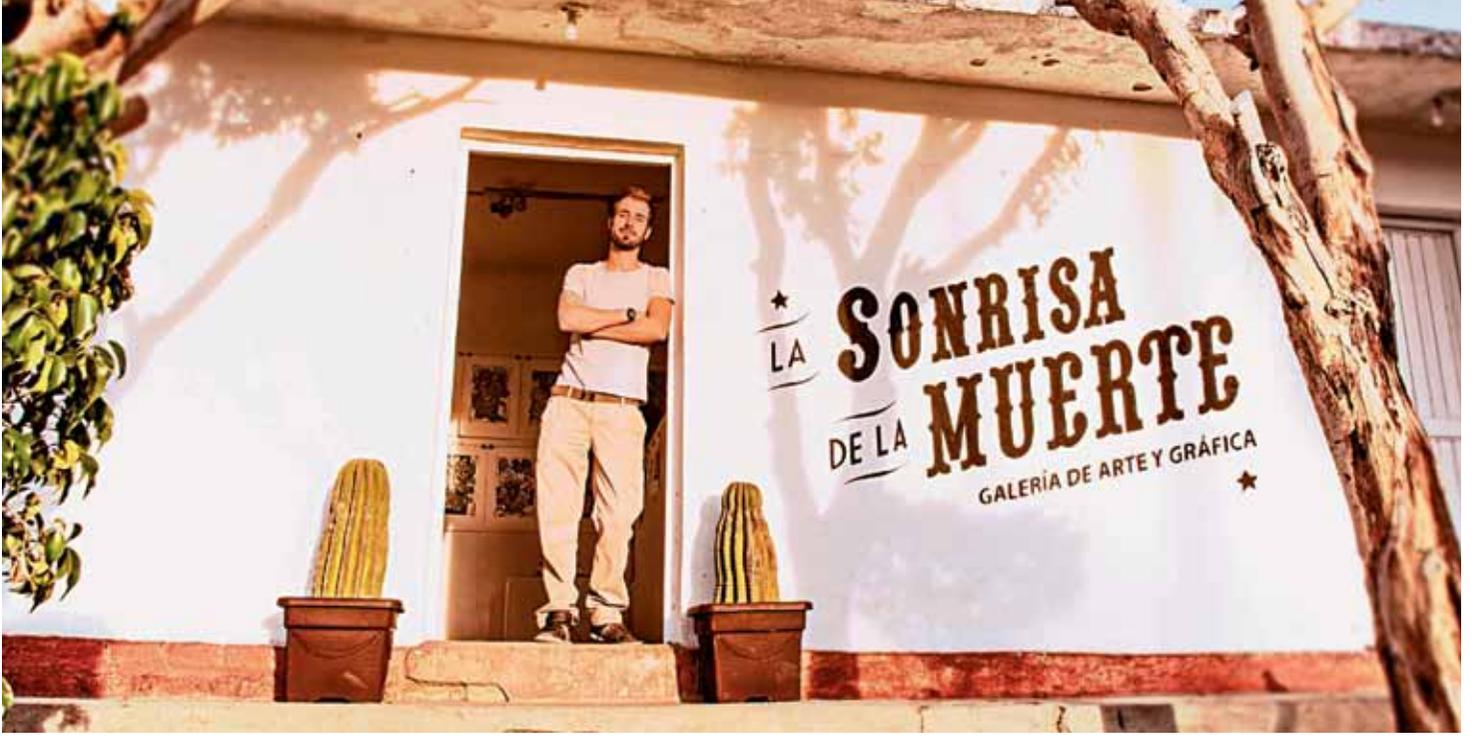


*Luxury Handmade Chocolates*

*Tuesday - Saturday 11 am - 5 pm  
or by appointment for large orders*

*Calle Hidalgo  
behind El Tecolote bookstore  
Todos Santos*

*612 105 1825  
[shughesdesign@gmail.com](mailto:shughesdesign@gmail.com)*



## On the Cover

Cédric Volon  
translated by Kat Bennett

Thirty-three-year-old Cédric Volon is originally from Brussels, Belgium. At the age of 12, he began attending art academies where he experimented with different disciplines, including painting, engraving, drawing, sculpture, silk screening, and even comics.

He left the Tournai School of Fine Arts with a bachelor's in "Visual and Spatial Arts" in his pocket. He then moved to Seville, Spain, for a time, and thus was born his love of both Hispanic culture and traveling.

After returning to Belgium, he worked for ten years as a graphic designer in a business geared toward films. He also worked as an illustrator, print designer, storyboard cartoonist, video editor, and an animated-graphics designer. He continued developing and asserting his versatility in the many fields of visual arts.

At various times, he has shown his paintings, photographs, and sculptures in collective exhibits with other artists.

In 2004, he grabbed his backpack and left for a ten-

month trip to Latin America, where he toured by bus from Mexico to Brazil. After wearing out four pairs of shoes, he returned to Belgium where he established himself as an independent part-time artist, continuing his artistic activities. After working on a short film, he created the photography collective "Cyklope" ([www.cyklope.com](http://www.cyklope.com)).

In 2013, he decided, along with a companion, to try a Mexican adventure! Mexico, being a country of a thousand different faces, has always held great fascination for Cédric. Having been attracted to both the desert and the ocean, he decided to visit Baja California Sur. A year later—fleeing the Belgic winter—he packed his suitcases and landed in the town of Todos Santos.

Seeing the lack of representation for the Mexican graphic art that he liked so much, Cédric traveled throughout Mexico in search of artists who fascinated and inspired him. Finally, he opened his graphic-art gallery, "La Sonrisa de la Muerte," in the heart of Todos Santos. In his gallery, he exhibits his own work, along with that of Mexican

ON THE COVER continued on page 39

Alcabo Construcciones cares about the details, functionality and cost, with more than 20 years in Los Cabos, committed always to the preservation of the environment.

Rendering Solar Systems

ALCABO  
CONSTRUCCIONES  
Building Dreams

Tel. 011+52 624 173 13 63  
Cel. 011+52 1 624 15 15 442  
e-mail: oficina@alcabo.com  
web page: www.alcabo.com

# De la Portada

## Cédric Volon

Cédric, 33 años, es originario de Bruselas, Bélgica. Desde la edad de 12 años ha asistido a academias de arte donde experimentó con diferentes disciplinas como la pintura, grabado, dibujo, escultura, serigrafía y hasta cómics.

Egresando de la Escuela Superior de Bellas Artes de Tournai, y con el título de licenciado en "Artes Plásticas, visuales y del espacio" en su bolsillo, se trasladó por una temporada a España, en particular a Sevilla, donde comenzó el gusto por la cultura hispánica y los viajes.

De vuelta en Bélgica, trabajó durante 10 años como diseñador gráfico en una empresa orientada hacia la filmografía. Al mismo tiempo laboró como ilustrador, diseñador de imprenta, dibujante de guiones gráficos, editor de vídeo y diseñador de gráficos animados. Continuó desarrollándose y reivindicando su versatilidad en los diversos campos de las artes visuales.

A su vez, ha compartido sus pinturas, fotografías y esculturas junto con otros artistas en múltiples foros de exhibición.

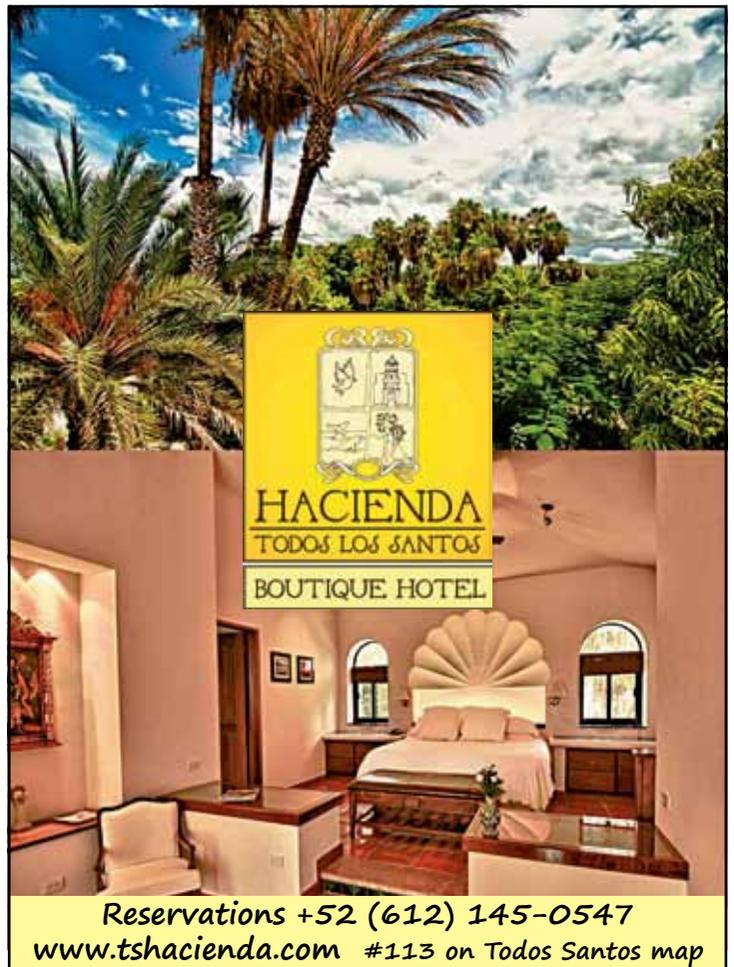
En el 2004, tomó su mochila y partió durante 10 meses en un viaje por América Latina, recorriendo el continente en autobús desde México hasta llegar a Brasil. Después de cuatro pares de zapatos desgastados, regresa a Bélgica y se establece como artista independiente de medio tiempo y así continúa sus actividades artísticas.

Posterior a realizar el rodaje para el cortometraje, forma el colectivo de fotógrafos "Cyklope" ([www.cyklope.com](http://www.cyklope.com)). En el 2013 decide con su compañera, intentar una aventura mexicana!

México al ser un país con mil facetas, siempre ha sido objeto de gran fascinación para él. Siendo atraído por el desierto y el océano, visitó Baja California Sur y un año más tarde, huyendo del invierno belga, hace sus maletas para después plantarlas en el pueblo de Todos Santos.

Percatándose de la falta de representatividad en el arte gráfico mexicano que tanto le gusta, Cédric hace un recorrido por México en búsqueda de artistas que le fascinen e inspiren. Finalmente abre su galería de Arte gráfica "La Sonrisa de la Muerte" en el corazón de Todos Santos, lugar donde exhibe su trabajo junto con el de diferentes grabadores, serigrafistas y fotógrafos de distintos lugares de México. Convencido de que "El arte mexicano no se limita a las obras de Frida Kahlo y Diego Rivera," se da a la tarea de dar a conocer el talento de una parte de la nueva generación de artistas jóvenes mexicanos.

Artísticamente polifacético e impaciente, Cédric se encuentra en una búsqueda permanente. Siempre realizando varios proyectos a la vez; ya sea dibujando en papel, coloreando por computadora, con sus marcadores y cámaras, con su pluma o sus pinceles, experimentando constantemente nuevas formas para traducir el bullicio y la excitación que se le atraviesen. Lejos de tratar de PORTADA continúa en página 39



Reservations +52 (612) 145-0547  
[www.tshacienda.com](http://www.tshacienda.com) #113 on Todos Santos map

## THE BEST BAJA WINES

LA BODEGA  
DE TODOS  
SANTOS



HECHO EN BAJA CALIFORNIA

CALLE HIDALGO

Tuesday – Saturday 12–7pm

Every Monday: Flight Night 5–8pm

Every Wed: BIG RED WEDnesday 5–8pm

[labodegadetodossantos@gmail.com](mailto:labodegadetodossantos@gmail.com)

(612)152-0181

# BISTRO MAGICO



TUES - FRI LUNCH  
MONDAY DINNERS

*Fun*  
*Fresh*  
*Flavorful*

612 169 9200  
Located on Juarez at Topete  
Across from Lola's Yogurt  
[bistromagico.com](http://bistromagico.com)



## Todos Santos Artists Open Studio Tour

by Steve Thurston

The enduring spirit and energy of the people, who live in our 'magic' town, has been evident since Hurricane Odile hit Todos Santos the night of September 14/15. The 2015 Artists Open Studio Tour is just one expression of this energy and will take place on Saturday, February 7<sup>th</sup>, and Sunday, February 8<sup>th</sup>, when 30 artists open their studios from 10 am until 4 pm.

This 6<sup>th</sup> Annual Artists Open Studio Tour will be different. Mother Nature, a great inspirational force, will be most evident and this year visitors will have two days, rather than one, to visit the many visual artists: painters, sculptors, photographers, potters, jewelers, *en plein air* painters, collage artists, print makers, encaustic artists and wood turners. While navigating the quaint, dusty streets with a map of participating studios in hand, one will get a glimpse of the lives and challenges these artists face, as well as their working environment, materials, tools and artistic style.

It is the artists who make this exciting and dynamic event possible by graciously opening their studios and letting us into their private world. While the roster changes from year to year, these artists who are dedicated to the development and support of a vibrant and inclusive arts community have participated from the beginning: Diane Knight, Gloria Santoyo Ruenitz, Steve Thurston, Nanette Hayles, Arturo Mendoza, Rubén Gutiérrez, Tori Sepulveda, Marilyn Doran, Jill Logan and Erick Ochoa. They continue to produce new work that is fresh and exciting and are not afraid to "push the envelope." The Tour welcomes the participation of all visual artists in Todos Santos. At this writing, these prominent artists' studios will also be on the tour: Michael Cope, Emanuela Gardner, Ezra Katz, Gina Cerda, Benito Ortega, Chris Gafford, Karin Schubert, Cédric Volon, Azia, Luis Martínez, Anne Hebebrand, Marsha Dahlquist, Jill Mollenhauer, Jason Durland, Gail McAllister, Pilar Ollo, Donna Billick, Catherine Edwards, Victor Vega and Sofia Vega. More information about these artists can be found on [www.artistsoftodosantos.com](http://www.artistsoftodosantos.com)

Todos Santos has an unusual number of artists for such a tiny town. Creative individuals seem to be drawn here as if by some magnetic force. What is art anyway and why do we care? Robert Henri in his book (1923) *The Art Spirit* says:

*ART when really understood is the province of every human being.*

*It is simply a question of doing things, anything, well. It is not an outside, extra thing.*

*When the artist is alive in any person, whatever his kind of work may be, he becomes an inventive, searching, daring, self-expressing creature. He becomes interesting to other people. He disturbs, upsets, enlightens, and he opens ways for a better understanding.*



Available in paperback and ebook from  
Dancing Chiva. [www.dancingchiva.com](http://www.dancingchiva.com)

A new book and translation  
by award-winning literary journalist,  
novelist and literary translator C.M. Mayo

### **METAPHYSICAL ODYSSEY** - INTO THE - **MEXICAN REVOLUTION**

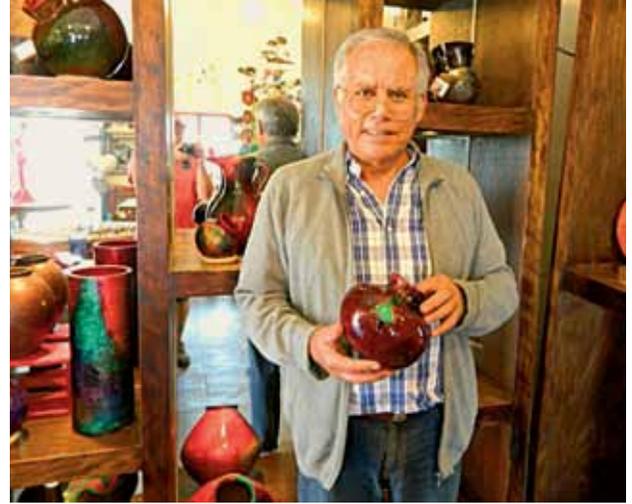
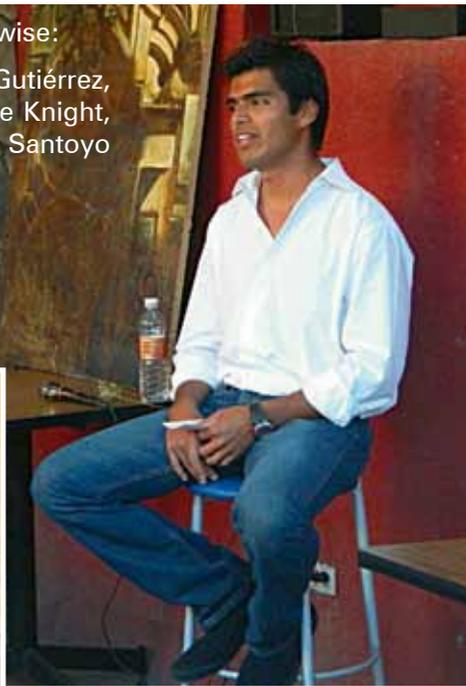
**Francisco I. Madero  
and His Secret Book,  
Spiritist Manual**

*"It will simply surprise any reader. The research is impeccable and the narrative well-rounded."*

—Manuel Guerra de Luna  
author of *Los Madero: La Saga Liberal*

Artists pictured clockwise:

Erick Ochoa, Rubén Gutiérrez, Steve Thurston, Diane Knight, Jill Logan and Gloria Santoyo Ruenitz.



Tickets for the Artists Studio Tour of Todos Santos are 200 pesos, good for both days and can be purchased online at [www.brownpapertickets.com](http://www.brownpapertickets.com) or in person from February 1<sup>st</sup> at El Tecolote Bookstore in Todos Santos. Maps and wristbands can be picked up at Hotel Casa Tota and Caféliz both mornings of the tour. All proceeds will benefit the Children's Art Programs of The Palapa Society of Todos Santos.

## CASA GRAND GAVILON

Once you see this home inside and out you, will truly be amazed by the attention to detail and functional design. This is a 2-bedroom, 2-bath home with adjoining office to the master suite that is also suitable for a toddler or infant room. The home has a detached studio apartment with kitchen and bath great for rental income, caretaker's apartment or for that special family member or friend who loves privacy. There is a large garage and roof deck—all of this cannot be matched in Pescadero. The home sits on an elevated 1,500 M<sup>2</sup> lot just one off the beach. It has lifetime ocean views from the ground and truly memorizing huerta and white water ocean views from the rooftop shaded deck. Very large rooms, custom Mexican tile work throughout the home and bathrooms and the wood doors, dressers and cabinetry are beyond words to describe.

The home is totally self-sufficient, hooked up to municipal electric with a full operating solar system and an automatic start generator that actually communicate to each other.

The yard is fully landscaped, and very tastefully done with an outside palapa area, fully walled and very secure when you're away.



Make your appointment now to see this one of a kind home. **MLS #14-785** Offered at **\$ 647K**  
Contact: Dan Binetti, Coldwell Banker Riveras [dbinetti@cbriveras](mailto:dbinetti@cbriveras) 612-117-0298



La edición 2015 del festival también recolectará fondos para Todos Santos. Específicamente para ayuda post huracán Odile, pero también intentará exhibir la resiliencia de la región. “Este año queremos mostrarle a las personas que Baja California Sur puede prosperar después del Huracán Odile,” le dijo Buck al **Journal del Pacífico**.

El festival del 2015 se desarrollará nuevamente durante dos semanas y alternará interpretes nuevos junto con otros que ya han tocado en previas ocasiones (ver recuadro para apreciar artistas). “Tenemos muchos artistas que nunca antes han tocado aquí,” dice Buck, “incluyendo Drive-By Truckers, The Jayhawks, Conor Oberst, M. Ward, Old 97s, Dawes, La Santa Cecilia, Nortec Collective y Autumn Defense.” A su vez habrán

varias personas que han participado en los tres primeros años del festival como son Kevn Kinney, Joseph Arthur, Chuck Prophet, Steve Wynn y Scott McCaughey. “Es emocionante poder introducir tantos artistas nuevos y al mismo tiempo tener varios otros que proveerán el confort de un arte que se siente familiar.”

Desde un principio, la visión de Buck ha sido traer más bandas mexicanas al festival de Todos Santos. “Estamos particularmente entusiasmados por las dos bandas que agregamos este año, La Santa Cecilia y Nortec Collective,” dice Buck. “Ambas han sido mis favoritas por un tiempo y es la primera vez que estos grupos van a tocar en Baja California Sur.”

“Ha sido verdaderamente increíble poder traer bandas que normalmente no tienen giras por esta zona y ha sido una gran oportunidad para poder aprender acerca de la impresionante música emergente en México.”

#### MARAVILLOSO SER ACOGIDO

Ahora en su cuarto año consecutivo, el festival excedió las expectativas de Buck en cuanto a la cantidad de dinero que ha sido posible recolectar, a la atención que ha generado y las personas que ha atraído hacia Todos Santos. “Cuando hicimos el primero, yo pensaba que iba a ser un evento puntual asistido por locales,” dice Buck. “Es conmovedor ver que está alcanzando una audiencia más amplia y saber que el dinero recaudado vuelve a la comunidad para apoyar buenas causas. Realmente pienso que el festival ha crecido

## Festival de Musica

continuó de página 5

Prophet, Fernando Viciconte y The Elected. Este primer festival se desarrolló a lo largo de tres semanas en el Hotel California para culminar con un final épico en la plaza del pueblo que se convirtió en parte de la tradición local. En total, el festival recolectó más de 40,000 dólares para La Sociedad de La Palapa de Todos Santos A.C. (The Palapa Society of Todos Santos A.C.).

El segundo festival anual en el 2013 incluyó muchas de las mismas bandas pero también se le sumaron artistas nuevos como Alejandro Escovedo, Ed Kowalczyk, Jon Langford y las bandas mexicanas Torreblanca y The Twin Tones. De igual forma duró tres semanas, con espectáculos en distintos lugares del pueblo además del sitio oficial de recitales, el Hotel California y la plaza del pueblo. La plaza presentó dos conciertos durante los fines de semana de la segunda y tercer semana del festival.

En el año 2014, el Festival de Música Todos Santos se compactó a dos semanas de duración y presentó varios actos de los años anteriores. Se exhibieron varias bandas locales junto con la banda de Steve Wynn, Dream Syndicate, y la banda de Kevn Kinney, Drivin’ N Cryin’. Esta vez, John Paul Jones del grupo Led Zeppelin tuvo su aparición como invitado especial en el show de la plaza del pueblo.

#### EXHIBIENDO LA RESILIENCIA DE LA REGIÓN



**DALE TOWNSEND**

Cell# 612 141 0427  
Vonage 619 391 9161  
Dale@ricardoamigo.com



#### PRIME BEACH FRONT ACREAGE

At La Pastora surf break.  
5+ acres with 204’ beach  
and starter home(solar).

Fresh water.

\$1,575,000 usd

considerablemente en solo cuatro años.”

Mas allá de agregar otro evento en el calendario de Todos Santos, el festival ha atraído nuevos visitantes que se han sintonizado con el lugar. “Se han generado muchos comentarios positivos que están teniendo efecto y la experiencia del festival junto con la del pueblo ha creado conmoción en ciertos ambientes del mundo de la música,” observó Buck. “Siento que el festival atrae el tipo de personas que siempre han venido a Todos Santos; gente que le interesa el arte, que aprecia un pueblo mexicano autentico y que le gusta encontrar nuevas experiencias fuera de los típicos destinos turísticos.”

Buck se mueve normalmente de un proyecto al otro sin cubrir el mismo terreno dos veces. Pero su larga trayectoria también ha sido marcada por una integridad artística incondicional y su lealtad inquebrantable a grupos de amigos y músicos. Buck ha brindado las mismas cualidades al Festival de Música Todos Santos en los últimos cuatro años en la dirección musical, reuniendo amigos músicos, abriendo su billetera e invirtiendo su tiempo en hacer que este festival funcione.

Buck nunca fue de acaparar las luces del escenario por lo que difiere los créditos del éxito del evento a sus partidarios y al pueblo en sí. “No estaríamos en el año numero cuatro si no fuera por el arrollador éxito del primer año y el impulso que ha creado,” dice Buck. “La gente realmente quería que esto sucediera y ha sido maravilloso haber sido acogido de esta manera y tan rápidamente por esta comunidad.”

*Doug Newcomb vino por la primera vez a Todos Santos en 1991, cuando una ex novia lo trajo a la ciudad para ver un eclipse solar total en Julio de ese año. Ella se ha ido desde hace mucho tiempo ya, pero Doug sigue viniendo a surfear y cada año el y su familia pasan parte del invierno en Todos Santos. Aunque nunca es suficiente tiempo ni suficiente Surf.*

## El programa del Festival de Música de Todos Santos 2015 en orden de aparición

**THE AUTUMN DEFENSE** Un proyecto de John Stirratt y Pat Sansone, ambos multi-instrumentalistas y miembros de la banda de rock Wilco.

**THE JAYHAWKS** Esta banda de Minneapolis con influencias de sonidos de country y folk con altísima armonía ha constituido un pilar de la música Americana desde principio de los 90s.

**OLD 97s** Salidos del ambiente musical de Dallas a principios de los 90s, Old 97s rápidamente ha ido ganando una base de devotos fans debido a sus conciertos en vivo de alta energía y una mezcla única de power-pop, rock, country y folk.

**LA SANTA CECILIA** Los miembros de este grupo han migrado a EEUU por si solos o con sus familias y su música—una mezcla de rock, soul, jazz, cumbia, bolero, tango, funk, blues, reggae, punk y ska—que en su mayoría apoya los derechos de los migrantes.

**KEVN KINNEY** Vocalista de la banda de Atlanta Drivin' N Cryin', Kinney con su marca alternativa de rock sureño impulsada por guitarra a sido un favorito del festival.

**CONOR OBERST** Un prolífico cantautor y compositor. Oberst fundó su propio sello discográfico y creó la banda Bright Eyes a la edad de 15 años y ascendió a prominencia nacional a los 20s.

**M. WARD** Este cantante y compositor de Oregon creció escuchando el evangelio y música country lo cual se refleja en su sonido único que es tan folk como etéreo.

**DAWES** El sonido de esta banda con base en Los Angeles, es el regreso del country-rock a la ciudad, expresado por un vocalista compositor pero con una sensación contemporánea que ayuda en su éxito comercial.

**DRIVE-BY TRUCKERS** Roqueros alternativos sureños que han recopilado una horda de fans después de 16 años o más de interminables giras y legendarios conciertos en vivo.

**JOSEPH ARTHUR** Usando un arreglo de distorsión y giros para crear collages musicales tanto en el estudio como en el escenario, este solista ha generado un sequito de seguidores leales mediante nueve LPs aun más EPs y constantes giras.

**NORTEC COLLECTIVE PRESENTS: BOSTICH + FUSSIBLE** Este dúo de música electrónica de Tijuana compuesto por Ramón Amezcua y Pepe Mogt también es parte de Nortec Collective, un enclave de productores mexicanos afines de música electrónica.

**STEVE WYNN** Este cantante, compositor y guitarrista formó la banda Dream Syndicate en la ciudad de Los Angeles a principios de los años 80 y ha seguido trabajando como solista, lanzando más de una docena de discos por si solo y con el apoyo de su banda The Miracle Three.

**CHUCK PROPHET** Después de ocho álbumes con la Banda de LA Green on Red, y más de una decena de álbumes como solista, este reconocido cantautor, guitarrista y productor ha sido aclamado y ha ido ganando de manera constante audiencia por casi 30 años.—*Doug Newcomb* <http://todossantosmusicfestival.com>

**-Design -Construction -Property management**



We offer complete construction projects, residential, commercial, renovations, full pool design and construction as well as property management.

**Torres**

Todos Santos on Topete Between Centenario and Juárez.  
Builder Marco Torres (612) 1378261 [lepim@yahoo.com](mailto:lepim@yahoo.com)  
Arq. Daniel Torres (612) 1671944 [torrestepine@yahoo.com](mailto:torrestepine@yahoo.com)  
Office 1450669

**ARCHITECTURE**

que otros museos de historia natural alrededor del mundo están probablemente esforzándose por contar con artistas multi-talentosos a bordo también.

Los dos temas principales del museo son la evolución de la Ballena y Odontocetos (Cetáceos Dentados) y la exhibición de los cetáceos dentados está dividida en delfines, cachalotes y marsopas. (La Ballena Azul, un misticetos (cetáceos barbados) tiene su propio espacio afuera). Francisco en realidad, dibujó la exhibición de la evolución de la ballena en una superficie especial en el museo, y parece el justo equilibrio entre diversión y hecho, arte y ciencia. Para cada una de las cuatro principales exhibiciones de cetáceos dentados, existe una combinación de a) esqueletos, todos encontrados, procesados y reconstruidos personalmente por Francisco y su equipo; b) esculturas, de fibra de vidrio, espuma, plástico y/o madera, todas echas por Francisco y su equipo; y c) videos, filmados, editados y producidos por Francisco y su equipo.

El efecto general es maravilloso, con cada exposición visualmente impactante, intelectualmente cautivadoras, y en serio, realmente divertidas.

Francisco, un artista empírico, pero su amor por la oceanografía vino de la Marina Mexicana, donde pasó cinco años, involucrado en viajes a Veracruz, México, a menudo con profesores que los visitaban desde lugares como la Universidad A&M de Texas y la Universidad de Miami. Después el amor, del tipo marital, lo llevó a La Paz en 1992, donde trabajó inicialmente en radio y comunicaciones. Se conectó con el viejo Museo de la Ballena de La Paz en 1996, cuando solicitaron a los artistas locales donaciones de sus obras para subastar. Ambas partes disfrutaron la asociación tanto, que en 1999 le pidieron que se uniera a la Mesa Directiva. Aceptó inmediatamente y ahí ha permanecido desde entonces. Después de una carrera en la industria pesquera, fuera destruida en 2007 por el embargo atunero de EUA a México, Francisco finalmente se dedicó al arte de tiempo completo. Se metió a clases de inglés y de filmación, compró una videocámara submarina y una nueva pasión nació. Como todas las grandes instituciones de su tipo, el Museo de la Ballena de La Paz tiene implicaciones con cosas muertas para que todos podamos comprender el mundo de las cosas vivientes a nuestro alrededor. Cuando Francisco y su equipo encontraron el nuevo cuerpo o esqueleto de la ballena, les llevó por lo menos un año para prepararlo para la exhibición. No solo, tienen que sobrellevar la ardua

tarea de remover el tejido muerto y limpiar los huesos, si no que también, tienen que trabajar en conjunto con las instituciones científicas locales, afiliadas a la Universidad Autónoma de Baja California Sur y el CIBNOR para entender tanto como puedan de la vida del mamífero como puedan, así como lo que le causó la muerte. Esto significa, tomar muestras de ADN, buscar metales pesados—todo y cualquier cosa que de pistas de la salud de la ballena, sus hábitos y hábitat. Y para asegurarse de que los niños y estudiantes de Baja California Sur tengan fácil acceso a este gran escondite de información relacionado con su patrimonio natural, Francisco acaba de comprar un autobús escolar para transportarlos al y desde el museo a varios puntos alrededor de todo el estado.

Pero Francisco no solo quiere traer visitantes al interior del museo—el realmente quiere que ellos exploren también el mundo viviente de las ballenas. Para este fin el museo está comprando un barco para viajes oceanográficos que permitirán a los no-científicos y no-investigadores a conducir su propia investigación en el Mar de Cortés junto con investigadores establecidos de alrededor del globo. Él quiere que gente, como el bíblico Jonás, no-científicos, pero con una clara conexión a las Ballenas, a poder hacer su propia investigación, a responder a preguntas potencialmente críticas como ¿Las Ballenas mastican? ¿El estómago de las ballenas produce ácido gástrico? ¿Llega el oxígeno al estómago de las ballenas a través del espiráculo? Las buenas noticias son que no tienes que dirigirte al estómago de una ballena—o siquiera a una embarcación de investigación—para averiguarlo. Solo dirígete al Museo de La Ballena en La Paz, y asómbrate con las maravillas del mundo de la Ballena.

## INFORMACIÓN DEL MUSEO DE LA BALLENA

Horario: Martes a Domingo, 10 am a 6 pm

Cuota: \$50 pesos por persona

## ITINERARIO

Fase 1: la cual abre el 15 de Diciembre, incluye 14 esqueletos

Fase 2: que incluye cafetería y tienda de regalos

Fase 3: que incluye una gran área de exhibición en la parte trasera donde los 19 esqueletos restantes—muchos de los cuales están bastante grandes—estarán en exhibición

\* *Los datos curiosos de las ballenas azules en este artículo son todos, parte del programa "Reino de la Ballena Azul" del Canal Nacional Geographic. Pueden ver su página interactiva de tamaño, peso, anatomía, comportamiento y amenaza de la ballena azul en: <http://channel.nationalgeographic.com/channel/content/kingdom-of-the-blue-whale-3302/blue-whale-facts/#/compare/length>*



Dharma Talks & Meditation  
Sunday Mornings

with Robert Hall  
10-11:30 am at the

Galeria de Todos Santos  
(formerly Canada del Diablo)  
East-end of Calle Centenario

Listen to Dharma Talks on line at  
[RobertHallDharmaTalks.wordpress.com](http://RobertHallDharmaTalks.wordpress.com)

## WHALE MUSEUM INFO

Hours: Tuesday through Sunday, 10 am to 6 pm

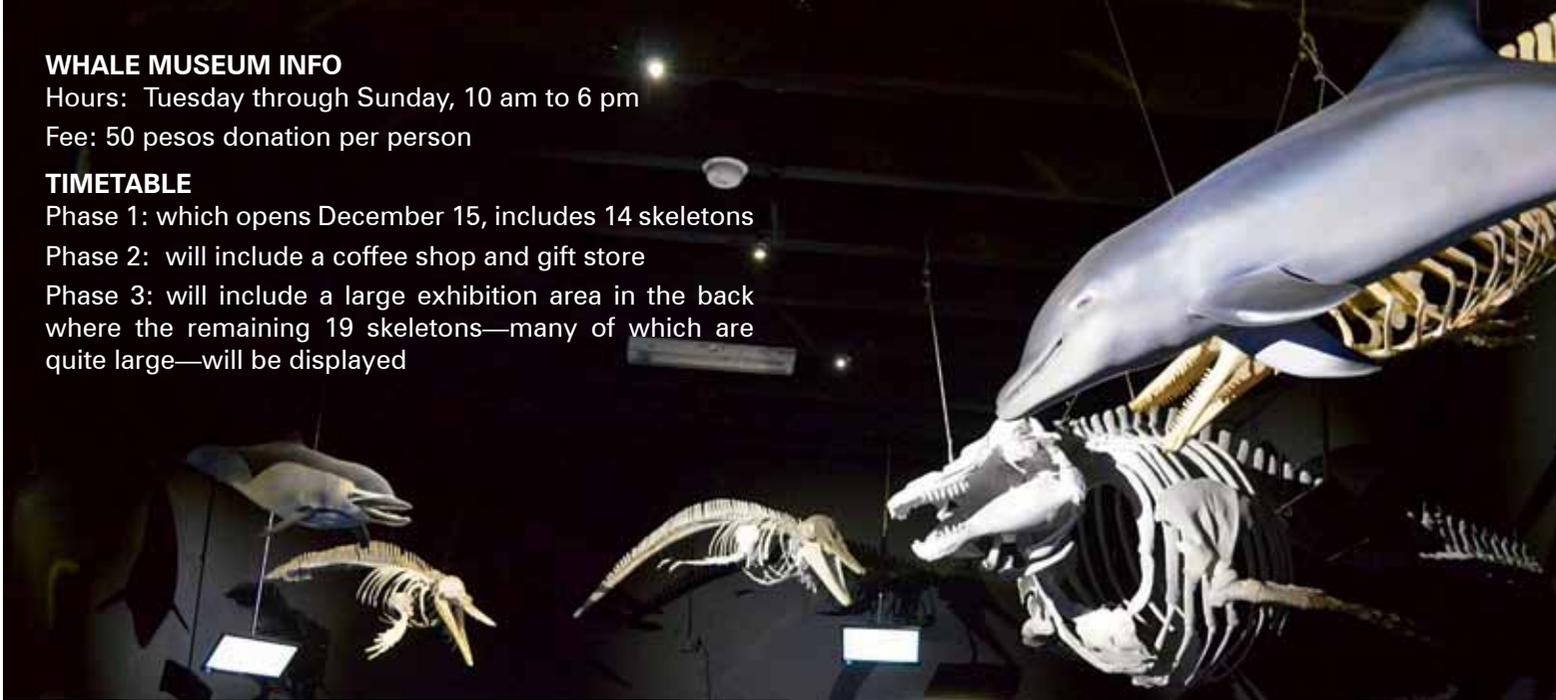
Fee: 50 pesos donation per person

## TIMETABLE

Phase 1: which opens December 15, includes 14 skeletons

Phase 2: will include a coffee shop and gift store

Phase 3: will include a large exhibition area in the back where the remaining 19 skeletons—many of which are quite large—will be displayed



## Whale Museum cont. from page 11

scientists from around the globe. He wants people like the biblical Jonah, non-scientists but with a clear connection to whales, to be able to do their own research to answer potentially critically important questions like: Do whales chew? Do whale stomachs produce gastric acid? Does oxygen get into whale stomachs via the blowhole? The good news is that you don't have to head into the belly of a whale—or even onto a research vessel—to find out. Just head to the Whale Museum in La Paz, and marvel in the wonders of the world of the whale.

*\*The fun facts on blue whales in this article are all part of National Geographic Channel's Kingdom of the Blue Whale video program. You can check out their fun interactive piece on blue whale size, anatomy, behavior and threats at: <http://channel.nationalgeographic.com/channel/content/kingdom-of-the-blue-whale-3302/blue-whale-facts/#/compare/length>*

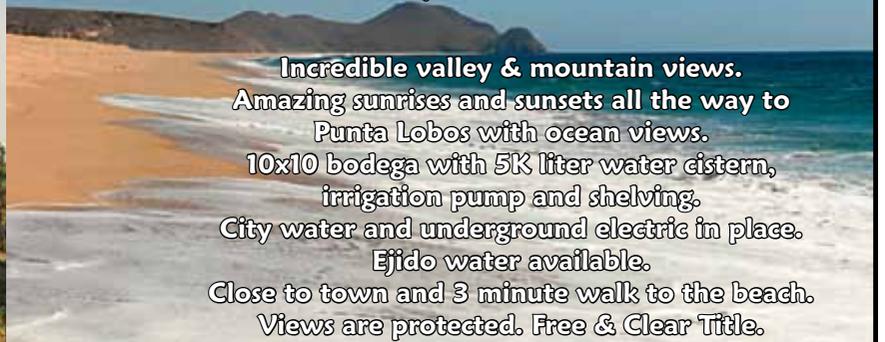
**Todos Santos Eco Adventures** offers whale watching day trips in Todos Santos, 2 day/1 night whale watching trips in Magdalena Bay, 5 day/4 night whale watching trips at their tent camp in San Ignacio, and blue whale adventures in Loreto. [www.TOSEA.net](http://www.TOSEA.net) (612) 145-0189.



Francisco J. Gomez

**Todos Santos Eco Adventures** ofrece viajes de 1 día para ir a ver a las ballenas en Todos Santos, viajes de 2 días / 1 noche en Bahía Magdalena, viajes de 5 días y 4 noches en su campamento en San Ignacio, y aventuras con ballena azul en Loreto. [www.TOSEA.net](http://www.TOSEA.net) (612) 145-0189.

## 2 Lots in the highly desirable beach community of San Sebastian



**Incredible valley & mountain views.**  
Amazing sunrises and sunsets all the way to Punta Lobos with ocean views.  
10x10 bodega with 5K liter water cistern, irrigation pump and shelving.  
City water and underground electric in place.  
Ejido water available.  
Close to town and 3 minute walk to the beach.  
Views are protected. Free & Clear Title.

2,852/M<sup>2</sup> at \$45 USD/M<sup>2</sup>

612-137-9229

[bajainvestmentgroup@gmail.com](mailto:bajainvestmentgroup@gmail.com)



# Patterson Hood

by Terry Townson  
photo by Andy Tennille



Patterson Hood was born in Muscle Shoals Alabama, the home of Muscle Shoals Sound Studio. His father David Hood was the bassist for the famous Muscle Shoals Rhythm Section ('Kodachrome,' 'Mustang Sally,' 'Tell Mama,' to name only a few).

With this legacy, Patterson started writing songs at the tender age of eight-years-old and was performing with a local rock band at 14. He is best known these days for his collaboration with longtime friend and cohort Mike Cooley and the Drive-By Truckers. DBT will be performing at this year's Todos Santos Music Festival. I had a chance to ask Patterson a few questions of my own.

**TERRY:** Having been interested in music at a young age, it must have been magical growing up with all the great artists recording at MSSS. Can you share a special memory or two from those early days in Muscle Shoals?

**PATTERSON:** I was kept as far from it all as possible by my Dad. I did grow up obsessed with music and Rock and Roll in particular, but Dad was of the mind not to 'bring work home' with him so he really didn't want to talk about it and hardly ever let me go over to the studio. There were of course a few cool exceptions. I got to meet Mavis Staples, Bob Seger and Linda Ronstadt. A few others, but it was less than an annual thing. What I did do was sneak

into his massive record collection and play records from the time I came home from school until bedtime nearly everyday. I kind of educated myself from there.

**TERRY:** Was there a particular artist you met that influenced you to play guitar?

**PATTERSON:** From his record collection I discovered Led Zeppelin and Pink Floyd and they influenced me to play guitar. I was initially much more into the songwriting than the playing. I kind of learned to play guitar to serve the songwriting.

**TERRY:** Did you experiment with other instruments before deciding on guitar? Was there an instrument your Dad encouraged you to play?

**PATTERSON:** I first started learning to play bass since there was one in the den at my parent's house. I struggled with that for six months or so then saved up my money from cutting grass in the neighborhood and bought my first guitar. I was 14.

**TERRY:** What records did you have as a kid that most contributed to the way you write and sing today?

**HOTEL CASA TOTA**  
 TODOS SANTOS • BAJA SUR • MEXICO  
*La Santeña*  
 RESTAURANTE • CANTINA  
 Reservaciones tel: (612) 14 5 05 90, (612)15 7 93 32, US phone: 619.400.3089  
 hotelcasatota.com hotelcasatota@gmail.com

**PATTERSON:** I fell in love with Todd Rundgren's "Something/Anything" album and that and Curtis Mayfield's "Superfly Soundtrack" highly influenced my songwriting at a young age. Elton John's "Goodbye Yellow Brick Road" also. Those three records were my biggest influence then and probably still are. Throw in Neil Young and Crazy Horse's "Zuma" and "London Calling" by The Clash and that takes me to adulthood. Then R.E.M. and The Replacements happened and all hell broke loose. Those two bands inspired me to quit school and start (with my partner Mike Cooley) Adam's House Cat. That was our band in the 80s. Of course, Mike and I started Drive-By Truckers in 1996 and have pretty much been on the road non-stop ever since.

What are some of the artists who do you currently enjoy listening to?

**PATTERSON:** I listen to all kinds of things now. Been loving the new Reigning Sound album and Sun Kil Moon, Angel Olson and War on Drugs. Also Sharon Van Etten and the Beatles Mono Vinyl reissues. Looking forward to the new Father John Misty album that is about to come out.

**TERRY:** Was there ever thoughts of doing something other than music? If so, what prompted those thoughts?

**PATTERSON:** Other than maybe trying to be a filmmaker or write a book, both of which I hope to do before I die, I haven't ever really had a second choice other than what I do.

**TERRY:** After reading some of your personal posts, I see that you really enjoy working with this current band. It's a mutual respect I'm sure. Is it difficult these days keeping everyone together for touring?

**PATTERSON:** It's less difficult right now than it ever has been. We really are a tight unit in this current incarnation. I'm proud of all of the various lineups we've had and proud of our catalog in all of its ups and downs, but I think there's something extra special about the way the band is right now. I know Cooley agrees it's the best band we've ever had in 29+ years of doing this thing together.

**TERRY:** Your website calendar also includes many solo dates. Do you find you have more freedom musically playing alone?

**PATTERSON:** It's the ying to the yang. I enjoy it for experimenting and for giving my tired ears a rest from the sheer volume of a DBT show, but I would hate to not be able to do both from time to time. The full band really keeps me alive, but there's a lot I can learn from doing the solo thing that then helps inform what I do with the band.

**TERRY:** I see where you split the writing duties on this new DBT record "English Ocean" with your longtime pal Mike Cooley. Was it difficult to make a final decision on songs? I'm curious... how many tunes were left in the can from those sessions and saved for the next release?

**PATTERSON:** I think we really only recorded 17 songs and 13 went on the album. It was an extremely easy album to make in that we were all very unified about what the album was supposed to be and how to go about making it happen. We'd record one of my songs and then record one of his, back and forth until we were through. The extra songs came out on some Record Store Day EP (album) thing last spring. (Editor's note: Record Store Day is an

PATTERSON HOOD continued on page 26



**" DEE DEE "**

**BODY WORK / DEEP TISSUE MASSAGE**  
 Licensed Masseuse - Physical Therapist  
 certified by French Faculté de Médecine de Paris since 1986  
 O N S I T E V I S I T  
 B Y A P P O I N T M E N T O N L Y

**6 1 2 1 1 9 4 1 5 8**



**SPORTS, MUSIC, FOOD AND MORE**  
**BEST RIBS IN TOWN!**  
 Thursday – Tuesday 4 - 11 pm  
 NFL Sundays 11 am - 11 pm  
**HAPPY HOUR**  
 weekdays 4 - 6 pm  
 2x1 beer & well drinks  
**(612) 151-1441**  
**(612) 105-2626**  
 Check our facebook page for Special Events  
 #146 on Todos Santos map

---

Boutique Studios w/ Kitchennete  
 Habitaciones con Cocineta  
 Pool | Alberca | A.C. | WIFI  
 Promociones a Locales



**HOTEL POSADA DEL MOLINO**  
[www.posadadelmolinots.com](http://www.posadadelmolinots.com)  
[posadadelmolino@gmail.com](mailto:posadadelmolino@gmail.com)

**MEX(612) 145-0471 & (612) 145-0014 US(253) 719-5500**

## december

**December 19** | 9 am, **YOGA & HOLIDAY PARTY** at Baja Zen at Los Cerritos. Live music with complimentary snacks and beverages and raffle with prizes to follow. Come celebrate with yoga or just join for music and fun. [www.baja-zen.com](http://www.baja-zen.com), [info@baja-zen.com](mailto:info@baja-zen.com), Facebook/BajaZen, (612) 142-5038.

**December 19-23** | Dzogchen Retreat with Chögyal Namkhai Norbu at Tsegylgar West, Los Naranjos Ranch in the mountains of San José. For information and reservations: email: [tsegylgarwestsecretary@gmail.com](mailto:tsegylgarwestsecretary@gmail.com), (612) 167-9159, [www.tsegylgarwest.org](http://www.tsegylgarwest.org)

**December 21** | 4 pm, **OPEN READING** at Los Adobes restaurant in Todos Santos. Readings are limited to 5 minutes in length and original works only.

**December 27** | 7:30 am, **THE PALAPA SOCIETY'S POR QUE 5K RACE & 1K CHILDREN'S FUN RUN**. 5k race starts at 9 am, in the plaza in Todos Santos. 150 pesos, 50 pesos for local students. Register at Cafélix December 22 or 26, from 10 am to 2 pm.

**December 27** | **LIVE MUSIC WITH PURA VIDA** at La Esquina on the *Otro Lado* of Todos Santos. 50 pesos cover.

**December 28** | 1-4 pm, **WABI SABI SERIES EXHIBITION** by Gloria Santoyo Ruenitz at Galería de Todos Santos.

**December 29** | through January 2<sup>nd</sup>, **HEAVEN ON EARTH 2015** in Todos Santos. This year's theme is printing on clay: monoprinting, screenprinting, decals, blockprinting, and mold making by artists Jos Sances of Alliance Printing in Berkley and Pam Stefl Toki. For more information contact Donna Billick at [rockartus@aol.com](mailto:rockartus@aol.com) or (530) 219-5918.

## january 2015

**January 1** | 5-7 pm, **THE BLUE**

**SHOW OPENING** at Olas y Alas in Todos Santos. Meet the Artists talk with Francisco Merino.

**January 2** | 4-7 pm, **ART WALK TODOS SANTOS**. Takes place the first Friday of the month with over 14 participating galleries.

**January 4** | 10 am - 1:30 pm, Acro Yoga at Baja Zen. All levels welcome. No previous experience necessary. [www.baja-zen.com](http://www.baja-zen.com), [info@baja-zen.com](mailto:info@baja-zen.com), Facebook/BajaZen, 612-142-5038

**January 5** | **FULL MOON DINNER** at **El Mirador, Ocean View Restaurant** in Todos Santos. For Reservations: (612) 175-0800, front desk at **Guaycura Boutique Hotel**, or [reservation@guaycura.com](mailto:reservation@guaycura.com)

**January 15-17** | 7 pm, **TODOS SANTOS MUSIC FESTIVAL** at the Hotel California. In partnership with The Palapa Society of Todos Santos, A.C., this year's fundraising efforts will aid in recovery and reconstruction from Hurricane Odile. Performances by The Autumn Defense, The Jayhawks, the Old 97s, and La Santa Cecilia, Special guests Peter Buck and Kevn Kinney. General admission is a first come, first served basis. For information and VIP tickets visit: <http://todossantosmusicfestival.com/>

**January 16** | 4-8 pm, **ECO EXPO 2015** presented by The Todos Santos chapter of WILDCOAST in the plaza and Teatro M. de León. Eco Expo 2015 features exhibits, films and photography devoted to Coastal Erosion and Marine Conservation. Stop by before enjoying the Todos Santos Music Festival! For more information: [EcoExpo2015@gmail.com](mailto:EcoExpo2015@gmail.com)

**January 18** | 4 pm, **OPEN READING** at Los Adobes restaurant in Todos Santos. Readings are limited to 5 minutes in length and original works only.

**January 21** | 5 pm, **TODOS SANTOS**

**MUSIC FESTIVAL** at the Hotel California. **LOCAL MUSIC SHOWCASE**. General admission is a first come, first served basis. For more information and VIP tickets: <http://todossantosmusicfestival.com/>

**January 22-23** | 7 pm, **TODOS SANTOS MUSIC FESTIVAL** at the Hotel California. In partnership with The Palapa Society of Todos Santos, A.C. and the Hotel California, this year's fundraising efforts will aid in recovery and reconstruction from Hurricane Odile. Performances by M. Ward, Dawes, Conor Oberst, Drive-By Truckers. Special guests Steve Wynn and Kevn Kinney. General admission is a first come, first served basis. For more information and VIP tickets visit: <http://todossantosmusicfestival.com/>

**January 24** | 5 pm, **TODOS SANTOS MUSIC FESTIVAL** free concert in the town plaza. Performances by M. Ward, Dawes, Conor Oberst, Drive-By Truckers, Nortec Collective presents: Bostich & Fussible. Special guests Steve Wynn and Kevn Kinney. For more information and VIP tickets visit: <http://todossantosmusicfestival.com/>

**January 26-31** | **2<sup>ND</sup> ANNUAL TODOS SANTOS WRITERS WORKSHOP** at Casa Dracula with four special afternoon seminars with some very well-known speakers that will be open to the public (<http://www.todossantoswritersworkshop.com/january-2015-seminar-speakers/>) The Friday, January 30<sup>th</sup> seminar features Todos Santos' own Viviane Mahieux in a discussion of contemporary Mexican literature with La Paz poet/journalist/author Edmundo Lizardi.

**January 30** | **LIVE MUSIC WITH THE MEXICAN WIERDOHS AND DJ NIGHT** at **La Esquina** on the *Otro Lado* of Todos Santos. 50 pesos cover.

EVENTS continued on page 44

## OCEAN VIEW LOTS

For sale in Las Tunas on Camino Internacional

These choice lots feature underground power and water

612-155-3389  
[chabraz@hotmail.com](mailto:chabraz@hotmail.com)  
[www.bajabeachviews.com](http://www.bajabeachviews.com)



Only \$28 USD per sq meter!

every week

**sunday**

9 am – 2 pm, **SUNDAY BRUNCH AND COMMUNITY MARKET** with live music at **Baja Beans** in Pescadero.

11 am, **NFL FOOTBALL**, 2 fish tacos & a beer or chicken wings & a beer 75 mn at **Shut Up Frank's** in Todos Santos.

11 am – 11 pm, **NFL FOOTBALL** at **Chill N Grill** in Todos Santos.

12 – 3 pm, **LIVE MUSIC** at **El Faro, Beach Club & Spa** in Todos Santos.

**SPECIAL BRUNCH** at **El Mirador, Ocean View Restaurant** in Todos Santos. For reservations: (612) 175-0800, front desk at **Guaycura Hotel**, or reservation@guaycura.com

**monday**

9:30 am – 2:30 pm, Basilfield **ORGANICS** on calle Márquez de León across from Alma y Manny's, Todos Santos.

10 am – 1 pm, **Palapa Society of Todos Santos LIBRARY & RINCON DE CUENTOS OPEN.**

5 – 8 pm, **FLIGHT NIGHT** at **La Bodega de Todos Santos**. Featuring Baja wine tasting, live music and tapas.

**MONDAY NIGHT FOOTBALL**, All You Can Eat spaghetti with salad & bread for 100 mn and staying open late at **Shut Up Frank's** in Todos Santos.

**tuesday**

8:30 am – 1 pm, **LA PAZ FARMER'S MARKET** on calle Madero between 5 de Mayo and Constitución, La Paz.

1:15 pm, **FREE MEXICAN CULTURAL PRESENTATION** in easy Spanish. *Se Habla... La Paz* Spanish Language School, La Paz.

**wednesday**

7 am – 1 pm, **LOS CABOS ORGANIC MARKET** on Camino del Colegio, sn at the Pedregal, Cabo San Lucas.

9 am – 12 pm, **FARMER'S MARKET (Mercado Local)** at **La Esquina**, Todos Santos.

9:30 am – 2:30 pm, Basilfield **ORGANICS** on calle Márquez de León across from Alma y Manny's, Todos Santos.

10 am – 1 pm, **Palapa Society of Todos Santos LIBRARY & RINCON DE CUENTOS OPEN.**

5 – 8 pm, **BIG RED WEDNESDAY** at **La Bodega de Todos Santos** with live music.

**thursday**

8:30 am – 1 pm, **LA PAZ FARMER'S MARKET** on calle Madero between 5 de Mayo and Constitución, La Paz.

5 – 9 pm, **ARTWALK** in the San José del Cabo Gallery District. Takes place through the end of June.

6 pm, **LIVE MUSIC LOCALS' NIGHT** at **La Esquina** on the *Otro Lado* of Todos Santos.

**THURSDAY NIGHT FOOTBALL** and All You Can Eat Pizza with salad for 100 mn and staying open late at **Shut Up Frank's** in Todos Santos.

**friday**

**1st Friday of every month, RECYCLING** at the southern entrance to Todos Santos. Best entrance is close to Compa Chava. They accept plastic (unwashed is OK), paper, cardboard, metal and electronics. Please separate materials. For more information: msm\_ts@hotmail.com

WEEKLY EVENTS continued on page 50

*White Sand Massage*

Hair Salon & Day Spa

Open Mon-Sat 10 am - 6 pm

115 H.C. Militar, T.S.

(612) 145-0571

[www.WhiteSandMassage.com](http://www.WhiteSandMassage.com)

**MASSAGE FACIALS MANICURE PEDICURE WAXING**



**NOW OPEN!**

*White Sand*  
**HOTEL**  
FREE WIFI / TV / AC

**Carnitas Uruapan Restaurante**  
Las Raices de la  
Tradicional Comida Mexicana  
612 143 8733 612 153 8600  
Pozole, tacos carnitas, tostadas, cochinita pibil, tortas ricas y mas  
Open 8am - 5pm Todos Santos #73 on map  
Calle H. Colegio Militar esq/ Obregón



## What's Up, Down, or On With Whales?

by Kaia Thomson

Whales are so amazing. They jump, flip, slap, stand, sing and even give rides to oceanic hitchhikers! Here are some interesting facts about the whales that visit Baja California Sur.

**FLUKING** When the larger whales take a deep dive, they often arch their bodies and move some of the mass above water to help propel the dive in a steeper angle. As the whale proceeds forward and then down, the last thing visible before the whale is completely submerged is usually the underside of the tail flukes. The shape and markings on the undersides of whale tails are all unique, which enables researchers to tell the whales apart.

**TALLEST BLOW** A 'blow' or 'spout' is the cloud of water droplets produced above a whale's head when the whale exhales. Every species of whale has a differently shaped blowhole (some even have two) which results in differently shaped spouts. The tallest blow belongs to the blue whale with blows of up to 12m (39ft 5in).

**SPYHOPPING** When a cetacean wants to take a look around, or sometimes at each other, they stick their head up and out of the water. Spyhopping is controlled and slow, similar to a human treading water. Relying on exceptional buoyancy control and positioning with pectoral fins, they can stay above the surface of the water for minutes at a time.

**LARGEST APPETITE** A blue whale eats up to 4 tons of krill every day. This is equivalent to eating a fully grown African elephant!

**LONGEST SONG** Male humpback whales sing the longest and most complex songs in the animal kingdom. Each song lasts for half an hour or more and consists of several main components. The songs can be heard underwater hundreds, or even thousands, of miles away.

**LONGEST MIGRATION** The gray whale has been known to undertake the longest known migration of any mammal. Along the North American coastline, they swim from their winter breeding grounds in Baja California Sur, Mexico, to their summer feeding grounds in the rich waters of the Bering Sea in the Arctic and back again. This amounts to a total annual distance of 12,000 to 20,000 km (7452 to 12,420 miles). In a gray whale's lifetime of 40 years or more, this is equivalent to a return trip to the moon.

**SLEEPING** Whales do not sleep like horses, dogs or humans. Frequently, they rest on the surface of the sea or catnap for a few moments while they are swimming. Each side of the brain takes turns to 'switch off' while the other half stays vigilant and keeps the animal breathing, which is a voluntary action in cetaceans.

**EYE PROTECTION** When whales and dolphins open their eyes underwater, special greasy tears protect them from the stinging salt.

**HITCHHIKERS** A 'whale louse' *Cyamus boopis*, is actually more like a crab or a shrimp, (lice are insects, cyamids are crustaceans). Gray and humpback whales each have their own variety, as the lice are very particular about which species of whale they live on. They are not all bad, they feed on the dead, shedding skin and damaged tissue which is beneficial to the whales.

Barnacles are also a fact of life for gray whales and there can be hundreds of pounds of barnacles on an individual. These barnacles attach themselves to gray whales in the lagoons when the whales are born and are on them for as long as they are alive. When the barnacles die and fall

WHALES continued on page 45

*"We are so pleased and impressed with the results of using EF Block"*



## Earth Friendly Block

Energy Efficient Insulation R30  
Sound Insulation/Noise Reduction  
Ease of Construction, Perfect for Baja Climate  
Local Manufacture, Happy Clients

EFBlockPacific@Gmail.com

612.178.0109 /US 541.848.5271

www.TodosSantosBuilders.com



## ¿Qué pasa con las ballenas dentro y fuera del agua?

por Kaia Thomson  
traducido por Paula Angeloni

Las ballenas son tan impresionantes; saltan, giran, golpean el agua, emergen verticalmente, cantan y hasta se llevan consigo a organismos oceánicos que andan "de aventón." Aquí les presentamos algunos hechos interesantes sobre las ballenas que visitan Baja California Sur.

**ALETA CAUDAL FUERA DEL AGUA** Cuando las ballenas van a tomar un buceo profundo, a menudo arquean su cuerpo de manera tal que parte de la masa que se encuentra fuera del agua pueda propulsar el buceo en un ángulo más pronunciado. A medida que la ballena se traslada hacia el frente y luego hacia el fondo, la última parte visible de su cuerpo antes de sumergirse completamente es la parte ventral de aleta caudal. La forma y las marcas del envés de la cola de las ballenas son por lo general únicas y es lo que permite a los investigadores diferenciar a los individuos.

**EL MAYOR SOPLIDO** El "soplo" o "soplido" es la nube de vapor de agua que se produce por encima de la cabeza de las ballenas cuando

esta exhala. Cada especie de ballena tiene diferente forma de orificios respiratorios o espiráculos (que pueden ser uno o dos) lo que resulta en diferentes formas de soplos. Los soplos más altos los producen las ballenas azules con un soplo que puede superar los 12 metros.

**LEVANTAMIENTO DE CABEZA O ESPIONAJE** Cuando un cetáceo quiere observar a su alrededor en la superficie, saca su cabeza de manera vertical fuera del agua. El "espionaje" es un movimiento lento y controlado, similar al de un humano cuando flota en el agua. Respaldándose en un control de flotación excepcional y posicionando sus aletas pectorales, las ballenas pueden quedarse por encima de la superficie del agua durante varios minutos a la vez.

**EL APETITO MÁS VORAZ** Una ballena azul come más de 4 toneladas de krill al día. ¡Esto equivale a comerse un elefante africano adulto entero!

**LAS CANCIONES MÁS LARGAS** Las ballenas jorobadas macho cantan las canciones más largas y complejas del reino animal. Cada canción dura media hora o más y consta de varios componentes principales. Las canciones pueden ser escuchadas debajo del agua a cientos o inclusive miles de kilómetros de distancia.

**LA MIGRACIÓN MÁS LARGA** Las ballenas grises llevan a cabo la mayor migración conocida entre los mamíferos. Ellas nadan a lo largo de la costa de America del Norte desde sus áreas de reproducción en Baja California Sur en invierno, a sus áreas de alimentación en verano en las ricas aguas del Mar de Bering en el Artico y luego regresan. La cantidad total de distancia recorrida oscila entre 12,000 a 20,000 kilómetros. En la vida de una ballena de 40 años o más esto equivale a un viaje de ida y vuelta a la luna.

**DESCANSO** Las ballenas no duermen al igual que los caballos, perros o humanos. Frecuentemente, descansan en la superficie del océano o dormitan por cierto rato mientras están nadando. Cada lado del cerebro de la ballena toma turnos para "apagarse" mientras la otra mitad se queda alerta y permite que el animal siga respirando. La respiración en los cetáceos, a diferencia de los humanos, es una acción voluntaria.

**PROTECCIÓN OCULAR** Cuando las ballenas y los delfines abren sus ojos debajo del agua, segregan lagrimas especiales con grasa que protegen sus ojos del escozor de la sal.

**ORGANISMOS QUE VAN DE "AVENTÓN"** *Cyamus boopis* también es conocido como "piojo de ballena" aunque es más bien el tipo de un cangrejo o un camarón (los piojos son insectos mientras que estos son crustáceos). Tanto las ballenas grises como las jorobadas tienen sus propias especies de piojos que llevan consigo. Los piojos no son del todo malos para las ballenas, estos organismos se alimentan de piel descamada y dañada de su huésped, lo cual es beneficioso para las ballenas.

BALLENAS continúa en página 45



*Fine Custom Homes and Swimming Pools*  
**Todos Santos Builders**



[www.TodosSantosBuilders.com](http://www.TodosSantosBuilders.com)  
612 178 0109 BCS 541 848 5271 US  
[Info@TodosSantosBuilders.com](mailto:Info@TodosSantosBuilders.com)

**AF**  
DESIGN & CONSTRUCTION

Ing. Alejandro Flores - Cel. 612 140 2074  
af.grupo.constructor@hotmail.com  
Calle Sin Nombre-Lote 6, Manzana 41 / Brisas del Pacifico  
C.P. 23300 / Todos Santos, B.C.S.

## Patterson Hood cont. from page 21

internationally celebrated day observed the third Saturday of April each year. Its purpose is to celebrate the culture of the independently owned record store.)

**TERRY:** I notice that you are deeply involved with the 'Reconstruction of the Steeple' project in Athens, Georgia. The steeple from the venue of R.E.M.'s first show in 1980. How is that coming along?

**PATTERSON:** It's a big deal for our community that goes way beyond the actual steeple and history thing.

Obviously R.E.M. is a big deal to me and our town, but the steeple is on a piece of land owned by and adjoining a non-profit called Nuçi's Space that is an artist resource center devoted to helping musicians and suicide prevention. They have been mine and my band's pet cause for 14+ years now and this fundraiser is for them and to bring them more attention. The renovation of the steeple, besides being a really cool thing for our town, is also a sort of megaphone to bring attention to our cause. Nuçi's Space has paid out nearly 1 million dollars for musicians in our community getting psychological treatment and help. They also provide clean and safe practice spaces and have an amazing Rock and Roll summer camp for teenagers called Camp Amped. We really applaud R.E.M.'s help in getting the word out and helping us do this thing. I know they're not always comfortable in being 'celebrated' at home, which I understand and respect, but this really is a big deal and couldn't have done it without their cooperation.

**TERRY:** I have to ask... Do the Drive-By Truckers have any strange green room/dressing room requests on the rider you are willing to divulge?

**PATTERSON:** No, we really keep it pretty simple. Beer, booze, fruit. Peter Buck turned me on to pickled peperoncini which are healthy and a nice addition to the rider. Our drummer likes to have some candy.

**TERRY:** I appreciate your time. I look forward to hearing cuts from your new "English Ocean" record here in January. My personal favs... 'First Air of Autumn' that includes the lyric "Pray the horizon never Comes..." (I love the train beat Brad Morgan lays down) and the 6/8 song called 'Grand Canyon', "...Let the spirits do the talkin' with cascades of fading light..."

**PATTERSON:** Those are my two favorite songs on the album. That probably sums up a lot about our band that we put our two favorite songs on the album at the very end. That's why we can't have nice things.

Drive-By Truckers will be playing the second week of the Todos Santos Music Festival.

Members: Patterson Hood, Mike Cooley, Brad Morgan, Jay Gonzalez and Matt Patton.

<http://www.drivebytruckers.com/>

<https://www.facebook.com/drivebytruckers>

*Terry Townson is a freelance trumpet player/horn arranger from Nashville now living in La Paz.*

<https://www.facebook.com/terry.townson>

[www.terrytownson.com](http://www.terrytownson.com)

**GREEN LIFE**  
Waste Water Treatment

GreenLife offers the best Waste Water Treatment Systems on the market. With advanced technology, uses little space with minimum maintenance, no chemicals, no odor or noise, fast and easy installation completely underground.

**Jet**  
Water Treatment Systems

**Mike Pearce**  
624 129 6104  
mjpppd@aol.com

**Francisco Hernandez**  
624 15 15 442  
oficina@alcabo.com

email: [cabo@greenlife.com.mx](mailto:cabo@greenlife.com.mx)  
web: [www.greenlife.com.mx](http://www.greenlife.com.mx)

Let's save money and help the environment by recycling water and reduce pollution.

# El Cielo: The Baja Sky

by Roc Fleishman  
photo: Kaia Thomson

Welcome to the holiday 2014/2015 edition of *El Cielo*, highlighting the more visible movements of heavenly objects above the Pacific Coast of Baja California Sur. Keep this list close at hand and enjoy the sky.

## DECEMBER

- 21<sup>st</sup> Winter solstice 4:03 pm. Sun declination  $-23.435^{\circ}$
- 22<sup>nd</sup> Possible to see the new moon directly above the setting sun if the conditions are perfect. Also, look for Venus  $6^{\circ}$  to the left of the moon.
- 24<sup>th</sup> You can find Mars by looking  $5^{\circ}$  to the left of the moon.

## JANUARY

- 3<sup>rd</sup> Maximum of the Quadrantid meteor shower. It is always active from around December 31<sup>st</sup> until the 6<sup>th</sup> or so of January. The meteor maximum is predicted to occur this year in the early evening of January 3<sup>rd</sup>. There will be a full moon, so if you are watching the full moon, you might see more meteors than usual.
- 7<sup>th</sup> Jupiter and the moon rise together after about 8 pm.
- 10<sup>th</sup> Venus and Mercury are in the sunset less than  $1^{\circ}$  apart.
- 16<sup>th</sup> Saturn and the waning crescent moon together rising before dawn.
- 21<sup>st</sup> New moon treat with Venus as an evening "star"

$5^{\circ}$  to the left of the new moon after the sun sets. Watch as it gets darker to see if you can also see Mercury, a few degrees below the moon.

22<sup>nd</sup> Dim Mars to the left of the crescent moon.

We will have a potentially interesting comet passing through in January, Lovejoy (C/2014 Q2) projected to reach magnitude 4.5 or so. It will be a telescopic object, but well placed for viewing through most of the month. Contact me if you have a telescope (or maybe binoculars) and want to try and find it. (<http://www.icq.eps.harvard.edu/MagScale.html>)

Great pictures came back from Philae. It was very interesting to me to see how extremely irregular the comet 67P looks. I am waiting for more information. The other two NASA probes are still on their way. (see Rosetta link below.)

For more information on any of the above subjects, check out the web links below. To arrange a star party or for other astronomical questions, call me on my cell phone (612) 348-5468, or visit my office in Plaza Antigua, upstairs #9, **Pescadero Properties**, #16 on the Todos Santos map.

## LINKS OF INTEREST

TROPIC OF CANCER: [http://en.wikipedia.org/wiki/Axial\\_tilt#values](http://en.wikipedia.org/wiki/Axial_tilt#values)  
or [http://en.wikipedia.org/wiki/Circle\\_of\\_latitude](http://en.wikipedia.org/wiki/Circle_of_latitude)

TIME: <http://www.time.gov/> and <http://www.worldtimeserver.com/>  
EL CIELO continued on page 50



FEATURING PANORAMIC LOS CERRITOS HILLSIDE OCEANVIEW AND OCEANFRONT ESTATE AND DEVELOPMENT PROPERTIES - FROM 1/4 TO 5 ACRES

ROC FLEISHMAN

**PESCADERO PROPERTIES**

US TEL: 310.622.4497 MX CEL: 612.348.5468 [www.pescadero-properties.com](http://www.pescadero-properties.com) [roc@pescadero-properties.com](mailto:roc@pescadero-properties.com)



**TODOS SANTOS**  
PUEBLOS MÁGICOS

**el centro detail  
locations 1 - 68**

*all rights reserved  
todos los derechos reservados  
© Janice C. Kinne Ekman, 2006-2015*

**grocery / liquor stores**

- Baja Market .....77
- Bodega Lizarraga.....42
- ISSSTE Tienda.....97
- La Bodega de Todos Santos ..... 54**
- La Licorería .....126
- Mercado Guluarte.....90
- Panadería "Todos Santos".....74
- Pescadería Todos Santos .....137
- Productos de Bahía Pescadería .....89
- iQue Rico! ..... 80**
- SuperMercado El Sol .....129

**real estate**

- AmeriMex ..... 13**
- A. Paraiso Real Estate.....94
- AATYF .....93
- Coldwell Banker ..... 16**
- Dooney Real Estate Group ..... 95**
- Pescadero Properties (upstairs) ..... 16**
- Ricardo Amigo Real Estate ..... 8, 38**

**services**

- A Dolphins Legal Services .....92
- Aguila Bus Terminal.....105
- Autopartes De La Rosa.....106
- Baja Tiles.....77
- Banco Bancomer / ATM .....98
- Banco Banorte / ATM .....61
- Budget Rent-a-Car .....36
- Caeli Casa Holística .....139
- Caja de Sierra Gorda .....92
- Chica's Salon.....38
- Comex.....83
- Chiropractor Dr. Amir Arberman .....140
- Clinica Veterinaria Martvet ..... 136**
- Dr. Ángel Hernández Baeza ..... 16**
- Dr. Morales & Dra. Inzunza .....78
- Dr. Oliva.....136
- El Arco.....75
- "El Abuelo" Shoe / Leather Repair.....144
- Estudio Baja ..... 16**
- Felipe Rodriguez Lara, Notary #8.....4
- Ferretería Jimenez.....118
- Ferretería Romex.....104
- Ferre Todos Santos .....120
- Franzoni Veterinaria..... 7**
- GCR Contadores .....16
- Hielera del Sur / Block Ice .....143
- La Primavera.....28
- La Sirena Eco-Aventuras ..... 150**
- Laboratorio Todos Santos .....136
- Lavandería "Juanita".....134
- Lucky Nails.....81
- MerciTodo curtains, fabrics.....121
- MegaCable.....18
- Moniely, Notario Publico #7 .....45
- Multiservicios "Miro".....135
- Neptune Lavandería / Laundry.....107
- Nina Sundqvist, Official Translator .....4
- Optik.....136
- PC Services.....5
- Studio La Lucertola.....33
- TelCel.....89, 105
- Telefonica Movistar.....107
- Tres Santos / Mira Corp.....60
- Todos Santos Eco Adventures ..... 157**
- Torres Architecture.....17
- Veterinaria "El Ladrador".....69
- Vivero de Heriberto .....76
- White Sand Massage & Day Spa ..... 79**



**acomodations**

- Casa Bentley .....20
- Casablanca B&B.....156
- El Litro Trailer Park.....155
- Guaycura Boutique Hotel ..... 21**
- Hacienda Todos los Santos ..... 113**
- Hotel California .....63
- Hotel Casa Tota..... 19**
- Hotel Maria Bonita.....83
- Hotel Miramar ..... 152**
- Los Colibris ..... 157**
- Motel Guluarte.....67
- Posada del Molino ..... 147**
- Posada La Poza .....158
- Santa Rosa .....149
- The Todos Santos Inn ..... 1**
- White Sand Hotel ..... 79**

**galleries**

- AR Galería .....31
- Benito Ortega, Sculptor .....11
- Casa Catalina y Galería.....36
- Galería de Todos Santos .....69
- Galería Gabo .....64
- galería / café índigo .....35
- Galería Ezra Katz.....37
- Galería la Coronela .....22
- Galería La Poza .....95
- Galería Logan ..... 68**
- Galería N.E. Hayles .....153
- Gallery365 ..... 86**
- La Sonrisa de la Muerte ..... 85**

**restaurants / bars**

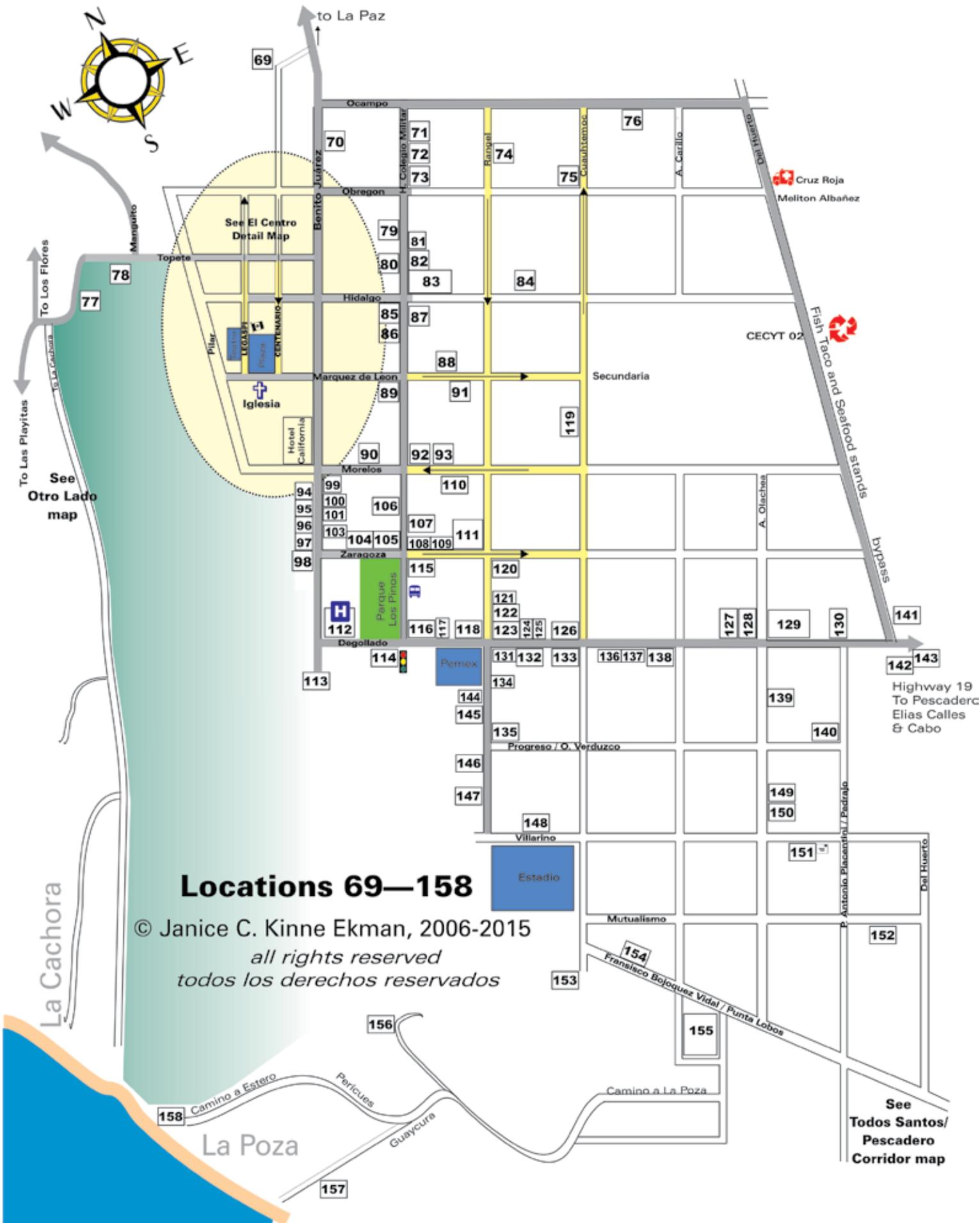
- Alma y Manny's .....88
- Bahía Restaurant Bar .....89
- Barajas Tacos .....133
- Bistro Mágico ..... 37**
- Bob Marlin .....52
- Cafélix / Boyitacos .....57
- Caffé Todos Santos .....3
- café índigo .....35
- Cantamar Restaurante.....73
- Carnitas Uruapan ..... 73**
- Chez Laura ..... 84**
- Chill N Grill ..... 146**
- El Gusto! at Posada La Poza.....158
- El Pastorcito Tacos.....72
- El Jardín Restaurant / Sky Lounge... 21**
- Fonda "El Zaguán" ..... 34**
- Gallo Azul ..... 109**
- Kin's Lounge .....115
- La Casita Tapas & Wine Bar .....114
- La Copa Bar & Cocina ..... 2**
- La Coronela.....63
- La Garra Bar .....70
- La Gitana ..... 30**
- La Santeña Restaurant/Bar ..... 19**
- La Taverna Dominique .....37
- Landi's Restaurante .....23
- Lola's Yogurt .....16
- Los Adobes de Todos Santos .....44
- Michael's at the Gallery.....69
- Miguel's Restaurant.....123
- Neveria Rocco / Ice Cream.....32
- Palettería "La Paloma" .....82
- Pizza Napoli II.....56
- Pizzeria 3 Marias / Club La Cueva .....103
- Pura Vida Health Food Store/Deli .....145
- Restaurant Café Santa Fé.....48
- Restaurant Las Fuentes .....116
- Restaurant "Mi Costa" .....71
- Restaurant Mi Pueblito ..... 43**
- Ristorante Tre Galline.....3
- Rumi Garden.....130
- Santo Vino .....63
- Shut Up Frank's ..... 132**
- Super Pollo .....141
- Tacos Ricky Rey .....108
- The Crazy Chicken ..... 117**
- Tequila Sunrise .....65
- Vicbi's ice cream, coffee & snacks .....143

**shops**

- Agua y Sol Bazaar .....49
- Alas y Olas .....96
- Arte Tradition & Folkloric Mexicano.....12
- Boutique Sta. Maria.....15, 59
- Casa Beltran Rochin .....99
- Casita Anita ..... 36**
- Chocolates La Laguna ..... 32**
- Curios "Pancho" .....101
- Dayra Juliette Joyería.....66
- Dos Glorias / Regalos Diana.....6
- El Tecolote Bookstore ..... 36**
- Étnica ..... 4**
- Heartsease .....36
- Joyería Brillanti.....11, 27
- La Katrina Surf Shop .....32
- La Xoma .....51
- Los Faroles Plaza .....59
- Mangos .....10
- Manos Mexicanas.....29
- Mixtica.....25
- Mueblería Chayitos.....122
- Nomad Chic .....36
- Plaza Adriana .....15
- Plaza Antigua .....16
- Plaza las 3 Californias .....66
- Tesoro Escondido Segunda .....119
- Todos Santos Surf Shop ..... 83**
- Tony's Arte, Decoración y Muebles .....110

**other**

- AA "Grupo Serenidad" ..... Behind Church
- Centro de Salud / Hospital .....112
- CFE / Electric Commission .....53
- Club Oasis .....111
- Escuela de Cine ..... Behind Teatro
- Escuela Pacifica .....148
- Finanzas / State Finance Office .....15
- Judicial/Ministerio Publico/State Police ...128
- Municipal Offices / Police.....46
- Palapa Society/Library/Biblioteca .....154
- Post Office / Correos .....151
- SAPA / Agua Potable / Water Company ....18
- St. Luke's Medical Center ..... 62**
- Todos Santos Medical Center .....18





**acomodations**

- Casa Rancho** ..... 1
- Flora del Mar..... 25
- Pachamana Mexico ..... 13
- Perro Surfero** ..... 6
- Serendipity** ..... 14
- Sole Caliente..... 27
- the Hotelito ..... 32
- Villa Santa Cruz..... 12

**galleries / shops**

- Casa Dracula / El Taller ..... 8
- Papelería La Palma..... 9
- Steve Thurston Studio**..... 30

**restaurants / food**

- La Esquina** ..... 11
- La Parola Ristorante..... 17
- Los Pinos Market ..... 4
- Rancho Buen Día ..... 18
- SuperMercado "El Sol" II ..... 21

**other**

- AF Design & Construction** .... 23
- Baja Investment Group** ..... 26
- Bomberos ..... 7
- Coronado & Fernandez..... 23
- Cuatro Vientos studio..... 9
- Gimnasio "Powerzone" ..... 2

- Huerta del Pacifico..... 28
- Miguel Hidalgo School..... 5
- Multiservicios Las Brisas..... 22
- Salon Leo ..... 3
- Sylvia St. Clair, Architect..... 29
- Teatro Luna Azul..... 16
- Tiny Tienda ..... 19
- Todos Santos Writers
- Workshop..... 7
- Tortugueros Las Playitas Sea Turtle Hatchling Releases ..... 15
- Todos Caballos Equest. Ctr.**..... 31
- Vivero La Vida..... 10
- Vivero y Rusticos del Pacifico..... 24

# Voces del Pueblo

by Janice Kinne

We're ringing in the New Year with lots of new faces and new places...

**Dooney Real Estate Group**, part of the Los Cabos division of **Sotheby's International Realty**, is opening their new office Todos Santos office in Gallery La Poza on calle Juárez.

**Bistro Mágico** is back! For their third season, they've moved around the corner to the garden patio of the Galeria Ezra Katz at the three way stop in downtown Todos Santos. They serve up lots of fun multi-ethnic healthy cuisine for lunch, and Monday night special theme dinners. Visit [bistromagico.com](http://bistromagico.com) for details. Also available for private parties and catering.

**La Gitana Mezcal Bar** in the Todos Santos historic district serves mezcal like you've never tried it. Mezcal is a distilled alcohol made from the maguey plant. The word *mezcal* comes from Nahuatl word *mexcalli* which means "oven-cooked agave." Try it straight or in one of their specialty drinks.

**Chez Laura**, on Hidalgo between Rangel and Cuauhtémoc, is the affordable French restaurant in Todos Santos. Enjoy a chilled glass of white wine and appetizers in their lovely garden setting, or order from their entrée menu. Wine by the bottle and a selection of beers are also available and remember to save room for their delectable desserts!

Have your friends overstayed their welcome? For affordable accommodations send them to **Perro Surfero** on the *otro lado* of Todos Santos. Owner Mauricio, "Mao" also offers Crossfit classes on the San Sebastian beach. See our groups section for more details.

Cuatro Vientos studio, across the street from **La Esquina Todos Santos** on the *otro lado* will be opening its doors in January. Our groups listings also includes yoga, Gi gong,

Yamuna body rolling, Capoeira, Zumba and more classes that will be available in the new year.

Turtle hatchling releases are happening at sunset several times a week at the *bocana* in Las Tunas. Look for the Tortugueros Las Playitas logo, #15 on our *otro lado* map.

The *Museo de La Ballena y Ciencias del Mar* is yet another good reason to spend a day or two in La Paz. Bryan Jáuregui of **Todos Santos Eco Adventures** spoke with the museum's executive director, Francisco J. Gomez, for this issue's story. **Todos Santos Eco Adventures** is offering a new "glamping" experience on Isla Espiritu Santo with walk-in safari-style tents that feature raised cots with mattresses, sheets and pillows, fabulous food, sun showers, and terrific adventures such as standup paddle boarding, kayaking, hiking and swimming with sea lions. Spend the night or the week. It's great fun for families and groups of friends.

**La Sirena Eco Adventures** and **Explora Baja** in the **Todos Santos Surf Shop** also offer different packages to see whale sharks, sea lions, visit Isla Espiritu Santo in La Paz, day trip whale watching in Todos Santos and overnight trips to see the gray whales up close and personal in Mag Bay—it's once in a lifetime experience!

The fourth **Todos Santos Music Festival** returns for two weeks in January with an exciting new lineup. In this issue, Doug Newcomb interviewed Peter Buck about the festival and how it has grown and changed. One of this year's bands will be Drive-By Truckers. La Paz musician Terry Townson asked band member Patterson Hood a few questions about his musical background, the band's new album and their link with R.E.M.

**El Mirador** restaurant, overlooking the Pacific Ocean, is serving Sunday brunch and full moon dinners. For more information or reservations, call, email or check at the front desk at **Guaycura Boutique Hotel**.

**Casita Anita**, behind the **El Tecolote Bookstore**, is having Fixin' Fridays—Bring in your broken or unwanted jewelry

VOCES continued on page 39



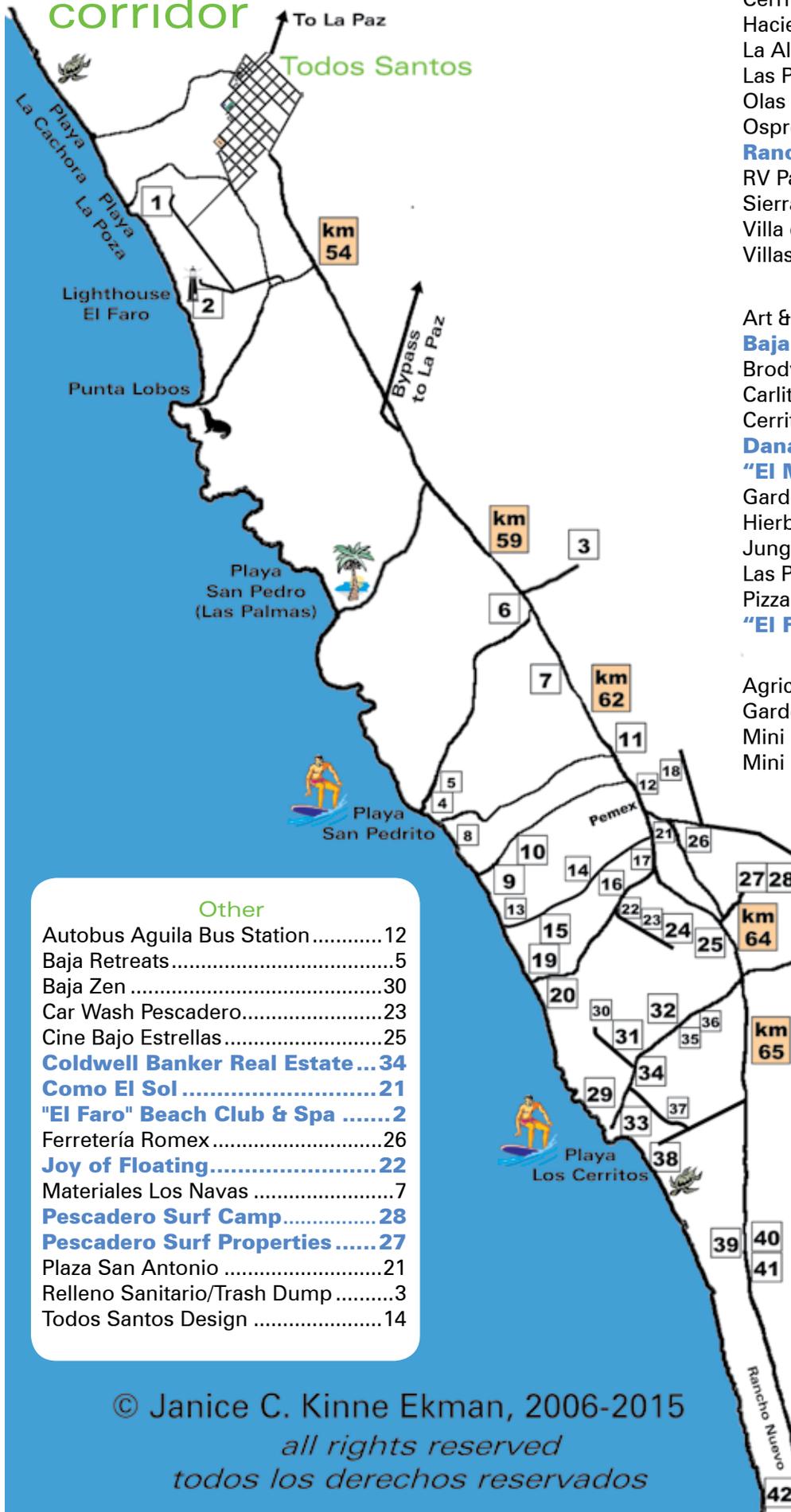
**Saint Luke's**  
MEDICAL CENTER

CONSULTATIONS  
SPECIALISTS  
HOSPITALIZATION  
LABORATORY  
ENGLISH SPOKEN  
AIR & GROUND AMBULANCE  
INSURANCE ACCEPTED

**EMERGENCIES  
OPEN 24 HOURS**

H. Colegio Militar s/n  
Col. El Centro, Todos Santos, BCS  
Tel. (612) 145-0600 / (624) 191-4262  
#62 on Todos Santos map

# todos santos—el pescadero corridor



## Accommodations

Arriba de la Roca .....	42
Cerritos Beach Colony.....	38
Hacienda Cerritos .....	29
La Alianza .....	19
Las Palmas Tropicales Casitas.....	4
Olas de Cerritos .....	37
Osprey San Pedrito .....	8
<b>Rancho Pescadero .....</b>	<b>15</b>
RV Park "Baja Serena" .....	11
Sierra de la Costa .....	9
Villa del Faro Baja .....	20
Villas de Cerritos Beach .....	32

## Restaurants

Art & Beer .....	39
<b>Baja Beans Roasting Co. &amp; Cafe .....</b>	<b>24</b>
Brody's Pizza .....	36
Carlito's Place .....	18
Cerritos Beach Club.....	33
<b>Dana's Diner &amp; Cantina .....</b>	<b>17</b>
<b>"El Mirador" Ocean View Rest. ....</b>	<b>1</b>
Gardenias Restaurant.....	41
Hierbabuena Restaurant .....	16
Jungle Bar & Restaurant.....	40
Las Palmas Restaurant .....	22
Pizza Napoli.....	32
<b>"El Faro" Restaurant &amp; Beach Club...2</b>	

## Grocery

Agricole Cooperativa.....	6
Gardenias Mini Super.....	41
Mini Super Brody .....	35
Mini Super Munchies .....	13

## El Pescadero



<b>Other</b>	
Autobus Aguila Bus Station.....	12
Baja Retreats .....	5
Baja Zen .....	30
Car Wash Pescadero.....	23
Cine Bajo Estrellas.....	25
<b>Coldwell Banker Real Estate...34</b>	
<b>Como El Sol .....</b>	<b>21</b>
<b>"El Faro" Beach Club &amp; Spa .....</b>	<b>2</b>
Ferretería Romex .....	26
<b>Joy of Floating.....</b>	<b>22</b>
Materiales Los Navas .....	7
<b>Pescadero Surf Camp.....</b>	<b>28</b>
<b>Pescadero Surf Properties .....</b>	<b>27</b>
Plaza San Antonio .....	21
Relleno Sanitario/Trash Dump .....	3
Todos Santos Design .....	14

© Janice C. Kinne Ekman, 2006-2015  
all rights reserved  
todos los derechos reservados



To Elias Calles and  
Cabo San Lucas

# Beaches / Playas

by Janice Kinne

Todos Santos lies inland along the rugged Pacific coast. There are miles of beautiful white sand beaches accessible down unmarked dirt roads.

This stretch of the Pacific Ocean is a very dangerous place to swim at any time of the year. Strong rip currents and backwash are common. People have drowned in waters near Todos Santos simply because they were too close to the ocean while on beaches with steep drop-offs. PROPLAYAS Todos Santos A. C. have placed warning signs at the most dangerous beaches and have lifeguards on duty daily from 9 am to 5 pm at Los Cerritos Beach.

You can access the **LA POZA** and **LA CACHORA** beaches via the La Cachora road. Both are suitable for walking, fishing, whale watching, relaxing or sunbathing. They are not swimming beaches. Because of the big waves breaking on the shore, La Cachora beach has become popular with skim boarders.

La Poza has a large freshwater lagoon that is great for bird watching.

When the lagoon is full, exercise extreme caution, especially if it has begun to overflow. People have drowned at La Poza beach in front of the mouth of the lagoon when the dune has broken and the lagoon flowed into the ocean.

- Do not attempt to surf or boogie-board the overflow.
- Do not swim in the lagoon when it is close to overflow; do not walk or drive across the mouth of the lagoon if it is even close to overflow.
- If you are going to swim in the lagoon be very careful. The lagoon may appear to be shallow, but has many sudden drop-offs and is actually very deep.

**PUNTA LOBOS**, named for a sea lion colony, is also known as the fisherman's beach. Simply follow Calle Francisco Bojorquez Vidal (formerly calle Punta Lobos) south out of town, or turn off at km 54 from highway 19. You will pass an old cannery from the days when fisherman could harvest sea turtles legally. There is a small freshwater lagoon at Punta Lobos with a shrine to the virgin.

The fishermen ride their panga boats on the waves onto the beach between 1 and 3 pm. Their return is exciting to watch and you can usually buy fresh fish from the cooperatives.

The two fishing cooperatives have exclusive rights to the "launch zone" at Playa Punta Lobos. For reasons of safety and due to past problems, boat launching at Punta Lobos is not permitted without their express permission.

The only recommended swimming beaches are outside of Pescadero. **SAN PEDRO**, also known as **PALM BEACH** (*Playa Las Palmas*) is near km 57. Its entrance is across highway 19 from the Campo Experimental—stay to the **BEACHES** continued on page 34



**El MIRADOR**  
Ocean View Restaurant

**GUAYCURA**  
Boutique Hotel  
Beach Club & SPA  
Todos Santos BCS - Mexico

**El FARO**  
Beach Club & SPA

**Holidays, time to celebrate. Live Music Weekends**  
**El Faro Beach Club & Spa - El Mirador Restaurant- Sky Lounge Rooftop Tapas Bar -**  
**Weddings & Events**

reservation@guaycura.com. +52 (612) 175 0800. www.guaycura.com

Legaspi esq. Topete, Col. Centro Todos Santos, B.C.S



# Beaches

continued from page 33

photo: Kaia Thomson

left as you pass the abandoned hacienda. Las Palmas is a beautiful, secluded beach surrounded by a palm grove with a fresh water lagoon that is home to a variety of plants, birds, and wildlife.

Due to strong currents (especially near the rocky point), swimming is safer 50 meters from the rocks (Swim with caution and always have a land reference). The property surrounding Palm Beach is privately owned. The gates are open from 6 am to 9 pm daily. Car break-ins have been reported at Palm Beach. Leave your valuables at home!

**PLAYA SAN PEDRITO** is a rocky surfing beach around km 60, about 4.6 miles (7.4 km) from Todos Santos. There is a large San Pedrito RV Park sign at the entrance off the highway. (The trailer park is closed but usually open to cars.)

**PLAYA LOS CERRITOS** is located at km 64 about 8 miles (12.8 km) south of Todos Santos. Look for the turnoff after the hill, south of Puente El Pescadero. Los

Cerritos is a popular spot for surfing, boogie boarding, swimming and fishing. Swim with caution due to strong riptides near the rocks. It is recommended to stay at least 50 meters from the rocks. The most secure swimming area is in front of the restaurant/bar. (Swim with caution and always have a land reference). There is a long stretch of beach to the south that is perfect for walking or running. Surfboard rentals and other services are available.

Baja Zen #30 on the Pescadero map, offers morning and evening yoga classes overlooking Playa Los Cerritos.

**LA SIRENA ECO-AVENTURAS**, #150 on Todos Santos map, provides kayak and snorkeling tours, fishing trips, swimming with whale sharks, beach shuttle, surfing lessons, surfboard and boogie board rentals.

**MARIO'S SURF SCHOOL** provides surfing lessons, board rentals, repairs and accessories. Call for information.

**PESCADERO SURF CAMP**, #28 on the Pescadero map, provides surfing lessons and surfaris.

**TODOS SANTOS ECO ADVENTURES**, #157 on the Todos Santos map, offers surfing lessons, fishing trips, guided cliff and beach walks, bird-watching at the lagoon, swimming with sea lions, and whale watching in Magdalena Bay.

**TODOS SANTOS SURF SHOP**, #83 on the Todos Santos, sells and rents surfboards and supplies. They offer tours swimming with whale sharks and sea lions, trips to Espiritu Santo Island and whale watching in Magdalena Bay.

Surf reports: checkout Baja under Mexico at [www.wetsand.com/swellwatch](http://www.wetsand.com/swellwatch)

There are no restrictions for beach fishing at any beaches. Please respect our beaches and help protect the sea turtles, don't leave trash or drive on the dunes or beaches.

**PSP929**  
 f PESCADERO SURF PROPERTIES f  
**612.134.0480**  
 Poloko2004@hotmail.com  
**Jaime Dobies / USA Cell 818-281-6997**

**PESCADERO SURF CAMP**

- Cabanas • Camping • Surfaris
- Instruction • Rentals • Repairs • Supplies

Jaime Dobies poloko2004@hotmail.com  
 Hwy. 19, KM 64 www.pescaderosurf.com  
 Pescadero, BCS cell 612 134 0480 US cell: 818-281-6997

La Sirena Eco Adventures.com

Swim w/ Whale Sharks Kayaking 612.177.8393 Snorkeling Surf Lessons

# Wooing a Whale: Humpback Crooners in Baja

by Bryan Jáuregui, Todos Santos Eco Adventures

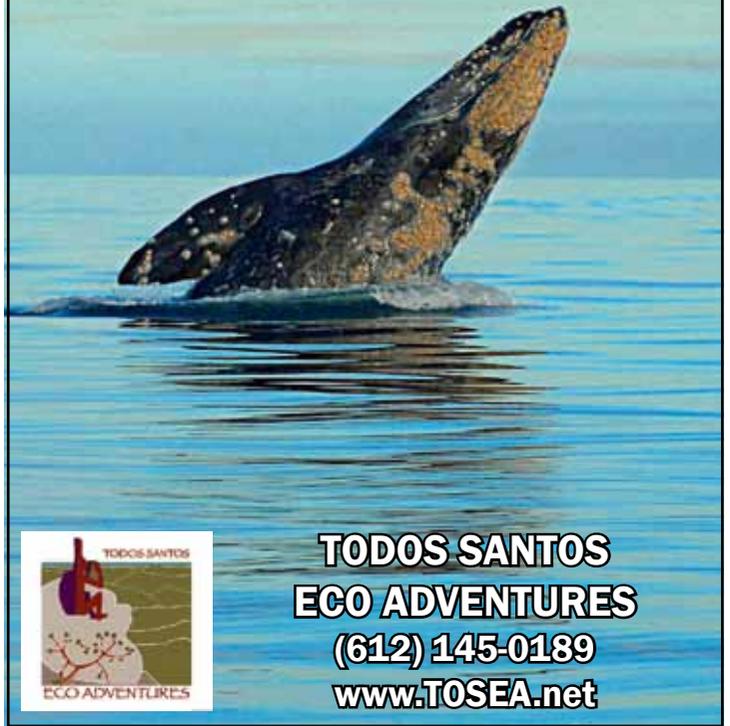
If science had all the answers, poets and dreamers would be out of a job. So when scientists tell us that they're not really sure why humpback males sing—and it *is* only the males that sing—then it's up to the rest of us to look at the evidence and help science along. And here's what the evidence shows us. Like traditional mariachis, all-male college *a capela* groups, and the Rat Pack, humpback whales in Baja clearly understand that singing, particularly with the harmonious help of your mates, is the best way to get the girl. Now some scientists theorize that humpback males are singing only as a type of echolocation exercise of the type used by their dolphin cousins, a way to map out the world around them. This certainly may be true—because how else are they going to find the girls? But that really doesn't explain why some humpback whale songs are several hours long and, according to the *Journal of the Acoustical Society of America*, grammatically complex and loaded with information. Like a ballad. Or why sexually immature young males join their virile older brothers in song. Like frat boys with their pledges beneath a sorority girl's window. Or why all the males in one region will congregate in an arena and sing the same song. Like a boy-band in an outdoor stadium. Or why a male escorting a female and her calf will sing. Like a lullaby. These are all great mysteries that the poets are currently best equipped to ponder, but they don't begin to touch on the greatest mystery of all—how does the female humpback decide which singer is worthy of her affections? Science presently has no answer, but maybe this is why Elvis always sang alone.

## Cortejando a una Ballena: Jorobadas los Melódicos Cantantes en Baja

por Bryan Jáuregui, Todos Santos Eco Adventures  
traducido por Vivianne Jáuregui Mariño

Si la ciencia tuviera todas las respuestas, los poetas y soñadores no tendrían trabajo. Así que cuando los científicos nos dicen que no están completamente seguros por que las ballenas jorobadas macho cantan—y es el macho el único que canta—entonces nos corresponde al resto de nosotros buscar la evidencia y ayudar a la ciencia. Y he aquí lo que nos muestra la evidencia. Como los tradicionales mariachis, grupos únicamente de hombres universitarios cantantes a capela y la Pandilla de Ratas (Rat Pack) las ballenas jorobadas en Baja evidentemente entienden que cantar, particularmente con la armoniosa ayuda de tus colegas, es la mejor manera de conseguir a la chica. Ahora, algunos científicos tienen teorías de que las ballenas jorobadas macho cantan solamente como tipo de ejercicio de ecolocalización utilizado por sus primos los delfines, una manera de hacer un mapa del mundo a su alrededor. Esto ciertamente puede ser verdad—¿porque de que otra manera podrían localizar a las chicas? Pero eso CORTEJANDO continúa en página 47

## THE ADVENTURE CENTER Explore the Beauty of Baja!



**TODOS SANTOS  
ECO ADVENTURES**  
(612) 145-0189  
[www.TOSEA.net](http://www.TOSEA.net)

**MarioSurfSchool.com** *Book now!*

**Surf Lessons • Surfboard Rentals  
Surfboard Repair • Accessories**

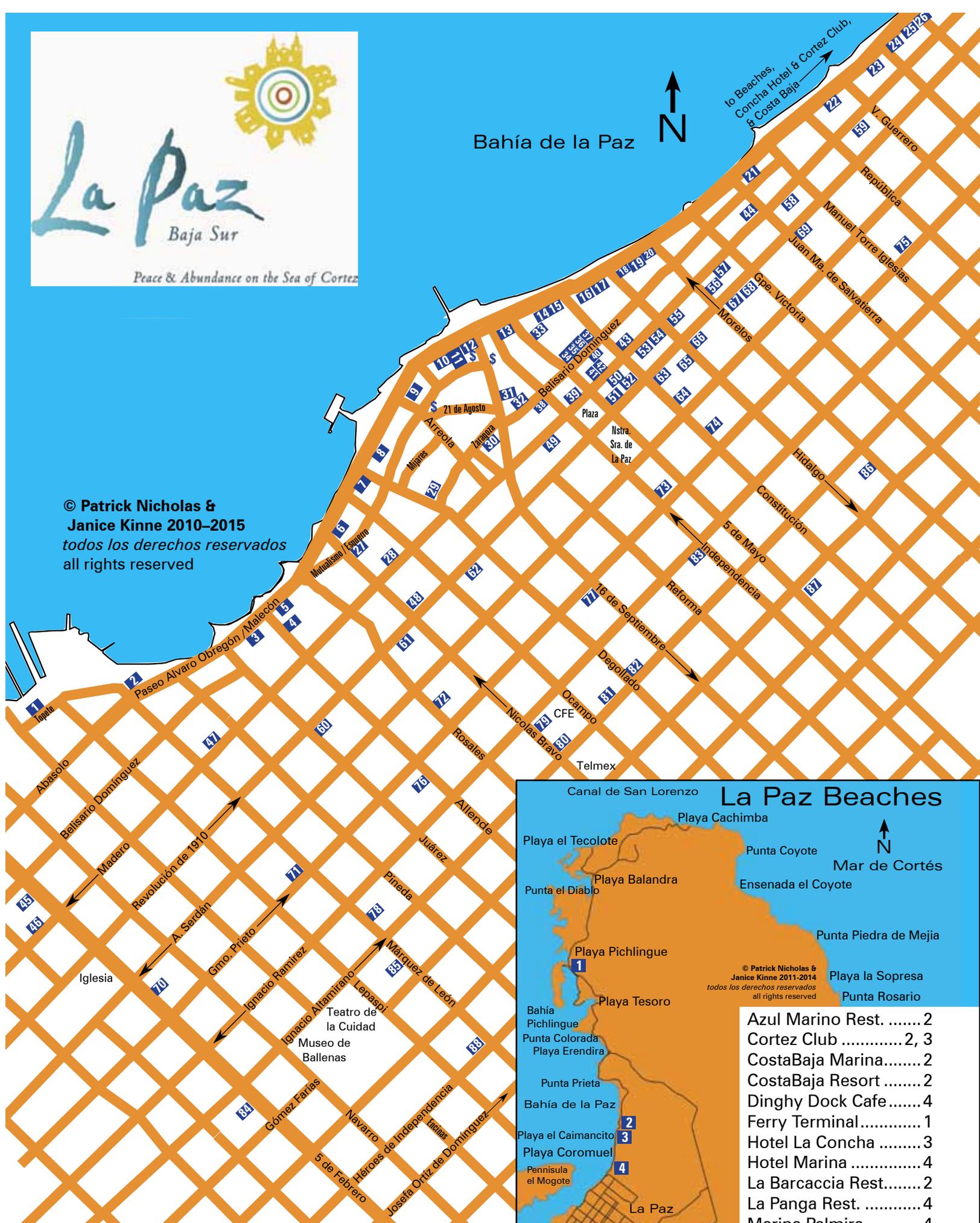
**(011 521) 612 1426156**  
**Todos Santos - Pescadero**  
[www.mariosurfschool.com](http://www.mariosurfschool.com) [info@mariosurfschool.com](mailto:info@mariosurfschool.com)



Bahía de la Paz



© Patrick Nicholas & Janice Kinne 2010–2015  
 todos los derechos reservados  
 all rights reserved



**ACCOMODATIONS**

Casa de La Paz B&B ..... 47  
 Casa Tuscany B&B ..... 27  
 Casa Verde Inn..... 83  
 El Ángel Azul..... 73  
 Hotel Club El Moro ..... 24  
 Hotel Mediterrane..... 4  
 Hotel Perla..... 9  
 Hotel Posada las Flores ..... 23  
 Hotel 7 Crowns ..... 7, 66  
 Las Gaviotas ..... 44  
 One Hoteles ..... 80

**GALLERIES**

Art House..... 68  
 galería galería ..... 60  
 Galería Carlos Olachea..... Teatro de la Ciudad  
 Galería Tonantzin ..... 64  
 Tamal Gallery ..... 30

**SHOPS**

**Allende Books..... 73**  
 Bambú..... 73  
 Casa Decor..... 78  
 Casa Parra ..... 49  
 Las Mañitas..... 50  
 Quinta Lupita's Azulejos ..... 74  
 Plomoybaños..... 77

**GROCERY**

Aramburo..... 54  
 Breeze Market..... 24  
 La Cava del Patron Vinos ..... 71  
 Mercado Bravo ..... 79  
 Mercado Madero ..... 62  
 Nomada ..... 42  
 Pan d'Les..... 50

**RESTAURANTS**

5<sup>th</sup> Avenida Café..... 51  
 Aguamalas / Café Milano ..... 11  
 Apostolis Restaurante ..... 57  
 Applebees..... 6  
 Athena's Greek Restaurant..... 41  
 Bagel Shop y galería ..... 40  
 Bismarkcito ..... 17  
 Bismark II ..... 82  
 Búfalo BBQ..... 71  
 Buffalito Grill ..... 28  
 Büey Cup ..... 34  
 Calypso Restaurante ..... 20  
 Cheisr..... 55  
 Corazón Café ..... 52

**RESTAURANTS CONT.**

Dock Café..... 1  
 El Morito Gourmet..... 72  
 Estancia Uruguaya..... 69  
 Harker Paddleboards Bar/Restaurant ..... 15  
 Il Rustico ..... 61  
 Jiro Sushi ..... 24  
 Jiro Sushi ..... Plaza Náutica (Abasolo y Colima)  
 Kochi Kochi BBQ..... 43  
 Koisushi..... 18  
 La Fonda..... 48  
 La Miserable Mezcalería..... 36  
 Lola's Yogurt ..... 10  
 Los Magueyes..... 76  
 Mongus Grill ..... 84  
 Nim..... 65  
 Palermo's Ristorante ..... 19  
 Paz Dorado..... 16  
 Paz n' Go Burgers ..... 70  
 Señor Porky's ..... 5  
 Sitges cocina española ..... 33  
 Stella's..... 2  
 Sushi Zone ..... 12  
 Taco Fish La Paz..... 88  
 Tailhunters ..... 21  
 The Beer Box ..... 38  
 The Shack ..... 3  
 Tres Virgenes ..... 53  
 Trocadero..... 56  
 Zoe ..... 4

**OTHER**

Angeles Salon..... 81  
 Autobus Station..... 13, 29  
 Bank / ATM..... \$  
 BOA Kayak Outfitters..... 26  
 Carey Dive Center..... 1  
 Casa de Cultura ..... 58  
 Centro de las Artes..... 39  
 Centro Cultural La Paz ..... 31  
 Choya Tours..... 26  
**Dr. Ángel Hernández (dentista)..... 86**  
 Expresión Gráfica ..... 85  
 Fox Rent-a-Car ..... 8  
 Marina de La Paz..... 1  
 Museo de Antropología ..... 87  
 Museo de la Ballena y Ciencias del Mar..... 12  
 Post Office / Correos ..... 63  
 Postall..... 45  
 RED Sustainable Travel ..... 46  
 Se Habla La Paz Language School..... 59  
 Teatro Juárez ..... 32



**Our Services**

- Cleaning teeth
- Whitening teeth
- Aesthetic filling resins
- Porcelain crowns
- Bridges
- Partial and complete denture
- Implants
- Free of metal porcelain
- ( Zirconia , procerá , empres)
- Root canal

La Paz: Morelos 709  
 e/ I. Alfamirano y Gomez Farias

**Dr. Ángel Hernández Baeza**

Cirujano Dentista Militar Ced. Prof. 1409718  
 UNIVERSIDAD DEL EJERCITO Y FUERZA AEREA

Juárez corner with Topete (Plaza Antigua)

Upstairs # 6 Todos Santos

Monday – Friday, 10 am – 2 pm



[confident.todosantos@gmail.com](mailto:confident.todosantos@gmail.com)  
 tel. (612) 145-0628



# La Paz Beaches

by Janice Kinne

Fin whales in the Sea of Cortez  
photo: Kaia Thomson

The *malecón* along the bay of La Paz is the perfect place to walk, run, people watch or enjoy gazing across the water. Crews clean the beaches and walkways daily, fresh sand has been imported and there are *palapas* to offer shade. Locals and tourists visit the beaches north of downtown to swim, snorkel, or kayak. There are several adventure companies along the *malecón* and at the marinas offering panga rides, bay and island cruises, snorkeling, scuba diving, fishing, sailing and kayak rentals.

**EL MOGOTÉ** is the spit of land that separates the harbor of La Paz from the *Bahía de La Paz*. This natural treasure used to be, for the most part, accessible only with 4WD. Now driving onto the peninsula is restricted due to the construction of golf courses, homes and hotels.

**PLAYA EL COROMUEL** (4.5 km): is the first beach north of town and an easy walk from downtown. It is within the harbor boundaries, has shaded *palapas* and food / beverage services. The water here gets much better flow with the tide change and is suitable for swimming. The bottom is clean sand and rock. Snorkeling is good further out.

**PLAYA EL TESORO** (approx. 13 km): is a great little beach for children. The shallow, clear waters allow you to walk out for close to 100 meters. Tesoro has about 25 shaded *palapas*, two small restaurants and kayak rentals.

**PICHILINGUE** (19 km): Home to the La Paz ferry terminus and a large commercial harbor. There are pleasant, small beaches just north of the deep water port, on the *Vieja Bahía de Pichilingue*. Beachfront food and beverages service and kayak rentals are available and there is a restaurant with an upstairs view. The *palapa* bar is popular in the hot summer afternoons.

**PLAYA BALANDRA** (23 km): is known for its famous balancing rock formation landmark that resembles a prehistoric mushroom. You can view the rock formation and *playa El Hongo* by walking in the water around the cliff to your right. The large beach and surrounding area are beautiful. The waters surrounding Balandra are shallow and safe for children. Sheltered from wave action from nearly every direction, the water warms early and is very safe for swimmers and kayaking. There are also several little beaches (coves) and mangroves to explore. The beach has no services, so pack your own lunches and drinks for the day. There are vendors renting chairs, selling fruit and drinks, beach *palapas* for shade and BBQ pits to the south.

**PLAYA EL TECOLOTE** (26 km): is by far the largest and most visited beach in La Paz. Two restaurant/bars offer shade *palapas* and a large number of beach vendors offer refreshments. RV camping is available, along with a wide variety of water sports rentals. Usually there are no lifeguards on duty, but they may be present during *la semana santa* and in the summer. The beach has a beautiful view of Isla Espiritu Santo and panga rides to the island are available—a 6.5 km crossing across the San Lorenzo channel. Bus service from the station on the *malecón* to playa El Tecolote is available for a nominal charge.

*Sting rays are the biggest hazard at the playas and tend to be present on the bottom in shallow waters during the summer. When walking in the water, shuffle your feet on the bottom to avoid stepping directly on a resting ray.*



**Todos Caballos**  
English, Western, Ranch and  
all levels Vaquero Dressage  
Lessons and Training  
Mexican Azteca Horses

612-154-5588 kaia@mindspring.com



---

## On the Cover continued from pg 12

---

engravers, silk screeners, and photographers from all over the country. Convinced that "Mexican art is not limited to the works of Frida Kahlo and Diego Rivera," Cédric tries to highlight the work of some of the new generation of young, talented Mexican artists.

Artistically multifaceted and also impatient, Cédric has found himself on a permanent quest. Always working on several projects at once—whether it be drawing on paper, coloring by computer, with his markers and cameras, or with his pens or his brushes—he is constantly experiencing new ways to translate the chaos and the excitement that surrounds him. Far from trying to please everyone, he tries to follow his own path and his impulse of the moment.

His leitmotif is "happiness is in the contrast"; his artistic ideal: "no compromises."

You can view some of his work on his web page: [www.oilydoll.com](http://www.oilydoll.com)

For the gallery, please visit: [www.smuerte.com](http://www.smuerte.com), and [www.facebook.com/lasonrisadelamuerte](http://www.facebook.com/lasonrisadelamuerte)

---

## Portada continuó de página 13

---

complacer a todo el mundo trata, de seguir su camino y sus impulsos del momento.

Su leitmotiv es "la felicidad está en el contraste;" y su ideal artístico: "ningún compromiso."

Pueden ver algunos de sus trabajos en la página web: [www.oilydoll.com](http://www.oilydoll.com)

La página web de la galería: [www.smuerte.com](http://www.smuerte.com) y [www.facebook.com/lasonrisadelamuerte](http://www.facebook.com/lasonrisadelamuerte)

---

## Voces continued from page 13

---

to be repaired and/or refurbished. Check with Anita about upcoming jewelry making classes.

**Dana's Diner and Cantina** in El Pescadero has moved to a larger location and have not only expanded their menu, but also have a fully stocked bar, a Monday through Friday Happy Hour and feature live music.

*Metaphysical Odyssey into the Mexican Revolution: Francisco I. Madero and His Secret Book, Spiritualist Manual* is **C.M. Mayo's** new book, and it knocks the *huaraches* off the official story of Mexico's 1910 Revolution. On December 2, Mayo spoke about Madero's secret book, which she translated into English for first time, at Mexico City's National Palace. Look for more about that on her webpage: [www.cmmayo.com](http://www.cmmayo.com)

The sixth Annual Artists Open Studio Tour will take place over two days—Saturday, February 7<sup>th</sup>, and Sunday, February 8<sup>th</sup>. This tour is a great way to spend the day, visit with the artists and all proceeds will benefit the Children's Art Programs of The Palapa Society of Todos Santos A.C.



\* Steca \* Outback \* Morningstar \* Samlex

Solar Electric Panels

12 or 24 volt Refrigerator / Freezer

Solar Direct Swimming Pool Pumps

12 Volt Ceiling Fans \* Portable Fans

Charge Controllers \* Inverters

Outback Repair

Information: [heideladam02@gmail.com](mailto:heideladam02@gmail.com)

cel. **612 149-3825**

OPEN MONDAY & FRIDAY 9 AM - 2 PM

#6 PLAZA SAN ANTONIO, EL PESCADERO BCS

# Grateful Dead Bug



We treat all insect, rodent, termite  
& polilla problems.  
With over 7 years experience in  
tropical climates.

---

**Professional Pest Control  
in Todos Santos**

[gdeadbug@yahoo.com](mailto:gdeadbug@yahoo.com)

For a free initial consultation, call

**145-0532 or 612-152-3813**

*Sergio (Sr.) & Isabel Jáuregui*

## diciembre

**19 al 23 de Diciembre | RETIRO DZOGCHEN** con Chögyal Namkhai Norbu en Tsegylgar West, Rancho Los Naranjos en las montañas de San José. Para información y reservaciones: correo electrónico: tsegylgarwestsecretary@gmail, tel. (612) 167-9159, www.tsegylgarwest.org

**19 de Diciembre | 9 am, YOGA & FIESTA** en Baja Zen. Yoga c/música en vivo a las 9 am. Fiesta con refrigerios y bebidas de cortesía y una rifa con premios (alrededor de las 11 am) Ven a celebrar con yoga o solo únete a la música y la diversión. www.baja-zen.com, info@baja-zen.com, Facebook/BajaZen, (612) 142-5038

**21 de Diciembre | 4 pm, LECTURA ABIERTA** en Restaurante Los Adobes en Todos Santos. Las Lecturas se limitan a 5 minutos en duración y solo se aceptan trabajos originales.

**27 de Diciembre | 7:30 am, LA SOCIEDAD DE PALAPA DE TODOS SANTOS A.C. POR QUE 5K** Carrera en Todos Santos.

**27 de Diciembre | MÚSICA EN VIVO** con Pura Vida en La Esquina en el Otro Lado de Todos Santos. \$50 pesos la entrada.

**28 de Diciembre | 1 a 4 pm, WABI SABI EXHIBICIÓN COCKTAIL** de Gloria Santoyo Ruenitz en la Galería de Todos Santos.

**29 de Diciembre | a 2 del Enero HEAVEN ON EARTH 2015** en Todos Santos. El tema de este año es la impresión en el barro de las artistas Jos Sances de Alliance Printing en Berkley, California y

Pam Steff Toki. Para mayores informes: Donna Billick rockartus@aol.com o (530) 219-5918.

## enero 2015

**1 de Enero | 5 a 7 pm, APERTURA DEL AZUL SHOW** en Olas y Alas en Todos Santos. Conoce a los Artistas y platíca con Francisco Merino.

**2 de Enero | 4 a 7 pm, CAMINATA DE ARTE TODOS SANTOS.** Los primeros viernes de cada mes con más de 14 galerías participantes.

**5 de Enero | CENA A LA LUZ DE LA LUNA LLENA** en El Mirador, Restaurante con Vista al Océano en Todos Santos. Para Reservaciones: al 612 175 0800, en la Recepción del Hotel Guaycura, y reservation@guaycura.com

**15 al 17 de Enero | 7 pm, FESTIVAL DE MÚSICA TODOS SANTOS** en el Hotel California. En asociación con La Sociedad de la Palapa de Todos Santos, A.C., este año la recolección de fondos apoyarán a la recuperación y reconstrucción del Huracán Odile. Presentando a The Autumn Defense, The Jayhawks, The Old 97s, y La Santa Cecilia. Invitados especiales Peter Buck and Kevn Kinney. Admisión General es conforme vayan llegando. Para mayor información y boletos VIP visita: http://todossantosmusicfestival.com/

**16 de Enero | 4 a 8 pm, ECO EXPO 2015** presentada por La División de The Todos Santos WILD COAST (COSTA SILVESTRE) en la plaza y Teatro M. de León. La Eco Expo 2015 presenta exhibiciones, películas y fotografía dedicada a La Conservación de la Erosión Costera y Marina. ¡Visítala antes de disfrutar del Festival de

Música de Todos Santos! Para mayor información: EcoExpo2015@gmail.com

**18 de Enero | 4 pm, LECTURA ABIERTA** en Restaurante Los Adobes en Todos Santos. Las Lecturas se limitan a 5 minutos en duración y solo se aceptan trabajos originales.

**21 de Enero | 5 pm, FESTIVAL DE MÚSICA TODOS SANTOS** en el Hotel California. Presentación de Música Local. Admisión general conforme vayan llegando. Para mayor información y boletos VIP visita: http://todossantosmusicfestival.com/

**22 y 23 de Enero | 7 pm, FESTIVAL DE MÚSICA TODOS SANTOS** en el Hotel California. En asociación con La Sociedad de la Palapa de Todos Santos, A.C., este año la recolección de fondos apoyarán a la recuperación y reconstrucción del Huracán Odile. Presentando a M. Ward, Dawes, Conor Oberst, Drive-By Truckers. Invitados especiales Steve Wynn y Kevn Kinney. Admisión General conforme vayan llegando. Para mayor información y boletos VIP visita: http://todossantosmusicfestival.com/

**24 de Enero | 5 pm, CONCIERTO GRATUITO** del FESTIVAL DE MÚSICA TODOS SANTOS en la plaza. Actuaciones de Ward, Dawes, Conor Oberst, Drive-By Truckers, Nortec Collective presenta: Bostich & Fussible. Invitados Especiales Steve Wynn y Kevn Kinney. Para mayor información y boletos VIP visita: http://todossantosmusicfestival.com/

**26 al 31 de Enero | 2º TALLER DE ESCRITURA TODOS SANTOS ANUAL**

EVENTOS continúa en página 42

Quality & Comfort In Your Living Spaces








HA  
ARQUITECTOS

**HIRAM ARCE** architect

www.ha-arquitectos.com



info@ha-arquitectos.com

Tel: (612) 12 3 20 91

## Cada Semana

### domingo

9 am a 2 pm, **BRUNCH DOMINICAL Y MERCADO LOCAL** con música en vivo en **Baja Beans** en Pescadero.

11 am, **FOOTBALL DE LA NFL**, 2 tacos de pescado y 1 cerveza o alitas de pollo y 1 cerveza a \$75 pesos en **Shut Up Frank's** en Todos Santos.

11 am a 11 pm, **FOOTBALL DE LA NFL** en **Chill N Grill** en Todos Santos.

12 – 3 pm, **MÚSICA EN VIVO** en **El Faro, Beach Club & Spa** en Todos Santos.

**BRUNCH ESPECIAL** en **El Mirador, Ocean View Restaurant** con vista al mar en Todos Santos. Para reservaciones: al (612) 175-0800, recepción en el **Hotel Guaycura**, y [reservation@guaycura.com](mailto:reservation@guaycura.com)

### lunes

9:30 am a 2:30 pm, **FRUTA Y VERDURA ORGÁNICA** en Márquez de León enfrente de Alma y Manny's, Todos Santos.

10 am a 1 pm, *Palapa Society* **BIBLIOTECA y RINCON DE CUENTOS ABIERTO.**

5 a 8 pm **DEGUSTACIÓN DE VINOS DE BAJA** en la **Bodega de Todos Santos**. Sirve una selección de tres vinos diferentes de Baja.

**FOOTBALL DE LA NFL**, Todo lo que puedas comer Espagueti con ensalada y pan por \$100 pesos y quedándose tarde en **Shut Up Frank's** en Todos Santos.

### martes

8:30 am a 1 pm, **EL MERCADO ORGÁNICO DE LA PAZ** en calle Madero entre 5 de Mayo y Constitución, La Paz.

9 am a 12 pm, **MERCADO ORGÁNICO** en **La Esquina** en el Otro Lado de Todos Santos.

### miércoles

8 am a 12 pm, **EL MERCADO ORGÁNICO DE LOS CABOS** en Camino del Colegio, s/n entrada a Pedregal, Cabo San Lucas.

9:30 am a 2:30 pm, **FRUTA Y VERDURA ORGÁNICA** en Márquez de León enfrente de Alma y Manny's, Todos Santos.

10 am a 1 pm, *Palapa Society* **BIBLIOTECA y RINCON DE CUENTOS ABIERTO.**

5 a 8 pm **MIÉRCOLES DE "BIG RED" VINOS** en la **Bodega de Todos Santos** con música en vivo.

### jueves

8:30 am a 1 pm, **EL MERCADO ORGÁNICO DE LA PAZ** en calle Madero entre 5 de Mayo y Constitución, La Paz.

5 a 9 pm, **CAMINATA DEL ARTE** en San José del Cabo, en el distrito de las galerías. Todas las galerías que participan estarán abiertas hasta las 9 pm y muchas tienen recepciones y eventos especiales. Noviembre hasta el fin de Junio.

6 pm, **MÚSICA EN VIVO** en la noche en **La Esquina** en el Otro Lado de Todos Santos.

### viernes

El Primer Viernes de cada mes, Reciclaje en Todos Santos. Entrada esta cerca de Compa Chava. Aceptan **CADA SEMANA** continúa en página 43



FULL BAR & MEZCAL COCKTAILS  
RESERVATIONS \* 612 167 91 59  
DOWN TOWN TODOS SANTOS



MEZCAL like you never tried before...

CALLE HIDALGO Y MILITAR (next to Comex)  
facebook.com/TodosSantosSurfShop

tel. (612) 145 1114  
todossurf@gmail.com

en Casa Drácula. Este año tiene un programa emocionante de seminarios de cuatro tardes especiales con algunos muy conocidos oradores que se abrirán al público (listados completos estarán disponibles en: <http://www.todosantoswritersworkshop.com/january-2015-seminar-speakers/>) El seminario del Viernes 30 de Enero presentará a Viviane Mahieux de Todos Santos en una discusión de la literatura contemporánea mexicana con el poeta/reportero/autor de La Paz Edmundo Lizardi. Cupo disponible en los tres talleres (Ficción, Narrativa y Memorias) con cuotas especiales para residentes de BCS. Registro abierto en <http://www.todosantoswritersworkshop.com/application-and-tuition/>

**31 de Enero | MÚSICA EN VIVO** con los Mexican Wierdohs y DJ en la noche en **La Esquina** en el Otro Lado de Todos Santos. \$50 pesos la entrada.

## febrero

**3 de febrero | CENA A LA LUZ DE LA LUNA LLENA** en **El Mirador, el Restaurante** con vista al Océano en Todos Santos. Para reservaciones: al (612) 175-0800, Recepción del **Hotel Guaycura** y [reservation@guaycura.com](mailto:reservation@guaycura.com)

**3 al 7 de febrero | 7 pm, LAS ESTRELLAS DE TODOS SANTOS PRESENTA DOS OBRAS DE TEATRO:** *El Año Setenta y Cinco*, de Philip Bentley y *Almohada*, de Frederick Stroppel en el patio jardín en **Hotel Casa Tota**. El precio de los boletos es de \$150 pesos, cupo limitado. Habrá vino y podrán departir con los actores después de abrir y cerrar las noches de las representaciones. El Hotel ofrecerá paquetes especiales para los locales y los visitantes. Para boletos: [lasestrellas-detodosantos@gmail.com](mailto:lasestrellas-detodosantos@gmail.com)

**6 de febrero | 4 a 7 pm, CAMINATA DE ARTE TODOS SANTOS.** Los primeros viernes de cada mes con más de 14 galerías participantes.

**6 de febrero | 4 a 7 pm, EXPOSICIÓN DE DIBUJO** por el Artista en Olas y Alas en Todos Santos.

**7 y 8 de febrero | 6º RECORRIDO ANUAL DE LOS ARTISTAS DE TODOS SANTOS.** Febrero 7 y 8, 6º Tour Anual de Estudios de los Artistas. El Tour de Los Estudios Abiertos es ahora un evento de 2 días donde los visitantes podrán apreciar más arte, más estudios y pasar más tiempo con los artistas de cada estudio. Con un mapa a la mano

que muestra todos los estudios, los visitantes tendrán una mirada de cómo es la vida de los artistas. El precio del boleto para el El Tour de Los Estudios Abiertos es de \$200 pesos por ambos días. Los boletos se pueden comprar en-línea a través <http://www.brownpapertickets.com/event/785415> Para mayor información: [www.artistsoftodosantos.com](http://www.artistsoftodosantos.com) o en Facebook/Artists of Todos Santos

**12 al 17 de febrero | CARNAVAL 2015 DE LA PAZ.**

**15 de febrero | 4 pm, LECTURA ABIERTA** en Restaurante Los Adobes en Todos Santos. Las lecturas se limitan a 5 minutos en duración y solo se aceptan trabajos originales.

**21 al 28 de febrero | FESTIVAL DE ARTE TODOS SANTOS** en la plaza pública de Todos Santos.

**22 de febrero | FIESTA DE OSCAR PREVIA** al 12º Festival Anual de Cine de Todos Santos.

## marzo

**6 de marzo | 4 a 7 pm, CAMINATA DE ARTE TODOS SANTOS.** Los primeros viernes de cada mes con más de 14 galerías participantes.

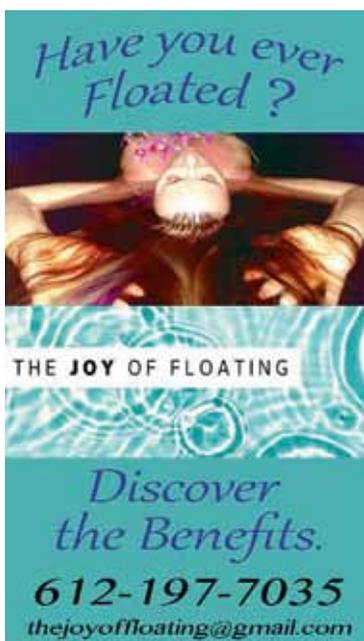
**12 al 21 de marzo | 12º FESTIVAL DE CINE DE TODOS SANTOS,** con eventos en lugares a lo largo de Todos Santos, Pescadero y La Paz. Para mayor información: [www.todosantoscine.org/](http://www.todosantoscine.org/)

**15 de marzo | 9:30 am a 3 pm, RECORRIDO DE CASAS EN EL CENTRO HISTÓRICO DE TODOS SANTOS.** Venta de los boletos a partir de 9:30 am a 2 pm. Recorrido a partir de 10 am a 3 pm. Boletos están disponibles por email: [thepalapasociety@yahoo.com](mailto:thepalapasociety@yahoo.com) o en el día del evento.

**15 de marzo | 4 pm, LECTURA ABIERTA** en Restaurante Los Adobes en Todos Santos. Las Lecturas se limitan a 5 minutos en duración y solo se aceptan trabajos originales.

**20,21,22 y 26, 27, 28 de marzo | 15ª TEMPORADA DE BAJA SHAKESPEARE** presenta una comedia original, *Robin Hood de Shakespeare*, en Buena Vista Beach Resort, en su nuevo lugar interior. Marzo 22 habrá una matinee. Detalles de la venta de boletos y más estarán disponibles cerca de la fecha de la obra.

**28 de marzo | 7 pm, COMPAÑÍA TEATRAL PELICANO** presenta tres obras de 10 minutos en el Teatro de la Ciudad de La Paz. Esta presentación es la última noche del Festival Nacional de Teatro. Venta de boletos en **Allende Books** en La Paz y **El Tecolote Libros** en Todos Santos.



Have you ever Floated?

THE JOY OF FLOATING

Discover the Benefits.

612-197-7035

[thejoyoffloating@gmail.com](mailto:thejoyoffloating@gmail.com)



**Hotel Miramar**

Private, Offstreet Parking  
Estacionamiento Privado  
Hot Water / Agua Caliente  
Secure / Seguridad  
Family Atmosphere  
Ambiente Familiar  
Pool / Alberca  
Cable TV / WiFi

Mutualismo s/n #152 en mapa  
Todos Santos BCS 612 145 0341



**DANA'S DINER CANTINA**

PESCADERO Happy Hour Specials 4 - 7 pm, MON - FRI  
2-10 pm, CLOSED TUES 612-130-3360 SPORTS & LIVE MUSIC



**Cabo Magic Sportfishing**

Cabo San Lucas, Mexico

First Class & Affordable Sportfishing Adventures

MX Toll free 800.161.4879  
US Toll free 888.475.5337  
World Vonage 619.819.8634  
[www.cabomagic.com](http://www.cabomagic.com)

## Cada Semana continuó de pg 41

plástico (aunque no esté limpio), papel, cartón, metal y electrónicos. Por favor separe los materiales. Mayores informes: [msm\\_ts@hotmail.com](mailto:msm_ts@hotmail.com)

9:30 am a 2:30 pm, **FRUTA Y VERDURA ORGÁNICA** en Márquez de León enfrente de Alma y Manny's, Todos Santos.

10 am a 1 pm, *Palapa Society* **BIBLIOTECA y RINCON DE CUENTOS ABIERTA.**

**3 X 2 PIZZAS** en **Gallo Azul** en Todos Santos. Compra dos pizzas y recibe tres.

**2 TACOS DE PESCADO Y 1 CERVEZA O ALITAS DE POLLO Y 1 CERVEZA** por \$75 pesos en **Shut Up Frank's** en Todos Santos.

6 pm, **ESPECIALIDADES DE ASIA** en Michael's at the Gallery. Requiere reservación.

7:30 pm, **TODOS SANTOS BANDA DE JAZZ** en Kin's Lounge.

### sábado

8:30 am a 1 pm, **EL MERCADO ORGÁNICO DE LA PAZ** en calle Madero entre 5 de Mayo y Constitución, La Paz.

9 am a 3 pm, **EL MERCADO ORGÁNICO** en San José del Cabo está ligeramente afuera del distrito de arte histórico en la Huerta María en el Camino a las Ánimas. Busque la señal para el gran arroyo junto a la Avenida Centenario.

9 am a 1 pm, **TIANGUIS NATURAL MALECÓN** (Mercado) en el Callejon Cabezud es en La Paz—el área entre calle Esquerro y el Malecón ubicado en el mural Wyland y la escultura del músico tocando el caracol.

10 am a 1 pm, *Palapa Society* **BIBLIOTECA y RINCON DE CUENTOS ABIERTO.**

**JUEGOS DE FOOTBALL COLEGIAL**, 2 tacos de pescado y 1 cerveza o alitas de pollo y 1 cerveza por \$75 pesos en **Shut Up Frank's** en Todos Santos.

4 pm, **TODOS SANTOS FIN DE LA SEMANA** con Wendy Rains programa de radio en 96.3 CaboMil FM, ó lo puede escuchar en [www.cabomil.com.mx](http://www.cabomil.com.mx)

6 pm, **ESPECIALIDADES DE ASIA** en Michael's at the Gallery. Requiere reservación.

### HORA FELIZ

**Chill N Grill, Lu Mar Ju Vi 4 a 6 pm,**  
2x1 cerveza y well drinks.

**Dana's Diner y Cantina Lu Mar Mler Ju Vi 4 a 7 pm,**  
especiales de comida y bebidas.

**Gallo Azul, Lu Mar Mler Ju Vi Sa 3 a 6 pm,**  
2x1 cerveza y margaritas.

**Hotel Casa Tota, Lu Mar Mler Ju Vi Sa 3 a 6 pm,**  
2x1 cerveza y well drinks.

Pizzería Tres Marias **Lu Mler Ju Vi 12:30 a 5 pm,**  
Burger, papas y una cerveza 70 pesos.

**Shut Up Frank's Lu Mler Ju Vi 2 a 5 pm,**  
especiales de comida y bebidas.

**La Esquina Lu Mar Mler Ju Vi Sa 5 a 6 pm,**  
2x1 cerveza, vino y margaritas.



## february

**February 3 | FULL MOON DINNER at El Mirador, Ocean View Restaurant** in Todos Santos. For reservations: (612) 175-0800, front desk at **Guaycura Boutique Hotel** or reservation@guaycura.com

**February 3-7 | 7 pm, LAS ESTRELLAS DE TODOS SANTOS PRESENTS TWO PLAYS:** *The Seventy-Fifth Year*, by Philip Bentley and *Pillow*, by Frederick Stoppel in the garden patio in **Hotel Casa Tota**. Ticket prices are 150 pesos, seating is limited. There will be a Wine & Nibble Mingle with the actors after opening and closing night shows. The hotel will be offering special packages. For tickets: lasestrellasdetodosantos@gmail.com

**February 6 | 4-7 pm, ART WALK TODOS SANTOS.** Takes place the first Friday of the month with over 14 participating galleries.

**February 6 | 4-7 pm, ARTIST DRAW SHOW OPENING** at Olas y Alas in Todos Santos.

**February 15 | 4 pm, OPEN READING** at Los Adobes restaurant in Todos Santos. Readings are limited to 5 minutes in length and original works only.

**February 7 & 8 | 6<sup>TH</sup> ANNUAL OPEN STUDIO TOUR** in Todos Santos. With a map in hand, showing all of the studios, visitors will get a glimpse of what the life of the artist is like. Ticket price for the Open Studios Tour is 200 pesos for both days. Tickets can be purchased online through <http://www.brownpapertickets.com/event/785415> For more information: [www.artistsoftodosantos.com](http://www.artistsoftodosantos.com) or Facebook/Artists of Todos Santos

**February 12-17 | CARNAVAL 2015 DE LA PAZ.**

**February 21-28 | FESTIVAL DE ARTE TODOS SANTOS** in the town plaza.

**February 22 | OSCAR PARTY PRE-FESTIVAL KICK-OFF** of the 12<sup>th</sup> Annual Festival de Cine de Todos Santos.

## march

**March 6 | 4-7 pm, ART WALK TODOS SANTOS.** Takes place the first Friday of the month with over 14 participating galleries.

**March 12-21 | 12<sup>TH</sup> ANNUAL FESTIVAL DE CINE DE TODOS SANTOS** with events at venues across Todos Santos, Pescadero and La Paz. For more information visit: <http://www.todossantosscine.org/>

**March 15 | 9:30 am – 3 pm, TODOS SANTOS HISTORIC HOME TOUR.** Ticket sales from 9:30 am to 2 pm. Tour times from 10 am to 3 pm. Tickets can be purchased on the day of the event or by email at thepalapasociety@yahoo.com

**March 15 | 4 pm, OPEN READING** at Los Adobes restaurant in Todos Santos. Reading are limited to 5 minutes in length and original works only.

**March 20,21,22 & 26,27,28 | BAJA SHAKESPEARE'S 15<sup>TH</sup> SEASON** presents an original comedy, Shakespeare's *Robin Hood*, at Buena Vista Beach Resort in their new, inside venue. March 22 will be a matinee. Details on ticket sales and more will be available closer to play dates.

**March 28 | 7 pm, PELICAN THEATRE COMPANY** presents three 10 minute plays: *Anything for You*, *History Lesson* by Pulitzer prize winner David Lindsay-Abaire and *Siobhan* at the Teatro de La Ciudad La Paz. This performance is the last night of the National Theatre Festival. Tickets are 100 pesos. Tickets on sale at **Allende Books** in La Paz and **El Tecolote Bookstore** in Todos Santos. For more information: Facebook/pelicantheatreoflapaz. There will be wine and cheese and meet the actors after the show.

## april

**April 3 | 4-7 pm, ART WALK TODOS SANTOS.** Takes place the first Friday of the month with over 14 participating galleries.

**April 6 & 7 | 5pm and 7pm, PELICAN THEATRE COMPANY** presents three 10 minute plays: *Anything for You*, *History Lesson* by Pulitzer prize winner David Lindsay-Abaire and *Siobhan* at the Teatro de La Ciudad La Paz. Tickets are 100 pesos. Tickets on sale at **Allende Books** in La Paz and **El Tecolote Bookstore** in Todos Santos. For more information: Facebook/pelicantheatreoflapaz. There will be wine and cheese and meet the actors after the 7 pm show.

**April 19 | 4 pm, OPEN READING** at Los Adobes restaurant in Todos Santos. Readings are limited to 5 minutes in length and original works only.

### YOUR ENGLISH LANGUAGE BOOKSTORE IN LA PAZ

Open Monday - Saturday  
10 am to 6 pm

Independencia #518  
(e/ Serdan y Guillermo Prieto)  
next to El Angel Azul

tel. 612 125 9114



allendebooks@gmail.com



Kitchen & Bath  
Fine Cabinetry

Tel. 612 868 5075  
Koolkraft@hotmail.com



### franzoni veterinaria

- Medicines ▪ Accessories ▪ Pet Food
- Vaccines ▪ Surgeries ▪ Grooming by appt.

Todos Santos #7 on map La Paz  
Juárez e/ Obregón y Hidalgo Altamirano #3755 e/ Jalisco y Colima  
Monday - Saturday 9 am - 5 pm Monday - Friday 8 am - 7 pm  
Consultations Sat. 8 am - 6 pm / Sun. 8 am - 2 pm  
Tues, Thurs, Sat 10 am - 4 pm (612) 122-0813  
Omar (612) 868-3799 Emergencies: cell (612) 139-4531



MVZ David G. Martinez Salazar

- Consultations • Grooming
- Sterilization • Vaccines
- Surgery • Dental Care
- Hospitalization • Deworming

Tel. 145-0002

Emergencies (612) 152-3851

Degollado No. 58 e/ Cuauhtémoc y A. Carrillo #136 on map

## Whales continued from page 24

off they leave a small round white circle or ring. Barnacle scars create a unique pattern on each whale, which can help in identifying the gray whale.

**PREGNANCY** Gray whales have a special adaptation called delayed implantation; after becoming pregnant, the embryo does not start developing in the mother's body until a few months.

**BABY WHALES** Whales are mammals, so calves nurse on their mother's milk for 6 to 8 months. Each day they will consume about 50 gallons of mother's milk and gain 60 to 70 pounds. Whale milk is very rich, about 53% fat (Human milk is about 2% fat.)

**PARASITES** The largest tapeworm in the world was found in a whale, and measured over 30 meters long! OMG!

**WEIGHT LOSS** A 30-ton whale will expend so much energy on its migration to the Baja lagoons that it may lose 10 to 13 tons of its blubber; it eats little or nothing in the breeding grounds. By early spring most gray whales are heading back to the northern feeding grounds from Baja California Sur and will regain the weight for the following year's journey south.

**SPEED** Fin whales are the fastest of all cetaceans, reaching speeds of 37 kilometers per hour (22 mph).

## Ballenas continuó de página 25

Las ballenas grises también llevan consigo balanos que pueden llegar a pesar cientos de libras en un solo individuo. Estos balanos se adhieren a la piel de las ballenas en las lagunas donde ellas nacen y allí quedan adheridos hasta que se mueren. Cuando los balanos mueren y se caen, dejan una marca en la piel de la ballena con forma de círculo o anillo blanco. Estas cicatrices que dejan los balanos crean un patrón único en cada ballena y esto puede ayudar en la identificación de ballenas grises.

**EMBARAZO** Las ballenas grises tienen una adaptación especial llamada implantación diferida; después de embarazarse, el embrión no comienza a desarrollarse dentro del cuerpo de la madre sino hasta después de algunos meses.

**BALLENATOS** Las ballenas son mamíferos, por lo tanto amamantan a sus crías y lo hacen en un periodo que oscila entre los 6 y 8 meses. En un día un ballenato consume aproximadamente 190 litros de leche y gana entre 27 y 32 kilos. La leche de las ballenas es muy rica en grasas ya que contiene 53% de grasa mientras que la leche humana tiene cerca de 2% de grasa.

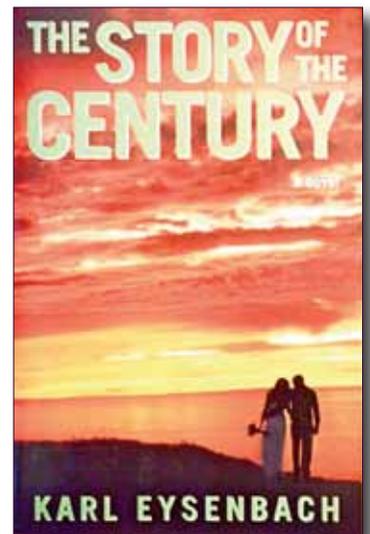
**PARÁSITOS** ¡El gusano plano más grande del mundo fue encontrado en una ballena y medía más de 30 m de largo!

**PÉRDIDA DE PESO** Una ballena de 30 toneladas gasta tanta energía durante su migración hacia las lagunas de Baja California en invierno, que puede perder entre 10 y 13 toneladas de su grasa ya que come nada o casi nada en las zonas de apareamiento. A comienzos de la primavera, la mayoría de las ballenas retornan a sus áreas de alimentación donde volverán a ganar peso para el viaje del año siguiente.

**VELOCIDAD** Las ballenas de aleta son las más veloces dentro de los cetáceos, alcanzando velocidades de 37 kilómetros por hora.

## SUSPENSE INTRIGUE ROMANCE

— In Baja &  
Los Angeles



Available at El Tecolote Bookstore in Todos Santos  
And Amazon.com Look for 'Karl Eysenbach'

**Learn Spanish** in Baja!  
with *Guillermo Bueron*  
**Berlitz Method**  
100% Conversational & Interactive  
Ongoing Lessons

20 Intensive Spanish Lessons  
Monday - Friday 9 am at the Centro Cultural  
in Todos Santos.

**New Students Welcome at Any Time!**  
**Next Trips ~ Cuba February 16**  
**Copper Canyon March 16.**

For more information call: (044) 612 161-4165  
or email: [g\\_bueron@yahoo.com](mailto:g_bueron@yahoo.com)  
[www.guillermlanguageandtravel.com](http://www.guillermlanguageandtravel.com)



**Fried chicken, Roast chicken &  
Homemade Mexican food**

BREAKFAST, LUNCH & DINNER tel. 612 159 1030  
ACROSS THE STREET FROM THE PEMEX, #117 ON MAP



# Sex and the Single Whale: Gray Whale Lovers in Baja

by / por Bryan Jáuregui, Todos Santos Eco Adventures

photos / fotos Kaia Thomson

The sexual revolution may have reached humans in the 1960s but the gray whales in the lagoons of Baja California Sur have been free thinkers on the subject of sex for millennia. Females in estrus commonly take several different lovers throughout their winter respite in the lagoons, and the males actually appear to be quite relaxed about the situation. In fact, when two males vie for the affections of the same female, the “loser” willingly assists the winner in consummating the relationship. Seriously. When the winner is chosen in his romantic bid, he typically waves his 12-foot long penis—affectionately known by Baja guides as “Pink Floyd”—in a victory lap through the air while the object of his affection sidles up to him through the water. Once the lovers are floating belly-to-belly, the winner’s new wingman—AKA the “loser”—braces the female from the back with his pectoral fins, helping her to maintain a

good position (consider the logistical issues of two 40-ton mammals propagating the species in water). The trio may maintain this pattern for up to an hour, during which time the female and her consort-of-the-moment mate several times with the aid of second male, with each time lasting up to two minutes. All parties then swim languidly away, the “winner” likely satisfied with his contributions to the gene pool and the “loser” probably pondering how to be on the other side of the equation next time. No fighting, no brawling, just that cool gray whale demeanor. And the female? Likely as not casting an appraising eye on the other single males hanging about the lagoon. After all, she’ll be pregnant for the next 12 to 13 months with the duties of motherhood to follow so she’ll want to enjoy this time of carefree romance in Baja as much as she can, while she can. Clever girl.



**Galería  
EL TRIUNFO**  
*Karin Schubert*  
Opening January in El Triunfo



Vacation Rentals  
Short & Long Term Rentals  
Events, Retreats, Weddings

WE HAVE WHAT YOU ARE LOOKING FOR

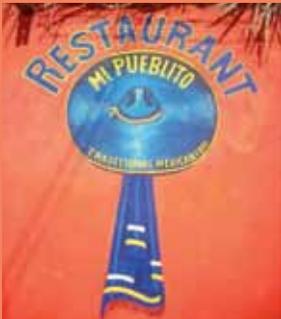
612-157-6088 Mexico  
415-259-5537 USA vonage line  
Email: [barakabaja@gmail.com](mailto:barakabaja@gmail.com)  
[www.barakaaentodos.com](http://www.barakaentodos.com)



**Serendipity**  
A Tranquil Setting  
with Superior Hospitality

Guest Rentals  
Weddings  
Retreats  
Special Events

612 178-0104 & 612 108-3502 (cell)  
Email: [serendipityventures@yahoo.com](mailto:serendipityventures@yahoo.com)  
[www.serendipityventures.com](http://www.serendipityventures.com)

**RESTAURANT MI PUEBLITO**  
Traditional Mexican Cuisine  
*Cocina Mexicana Tradicional*

Great Food ✖ Killer Margaritas

Monday - Saturday 8 am - 9 pm  
Sunday 8 am - 4 pm

**612 120 5661**  
Calle Hidalgo e/ Juárez y Militar  
TODOS SANTOS #43 ON MAP

# Sexo y la Ballena: Amantes de las Ballenas Grises en Baja

traducido por Vivianne Jáuregui Mariño

La revolución sexual pudo haber alcanzado a los humanos en los 60s, pero las ballenas grises en las lagunas de Baja California Sur han sido libres pensadores acerca del sexo por milenios. Las hembras en celo comúnmente tienen varios amantes diferentes durante su descanso en las lagunas y los machos en realidad parecen estar muy relajados con esta situación. De hecho, cuando dos machos disputan el afecto de la misma hembra, el "perdedor" ayuda al ganador voluntariamente, a consumir la relación. En serio. Cuando el ganador es elegido en esta apuesta romántica, este típicamente ondea su pene de 3.65 metros—afectivamente llamado por los guías de Baja como "Pink Floyd"—por el aire, en una vuelta de victoria mientras el objeto de su afección se acerca a su lado por el agua. Una vez que los amantes flotan panza-con-panza, chaperón—mejor conocido como "El Perdedor"—sujeta a la hembra por la parte trasera de sus aletas pectorales, ayudándole a mantener una buena posición (considere las cuestiones logísticas para dos mamíferos de 40 toneladas, propagando su especie en agua). El trío puede mantener este patrón hasta por una hora, tiempo durante el cual la hembra y su consorte-por-el-momento se aparean varias veces con la ayuda del segundo macho, durando dos minutos cada vez. Entonces todos los participantes nadan lánguidamente apartándose, el "ganador" probablemente

con su contribución a su acervo genético y el "perdedor" probablemente ponderando como podrá estar del otro lado de la ecuación la siguiente vez. Sin peleas, sin alborotos, solo ese aliviada conducta de ballena gris. ¿Y la hembra? Probablemente sin encasillar con una mirada evaluadora en el otro macho que merodea por la laguna. Después de todo, ella estará embarazada por los próximos 12 ó 13 meses con los deberes de maternidad que siguen, así que ella querrá disfrutar este momento de romance en Baja sin preocupaciones tanto como pueda, mientras pueda. Chica lista.

## Cortejando continuó de página 35

en realidad no explica porque algunos cantos de ballenas jorobadas duran tanto tiempo, de acuerdo con El Diario de la Sociedad Acústica de Estados Unidos, gramaticalmente complejo y repleto de información. Como una balada. O porque los jóvenes inmaduros sexualmente se unen al canto de sus hermanos mayores. Como muchachos de fraternidad con sus promesas bajo la ventana de una chica de la hermandad. O porque todos los machos en una región se congregan en una área y cantan la misma canción. Como una banda de chicos en un estadio al aire libre. O porque un macho que acompaña a una hembra con su ballenato va a cantar. Como una canción de cuna. Estos son todos grandes misterios que los poetas están actualmente mejor equipados a ponderar, pero no empiezan a tocar el mayor misterio de todos—¿Cómo es que la hembra de las ballenas jorobadas decide que cantante es digno de su afecto? La ciencia no tiene una respuesta por el momento, pero puede que por eso, Elvis siempre cantó solo.



**Casa Rancho**  
Economical Rooms in Todos Santos

Rates by the day, week or month.  
www.casarancho.net  
info@casarancho.net 612-151-8892

Starting at \$30/night in a fun Mexican Ranch style compound.

Spacious and airy guest rooms with private entrances, shady patios, access to the huge fully stocked kitchen, covered roof top terrace, gardens, off street parking and sparkling swimming pool.



Todos Santos  
**SHUT UP FRANK'S**  
Baja Calif. Sur

Happy Hour!  
MONDAY - FRIDAY 1 - 5 PM  
• Burgers • Steaks  
• Seafood  
**Gold Beer!**

across from the Pemex, Todos Santos closed Tuesday

**FREE WI-FI**



**Be Happy & Healthy Naturally**  
**Valma Brenton, E-RYT**  
Registered Ayurvedic Practitioner / Counselor  
Experienced Yoga Teacher

Clarananda Wellness Center  
612 131 6387  
www.bajayoga-ayurveda.com

vbrenton@island.net

**GET YOUR MOJO HERE!**

Ayurvedic Wellness Consultation, Pulse Diagnosis, Astro Palmistry, Natural Meditation Training, Ayurvedic Spiritual Counselling, Intuition Training, Vedic Astrology, Yoga Teacher Trainings, Healing Light Yoga Therapy, Intuitive Energy Healing, Vegetarian & Vegan Catering, Ayurvedic Cooking classes, Permaculture Design.

Private Service Appointments




TODOS SANTOS	Sunday Domingo	Monday Lunes	Tuesday Martes	Wednesday Miércoles	Thursday Jueves	Friday Viernes	Saturday Sábado
<b>Yoga</b>	<p><b>CUATRO VIENTOS</b> All classes at Cuatro Vientos (on the <i>otro lado</i> across from <b>La Esquina</b>) begin Janaury 5, 2015.</p>	<p>9-10:30 am Hatha Flow c/ Marimar @ Cuatro Vientos*</p> <p>12-1:30 pm Kundalini yoga @ Cuatro Vientos*</p> <p>7:30-9 pm Yoga Conciencia w/ Lyobáá</p>	<p>9-10:30 am Hatha Flow c/ Paul Van Vleck @ Hotelito</p>	<p>9-10:30 am Hatha Flow c/ Marimar @ Cuatro Vientos*</p> <p>12-1:30 pm Kundalini yoga @ Cuatro Vientos*</p> <p>7:30-9 pm Yoga Conciencia w/ Lyobáá</p>	<p>8:30 am Ashtanga Yoga c/ Zandro @ Alas y Olas</p> <p>9-10:30 am Hatha Flow c/ Paul Van Vleck @ Hotelito</p>	<p>99-10:30 am Hatha Flow c/ Marimar @ Cuatro Vientos*</p> <p>12-1:30 pm Kundalini yoga @ Cuatro Vientos*</p>	
<b>Martial Arts</b>			<p>4-5:15 pm Beginning Ta'i Chi class @ <b>Estudio Baja</b> 612-157-6088 or barakabaja@gmail.com</p>		<p>10:30-12 pm Qi Gong @ Cuatro Vientos* 612-157-6088 or barakabaja@gmail.com</p>		
<b>Zumba</b>		<p>10-11 am c/ "Lucy" @ Mutualista</p> <p>7-8 pm c/ "Lucy" @ DIF</p>	<p>8-9 am c/ "Lucy" @ Mutualista</p> <p>9-10 am c/ Jan @ Cuatro Vientos* 612-348-1111 todossantos zumba.com Facebook\Todos Santos Zumba</p> <p>7-8 pm c/ "Lucy" @ DIF</p>	<p>10-11 am c/ "Lucy" @ Mutualista</p> <p>7-8 pm c/ "Lucy" @ DIF</p>	<p>8-9 am c/ "Lucy" @ Mutualista</p> <p>4:30-6 pm c/ Jan @ Cuatro Vientos* 612-348-1111 todossantos zumba.com Facebook\Todos Santos Zumba</p> <p>7-8 pm c/ "Lucy" @ DIF</p>	<p>10-11 am c/ "Lucy" @ Mutualista</p> <p>7-8 pm c/ "Lucy" @ DIF</p>	<p>8-9 am c/ "Lucy" @ Mutualista</p> <p>10-11 am Zumba c/ Jan @ Hogar del Niño 612-348-1111 todossantos zumba.com Facebook\Todos Santos Zumba</p> <p>7-8 pm c/ "Lucy" @ DIF</p>
<b>Other/Otros</b>	<p>10-11:30am Dharma talks with <b>Robert K. Hall</b> email for location: eldharma@mac.com <i>El primer domingo de cada mes, la plática sobre meditación y lo que el Buda dice sobre la vida y la tranquilidad del espíritu es traducida al español por Elena Ascencio.</i></p>	<p>10-11 am Capoeira @ DIF</p> <p>4:30-6 pm Dance Therapy @ Cuatro Vientos*</p> <p>5-6 pm Crossfit c/ Mao @ San Sebastian beach mauricio@mymotivation.es</p>	<p>6:30-7:30am Crossfit c/ Mao @ San Sebastian beach mauricio@mymotivation.es</p> <p>3-5 pm Manos Magicas @ Centro Cultural chambaretcat@mac.com</p> <p>4:30-6 pm Dance Therapy @ Cuatro Vientos*</p> <p>6-7:30 pm Capoeira @ Cuatro Vientos*</p>	<p>7:30-9 am Yamuna Body Rolling @ Cuatro Vientos*</p> <p>10-11 am Capoeira @ DIF</p> <p>5-6 pm Crossfit w/ Mao @ San Sebastian beach mauricio@mymotivation.es</p>	<p>6:30-7:30am Crossfit c/ Mao @ San Sebastian beach mauricio@mymotivation.es</p> <p>9 am Drawing class c/ Tori oscarntori@yahoo.com</p> <p>3-4:15 pm Yamuna Body Rolling @ Cuatro Vientos*</p> <p>6-7:30 pm Capoeira @ Cuatro Vientos*</p>	<p>7:30-9 am Yamuna Body Rolling @ Cuatro Vientos*</p> <p>10-11 am Capoeira @ DIF</p> <p>5-6 pm Crossfit c/ Mao @ San Sebastian beach mauricio@mymotivation.es</p>	<p>9-10:30am Tribal, Latin &amp; Belly Dance Fusion @ Cuatro Vientos*</p>

TODOS SANTOS	Sunday Domingo	Monday Lunes	Tuesday Martes	Wednesday Miércoles	Thursday Jueves	Friday Viernes	Saturday Sábado
<b>Palapa Society</b>		10am -1pm Library Open <i>Rincon de Cuentos</i>		10am -1pm Library Open <i>Rincon de Cuentos</i>		10am -1pm Library Open <i>Rincon de Cuentos</i>	10am -1pm Library Open <i>Rincon de Cuentos</i>
<b>AA</b>		5-6 pm AA meeting @ church courtyard	5-6 pm AA meeting @ church courtyard		5-6 pm AA meeting @ church courtyard	5-6 pm AA meeting @ church courtyard	11am-12pm AA meeting @ church courtyard

**AA CABO SAN LUCAS**—AA Hacienda Group Cabo, upstairs above Ace Hardware behind McDonalds. Daily 4:30 pm and 6 pm.  
**SAN JOSÉ DEL CABO**—Next to the Calvary Chapel corner of Degollado and Coronado. 6 pm nightly. For more information: (624) 147-0478.

PESCADERO	Sunday Domingo	Monday Lunes	Tuesday Martes	Wednesday Miércoles	Thursday Jueves	Friday Viernes	Saturday Sábado
<b>Yoga</b>	<p>9:30 am Yoga @ Baja Zen 612-142-5038 info@baja-zen.com Facebook\BajaZen</p> <p>10 am Yoga 100 pesos @ <b>Rancho Pescadero</b></p> <p>5:30 pm Restorative/ Yin Yoga @ Baja Zen 612-142-5038 info@baja-zen.com Facebook\BajaZen</p>	<p>7:30am Yoga c/ Mayra Torres @ Los Arcos 612-131-7564 Facebook\Yoga Los Arcos</p> <p>9 am Yoga @ Baja Zen 612-142-5038 info@baja-zen.com Facebook\BajaZen</p> <p>10 am Yoga 100 pesos @ <b>Rancho Pescadero</b></p>	<p>7:30am Yoga c/ Mayra Torres @ Los Arcos 612-131-7564 Facebook\Yoga Los Arcos</p> <p>10 am Yoga 100 pesos @ <b>Rancho Pescadero</b></p> <p>10 am Yoga for seniors / personas mayores c/ Mayra @ Los Arcos</p>	<p>7:30am Yoga c/ Mayra Torres @ Los Arcos 612-131-7564 Facebook at Yoga Los Arcos</p> <p>9 am Yoga @ Baja Zen 612-142-5038 info@baja-zen.com Facebook\BajaZen</p> <p>9:30 am Stretch for Surfers &amp; Athletes @ Baja Zen 612-142-5038 info@baja-zen.com Facebook\BajaZen</p> <p>10 am Yoga 100 pesos @ <b>Rancho Pescadero</b></p>	<p>7:30am Yoga c/ Mayra Torres @ Los Arcos 612-131-7564 Facebook\Yoga Los Arcos</p> <p>10 am Yoga 100 pesos @ <b>Rancho Pescadero</b></p> <p>10 am Yoga for seniors / personas mayores c/ Mayra @ Los Arcos</p>	<p>7:30am Yoga c/ Mayra Torres @ Los Arcos 612-131-7564 Facebook\Yoga Los Arcos</p> <p>9 am Yoga @ Baja Zen 612-142-5038 info@baja-zen.com Facebook\BajaZen</p> <p>10 am Yoga 100 pesos @ <b>Rancho Pescadero</b></p>	<p>8 am Aqui Yoga @ <b>Baja Beans</b></p>
<b>Alanon</b>		10-11 am Alanon meeting @ Las Palmas Restaurant next to <b>Baja Beans</b> . <a href="http://al-anon.alateen.org/">http://al-anon.alateen.org/</a>					



**ESTUDIO BAJA**

•Yamuna® Body Rolling, Foot Fitness, Face Ball Massage, Table Treatment  
 •Group Classes •Workshops •Private Sessions  
 Located in Plaza Antigua, Downtown Todos Santos  
 Cel: 612-108-0721

[www.estudiobaja.com](http://www.estudiobaja.com)  
[info@estudiobaja.com](mailto:info@estudiobaja.com)

**friday cont.**

9:30 am – 2:30 pm, Basilfield **ORGANICS** on calle Márquez de León across from Alma y Manny's, Todos Santos.

10 am – 1 pm, *Palapa Society of Todos Santos* **LIBRARY & RINCON DE CUENTOS OPEN.**

**2 FISH TACOS & A BEER OR CHICKEN WINGS & A BEER** 75 mn at **Shut Up Frank's** in Todos Santos.

**3 X 2 PIZZAS** at **Gallo Azul** in Todos Santos. Pay for two and get three pizzas.

6 – 9 pm, **LIVE DINNER MUSIC** at the Garden Restaurant at **Rancho Pescadero** in Pescadero.

6 – 9 pm, **LIVE MUSIC** at The Sky Lounge in **Guaycura Hotel** rooftop.

6 pm, **ASIAN SPECIALTIES** at Michael's at the Gallery in Todos Santos.

7:30 pm, **LIVE MUSIC** with the Todos Santos Jazz Band at Kin's Lounge in Todos Santos.

**saturday**

8 am – 12 pm, **LOS CABOS ORGANIC MARKET** on Camino del Colegio, s/n at the Pedregal, Cabo San Lucas.

9 am – 1 pm, **MALECON TIANGUIS NATURAL (MARKET)** at the Callejon Cabezud in La Paz—the area between Esquerro street and the malecón at the location of the Wyland mural and the seashell musician statue.

9 am – 3 pm, **SAN JOSÉ DEL CABO ORGANIC MARKET** (Mercado Organico) just outside the San José historic district in Huerta Maria on the Camino a Las Animas. Look for the signs at the big arroyo off Avenida Centenario.

10 am – 1 pm, *Palapa Society of Todos Santos* **LIBRARY & RINCON DE CUENTOS OPEN.**

**ALL COLLEGE FOOTBALL GAMES**, 2 fish tacos & a beer or chicken wings & a beer 75 mn at **Shut Up Frank's** in Todos Santos.

4 pm, **TODOS SANTOS WEEKEND** with Wendy Rains radio program on 96.3 Cabo Mil FM.

6 – 9 pm, **LIVE DINNER MUSIC** at the Garden Restaurant at **Rancho Pescadero** in Pescadero.

6 – 9 pm, **LIVE MUSIC** at The Sky Lounge in **Guaycura Hotel** rooftop.

6 pm, **ASIAN SPECIALTIES** at Michael's at the Gallery in Todos Santos.

**HAPPY HOUR**

**Chill N Grill, M T Th F 4 – 6 pm,**  
2x1 beer and well drinks.

**Dana's Diner & Cantina M T W Th F 4 – 7 pm,**  
Food and drink specials.

**Gallo Azul, M T W Th F Sa 3 – 6 pm,**  
2x1 beer and margaritas.

**Hotel Casa Tota, Su M T W Th F Sa 3 – 6 pm,**  
2x1 beer and well drinks.

Pizzería Tres Marias **M W Th F 12:30 – 5 pm,**  
Burger, fries and a beer 70 pesos.

**Shut Up Frank's M W Th F 1 – 5 pm,**  
Food and drink specials.

**La Esquina M T W Th F Sa 5 – 6 pm,**  
2x1 beer, wine and margaritas.

**El Cielo** continued from page 27

**SATELLITES:** <http://www.heavens-above.com/> user "elcalendario" password - none

**WEEKLY SKY REPORT:**  
<http://www.griffithobs.org/skyreport.html>

**SATURN:** <http://saturn.jpl.nasa.gov/home/index.cfm>

**DAWN:** <http://dawn.jpl.nasa.gov/>

**ROSETTA:** <http://sci.esa.int/rosetta/>

**NEW HORIZONS:** [http://www.nasa.gov/mission\\_pages/newhorizons/main/](http://www.nasa.gov/mission_pages/newhorizons/main/)

**METEOR SHOWER:** <http://www.imo.net/calendar/2014>

**ALL THINGS ASTRONOMICAL:** <http://www.calsky.com> User "todossantos" password "journal"



**ÉTNICA**  
Beautiful Mexican clothing and Leather  
downtown Todos Santos  
Topete/Legaspy



**Casita Anita Jewelry & Arte**  
**FIXIN' FRIDAYS!**  
Bring in your broken or unwanted jewelry to be repaired and/or refurbished. Classes are available.  
Located behind the El Tecolote bookstore in Todos Santos  
Open 10 am – 5 pm Monday thru Saturday  
anita.trammell@sbcglobal.net 612-104-8188



**chez Laura**  
*The Affordable French Restaurant*  
in Todos Santos, B.C.S.  
Hidalgo entre Rangel y Cuauhtémoc, Centro / (612)145-0847 / Cel (612)139-2148  
chezlaura@outlook.com



**Specialty Foods**  
Sausages ● Meats  
Cheeses ● Breads  
Spreads ● Desserts  
**iQue Rico!**  
QueRicoFoods@gmail.com  
f QueRicoFoods  
**Tuesday - Saturday 10am - 4pm Tel. 612-118-6031**  
Militar e/ Obregon é Hidalgo, Todos Santos, #80 on map

# COLDWELL BANKER RIVERAS

Our Local Experts, Your Peace of Mind.

## Live in Pueblo Magico

**COLDWELL  
BANKER**

**RIVERAS  
BIENES RAICES**

**More listings available in our office with Lisa, Alvaro, Dan and Alec.**



**CASA PIEDRA ALTAVISTA.** 3 BR, 3 BA home with expansive 360° views, gourmet kitchen, top of the line appliances, hurricane shutters and large outdoor fireplace in sheltered patio. Includes a brand new infinity pool. Located a short walk to the beach. A MUST SEE HOME, GREAT PRICE!

**MLS # 10-2216 Offered at \$579,000 USD**



**CASA ADOBE.** Hacienda style home with 3295 sq.-ft. of interiors and over 1000 sq.-ft. of terraces. 3 BR, 3BA, formal living and dining areas, two car garage, laundry facilities and private studio/office. Located 500 mt from the beach in Las Tunas.

**MLS # 10-448 Offered at \$435,000 USD**



**SURFER RETREAT PESCADERO.** Property includes two elevated lots for a total of 2.4 acres with views of farmlands, Pacific Ocean and San Pedrito surfing beach. It has a bodega, enclosed bath, indoor/outdoor shower, outdoor kitchen adjacent to foundation & building pad of approximately 1,100 sq.-ft. of construction.

**MLS # 13-715 Offered at \$249,000 USD**



**HOME SWEET HOME.** New 1 BR, 1 BA suite home, walled and gated with ample room to expand. 2nd floor can easily build a 2<sup>nd</sup> master suite bedroom and bath. Close to beaches and town. This is a great starter home for a couple or a single person at a great price!

**MLS # 14-1581 Offered at \$139,000 USD**



**CASA SUSIE.** Partially finished 720 sq.-ft. 2 BR, 1 BA home is ready for your finishing touches. Sits on a 1,000 M<sup>2</sup> elevated land in La Ahorcadita with Pacific Ocean Views. Both municipal water and electric are only a few blocks away.

**MLS # 11-1753 Offered at \$55,000 USD**



**BEACHFRONT DREAM LOT.** Spectacular and unique lot of 62,699 sq.-ft. and 108 ft. of Pacific Ocean beachfront at La Pastora surf beach. A very peaceful and serene setting, yet only a few miles from downtown Todos Santos.

**MLS # 12-1048 Offered at \$479,000 USD**



**EVA LAND LA POZA.** Hillside 1,544.17 M<sup>2</sup> lot with sweeping views of the Pacific Ocean, palm grove and mountains. Build your elegant Baja home here. Water and Electricity at road.

**MLS # 14-602 Offered at \$95,000 USD**



**LOMA LA POZA.** Spectacular hilltop 2,209.54 M<sup>2</sup> lot with views over the palm orchard, town and Pacific Ocean in the distance. Water and power on the access street below.

**MLS # 14-1026 Offered at \$99,000 USD**



**RIVIERA DEL SOL PRIVACY LOT.** 1,016 M<sup>2</sup> lot located in a very private area of the desirable Riviera Del Sol subdivision. Features mature mangos and palms with a gated entrance. All of the surrounding properties are organic. Municipal and ejido water along with electric are available.

**MLS # 14-787 Offered at \$47,000 USD**



**REAL ESTATE & CLOSING SERVICES**

Office (612) 145-0118 US & CA (858) 964 3712 [www.cbriveras.com](http://www.cbriveras.com)

*They call it "Pueblo Magico"*



Los Cabos | **Sotheby's**  
INTERNATIONAL REALTY

**DOONEY REAL ESTATE GROUP**

San Jose, Jardines de Sol, Cabo San Lucas, Baja California Sur, Mexico

**TODOS SANTOS - LA PAZ - LOS CABOS**

Each office is independently owned and operated.

[www.dooneyREgroup.com](http://www.dooneyREgroup.com)

**Bob Dooney**

BAJA DIRECT: (+52 1) 612.198.6010

USA DIRECT: +01 310.601.0209

[bob.dooney@sothebyshomes.com](mailto:bob.dooney@sothebyshomes.com)

facebook: dooneyREgroup

**Eva Fairchild**

BAJA DIRECT: (+52 1) 612.198.6010

USA DIRECT: +01 310.403.4785

[eva.fairchild@sothebyshomes.com](mailto:eva.fairchild@sothebyshomes.com)

twitter.com: #dooneyREgroup